



ATV

2790



A.T.V.  
2890



M - 9978  
R - 4388

DE LA ANTIGUEDAD,  
Y UNIVERSALIDAD DEL  
**BASCUENZE**  
EN ESPAÑA:

DE SUS PERFECCIONES,  
y ventajas sobre otras muchas  
Lenguas,

DEMONSTRACION PREVIA  
**AL ARTE,**  
QUE SE DARÁ A LUZ DESTA LENGUA.

SU AUTHOR M. D. L.

---

*Con las Licencias necesarias.*

---

En Salamanca: Por Eugenio Garcia  
de Honorato. Año de 1728.

---

AL EXCMO SENOR

DON JUAN

DE BILBAO

CONDE DE S. JUAN DE RIUIVE

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive

Don Juan de S. Juan de Riuive


AL EXCmo. SEÑOR

DON JUAN

DE YDIAQUEZ,

CONDE DE SALAZAR, TENIENTE  
General de los Exercitos, de su Mag.  
Sargento Mayor de las quatro Com-  
pañias de sus Reales Guardias de  
Corps, y Governador del Señor  
Principe de Asturias.

EXCmo. SEÑOR.

 O sé, que V. Exc. re-  
cibirá un gran gusto  
en leer este Trata-  
dito, por la materia,  
que contiene; que  
son muchas de las  
prerogativas, y per-  
fecciones del Bas-  
cuenze: y esto me basta à mi, para de-  
dicartele à V. Exc., aun prescindiendo



de otros motivos. V. Exc. haze de nuestra Lengua el gran concepto, que se merece; y ella asistida de aquellas felices influencias, en que el Cielo ha mejorado à nuestro País, ha correspondido como agradecida à V. Exc., adornandole con todas las bellas qualidades, que la hazen admirable, y à V. Exc. espectable. El Bascuenze es proprissimo en la significacion de sus voces: y hizo à V. Exc. muy proprio, y nacido para todo lo bueno y grande, y para llenar de realidades la gran significacion de sus elevados titulos, y empleos. El Bascuenze es muy cortés en sus formu'as, y expresiones: y formó en V. Exc. una viva Escuela de la cortesania, y discrecion. El Bascuenze es ordenadissimo en sus reglas, sin admitir alguna excepcion en ellas: y hizo à V. Exc. un Exemplar, en quien se miran las prendas todas para emendar sus excepciones, y defectos. El Bascuenze guarda la mayor, y mas rara conexion, y consequencia en su Construccion: y formó de V. Exc.

una Syntaxis de acciones heroicas; siempre configuientes à la virtud, honor, y nobleza de V. Exc. El Bascuenze es de una harmonia sin par entre todas las Lenguas: y formó à V. Exc. un diestro Compositor, que ha sabido poner en solfa agradable los puntos dificultosos del valor Marcial, y de la virtud, de la guerra, y de la paz, del consejo, y de la execucion. El Bascuenze es de una riqueza, y copia admirable de vocablos: y comunicó à V. Exc. un tesoro de perfecciones tan rico, y abundante, que puede empobrecer de terminos la mas copiosa Lengua: quiero decir, un conjunto de virtud, valor, felicidad, prudencia, moderacion, acierto, politica, destreza, conocimiento, y otras partidas de orden superior à las que dan comunmente la Gracia, y la Naturaleza; y por esso indemnes de los insultos, que dexan desayradas à las demas. Otras Lenguas no tienen esta eficacia, por que tampoco tienen tantas perfecciones: tienelas el Bascuenze, y las comunica; e à lo menos

con-

Y conduce, para que hagan mejor sus habilidades la Naturaleza, y la Gracia.

Es el Language indice de los corazones, y el mejor indicante, para conocer el temperamento de los animos. Testigo aquel Philospho, que decia à un joven, que tenia presente, *loquere, adolescens, ut te videam*. Esto se verifica, no solo en personas particulares, sino tambien en Naciones enteras. Las Naciones barbaras muestran que lo son en lo rustico, y montaráz de su Language: las Naciones cultas no lo serían, si no se aplicassen à pulir el sayo. Los climas, que producen genios asperos, influyen tambien cierta aspereza, y sonido escabroso al Idioma: los que infunden condicion blanda, cortés, afable, trasladan las mismas qualidades à la Lengua. Segun esta regla no ay País de mejor condicion, que el del Bascuenze. Quien quisiere pulsar aquellos animos por la Lengua, reconocerá un maravilloso temperamento de las mas excelentes qualidades. Hallará una suavidad varonil, una cortesia

nia

nia noble , una afabilidad magestosa , una naturalidad culta , y limada. Verá un metal de genios tenacísimo del orden , de la consecuencia , de la sinceridad , y lisura : y no menos averfo á la novedad , á la inconstancia , á la confusión , y mezcla de estilos advenedizos , en que bastardéan con el Idioma las costumbres. En suma , verá aquel carácter de antigua *probidad* ( seame licito este vocablo , por muy expresivo ) , que en todas partes se ama , se desea , y suspira , y en pocas se conserva. Esto , Señor , suelo yo repetir á los que por ignorancia , ó por humor , ó por capricho , censuran , ó desestiman el Balcuenze , y para que lo perciban aun los mas rudos con la demonstracion de algun exemplo illustre , y visible á todos , suelo poner el *verbi-gratia* en V. Exc. Pero no háblo , ni me atrevo á hablar de V. Exc. como quien pondera , ni alaba , sino como quica indica , ó acuerda lo que todos saben. Como podría yo cumplir con la idea y concepto universal , que se tiene de V. Exc.?

sea,

ses , ò no sea contra el caracter de  
una Dedicatoria , no pàsso adelante  
en los elogios de V. Exc. Solo no pon-  
dré limite à las ansias , con que rue-  
go al Altissimo , guarde à V. Exc.  
en su mayor prosperidad , y gran-  
deza.

B. L. M. de V. Exc.  
su mas rendido servidor , y payfano

*M. D. L.*



**STOI** para dar à luz un  
Arte de la Lengua Bas-  
congada ; y por que  
preveo crisis , y resul-  
tas , quiero prevenirlas  
con este Escrito. Así  
será menor el volumen

del Arte , y le vindicaré de objeciones , y  
calumnias con mas despejo , y libera-  
lidad.

Bien sé , que tengo que lidiar con  
los Estraños , y con los Proprios , con  
los doctos , y con los ignorantes : pues  
hasta el vulgo rudo quiere interesarse en  
esta lid. No importa ; espero emmudecer-  
los à todos , y escarmentarlos à puros ra-  
jos de argumentos , y à rebeses de retor-

siones: y esto sobre seguro de no ser herido en el pelo de la ropa, pues tengo en el asunto la ventaja de ver, y de esgrimir a ojos abiertos, quando ellos son Andabatas; que sacuden dè donde diere. Hablaré alto, como quien esta muy superior en la causa: hablaré con algun desden, y sacudimiento; por que en quanto se dice contra el Bascuenze, apenas ay mas que bachillerias, y tirazones, acompañadas de irrisión, y desprecio: y hablaré en fin con la naturalidad, o intrepidez genial de mi País.

*Arte de la Lengua Bascongada.* Al oírlo, unos se reirán, otros frunciran los labios, otros tocarán à disparate. Esto es modo baratissimo de arguir: pero tiene solucion igualmente hecha, y facil. A las risas se responde con carcajadas, à los fruncimientos con hozicos, al tocar à disparate con repicar à necesidad; y con esto todos quedan pagados, si no satisfechos. Cosa nueva, dira alguno, que se dé à luz el Arte de una Lengua, que es irreducible à methodo, y reglas! Quien lo dice? Hombres muy eruditos, y entre ellos un Mariana. Ya despues pediremos los despachos à estos Eruditos; que tambien

bien estas gentes suelen meter tal qual contravando de erudicion à la sombra de su credito, y nombre, si se descuida la Aduana de la Critica, Quien mas lo ha dicho? Muchísimos Bascongados doctos, que han examinado su Lengua: y no parece creible, que en tantos siglos no huviesse salido Arte, si este fuera asfanto practicable, siendo los Bascongados tan amartelados de su Lengua. Es asfi, que lo han dicho; y aun lo que es mas admirable, muchos dellós, aviendo oído decir, que tengo concluida la obra, dicen, que esto es imposible. Perdonóles muchos que algo ha de poder el passapages y solamente les digo, que hablen mejor la Castellana, y estudien con reflexion su misma Lengua: que habien con tiento, o no hablen, mientras no se dedican mas de proposito à éstas, que llaman menudencias, y no lo son: que para dar voto en este punto, no basta una tintura de Grammatica, que suele tenerse, del Latin: que en fin es menetter mas teson; y aplicacion de la que han tenido, para vencer las dificultades desta empresa. Basta por agora esto piquito. Puede servirles de excusa, lo primero el que son muy subidos los primores del



Bascuenze, y especiales sus perfecciones; y lo segundo el no tener, ni aver hasta ahora tenido guia en el camino, que dicen estar sembrado de dificultades insuperables.

Bueno es esso, dirá alguno, ser tan exquisitos los primores del Bascuenze, y no averlos observado en tantos siglos los mismos interesados! Ello no es bueno, ya lo sé: sino que llamemos ricos a los Bascongados en punto de language, á título de que no saben lo que tienen. Muchos tienen en su casa piedras preciosas, que no supieran discernir de vidriecitos brillantes, si no fuera por averlo oído. Qué importa, que el Bascuenze tenga tan lucidas perfecciones, si no ay ojos, que se apliquen á examinarlas? Y qué importa, que tenga tantos quilates, y fondos, si los que le tienen en casa no aprenden á lapidarios? Muy bien, me dice alguno; esso es venderse por un Lapidario sin exemplar, por Fenix del Bascuenze, &c. Llámame como quisieres, que no pienso por ahora detenerme en cuestion de nombres, menos que sean del Bascuenze. Solo te digo, que á lo menos he sido mas feliz, que otros; pues he allanado dificultades, que llamaban imposibles.

bles: y que esto no lo debo à la fortuna, y casualidad, sino al trabajo, y aplicacion, assi à la general, que he tenido en estas materias, como à la especial de examinar con cien reflexiones nùestra hermosissima Lengua.

Pero no me dirá usted, qué fruto sacará de emplear el tiempo, que es tan precioso, en imprimir esse Arte, y despues, segun dice, el Diccionario? Si diré. El primero es un gran gusto, que tengo en gastar los ratos perdidos en este estudio, y aliviar con él la molestia de otras mas graves y serias tareas: assi consigo, que dexen de ser ratos perdidos, y no sean, sino muy bien ganados. Y no porfies en lo contrario, si no quieres passar por inculto, ò por ignorante: pues este assunto no es de niños, como piensas, sino de Gigantes, como de un Platon, de un Aristoteles, y otros doctísimos hombres.

El segundo es dar à conocer al mundo una Lengua, que entre las Lenguas vivas, y muertas, no solo es de las mas antiguas, sino tambien de las mas hermosas, cultas, y elegantes. Paradoxa de risa. Desafafote à las pruebas, y al cotejo, que haré despues. Se tiene por gran fruto el des-

cubrir una antigualla, un medallon roñoso con ciertos caracteres, una Lapida, y en ella alguna inscripcion de Romanos, en que es menester adivinar: y no será bastante fruto de mi diligencia el descubrir una Lengua, que en tantos siglos ha estado sepultada en el olvido, delatencion, y desayre, aun de sus Naturales? Pues no como quiera descubro à mi Lengua Bascogada, sino que la remózo en su ancianidad, hasta dexarla convertida en Dama de las Lenguas: averíguo su origen, y nobleza: la doi un rostro bellissimo, y en un Cuerpo Genril un alma justissima: toda en fin la prendo, como dicen, de veinte y cinco alfileres, no buscados en otras tiendas, sino los que ella misma tenia ociosos en su tocador.

Otro fruto será de mi trabajo, el vindicar à mi Bascuenze de tantos insultos, y agravios, y darle este gustazo de ver confusos, y desmentidos à sus dehonradores. Estos son muchos Historiadores de España, que han cometido cien erratas, por aver ignorado el Bascuenze: son los authors de Tesauros, y Dictionarios, que por no hazer caudal desta Lengua, dan por estas paredes, en las etymologias de  
mu,

muchos vocablos, como fresca, y recientemente les sucede á los de la Academia Española, de que hablaré en su lugar: son en fin algunos enemigos rateros, que metidos como ranas en un charco cenagoso de necesidad, è ignorancia, tienen abilitatez para garrar, mientras no se les tira una piedra, que los atemorize. Tambien el pecto, que estas vindicias tan llenas de evidencia, y claridad, haran mudar de dictamen, aun á aquellos incredulos arrabiados, que no quisieran ver con séquito, y estimacion al Balcuenze, por que, como dize Horacio, (1) *Nemo adeò ferus est, ut non mitescere possit, -- Si modò cultura patientem commodet aurem.*

Descubro aun otro fruto de mi diligencia en la oportunidad del tiempo, en que voy á sacar el Arte. Todas las Naciones andan muy sollicitas en pulir sus Lenguas, y depurarlas: cortan, añaden, mudan, con una faena mayor, que la de un Astillero. La Italia tiene su Crusca: la Francia su Academia de Paris: la España su Academia de Madrid. Que mudanzas ha tenido el Frances! que adiciones! que diminuciones! Ya sale un Arte; no alcanza: ya

(1) *Lib. I. Epist. I.*

Tale otro ; no acierta : salen siete y ocho Artes ; y tambien se echan à pares , y nones. Se queda con tantas nulidades , que algunas estaran por emendar el dia del Juicio por la tarde , si no la funden de nuevo. Pues la Academia Española , que miedos de entrar en el asunto ! que rezelos , no sé de quien ! que discursos Proemiales ! Pero el Romanze se queda tan quebrado , tan sin reglas , tan lleno de anomalías , tan inconsequente , tan à toda broza , como antes. Pues que mayor gusto para los Bascongados , que el ver , que sin Academias , sin asambleas , y de primera mano , sale el Bascuenze tan primoroso , tan arreglado , tan en solfa de Declinaciones , Conjugaciones , Syntaxis con sus ocho Partes , Profodia con sus acentos , y esos especiales ? Y que esto lo pueda ver , no solo el Bascongado , sino todo Romancista , que verá en su Lengua la explicacion de la mi. ?

Pero de qué ha de servir , valgate Dios , el Arte , el Diccionario , y todo esse afan , y trabajo , si no ay libros en essa Lengua , si está cerrada entre aquellos riscos , si no la ha de aprender nadie ? Muchos *sies* son *essos*, y estaba respondido con otros tantos *noes*, ó *noes*. Al primero digo , que

9  
ay algunos pocos libros en Bascuénze: y si  
quieres mas, yo te los escribiré de buena  
gana, si ( y va uno ) quieres aprender la  
Lengua, para leerlos: si ( y van dos ) die-  
res unas friegas à la bolsa, para imprimir-  
los. Al segundo digo, que no le ha ido tan  
mal al Bascuénze entre aquellos riscos, que  
le han sabido conservar tantos centenares  
de años, lo que no supieron los llanos:  
Mas ceñido estuvo en sus principios el La-  
tin, y después se estendió: y lo mismo pue-  
de suceder al Bascuénze; y mas, si nos em-  
peñamos en hablarle en todas partes, con  
la misma licencia de los que hablan Fran-  
ces. Al tercero digo, que à lo menos la  
aprenderán los mismos Bascongados, que  
no la saben *signatè*, & *reflexè*: passen los  
terminos de Escuela, en que significo, que  
no la saben científicamente, y con refle-  
xa, distinguiendo de Declinaciones del  
nombre, y pronombre, de Conjugaciones  
absolutas, y relativas, de la harmonía de  
la Syntaxis, y otras cosas, que ignoran;  
de que nace, que aun en el modo regular  
pocos la hablen bien. Ademas que puede  
aver algunos curiosos, que la quieran  
aprender por su afición particular à la Na-  
cion: y otros avrá, que à lo menos la es-

rudiarán lo que basta , para censurar, y hallar tachas, y defectos en ella. Ay mas prologos , y arengas? No. Pues a los titulos; que tiene muchos el Bascuenze , para merecer el tratamiento de Excelencia.

§. I.

*El Bascuenze es la Lengua mas antigua de España.*

**E**STA es una assercion à todas luces tan verosímil , que comparada con la negativa , y contradictoria , debe parecer à todo hombre de seso la mas probable : y aun añado , que es moralmente cierta , y evidente ; porque son tan fuertes à su favor los argumentos negativos , y positivos , que no admiten soluciones sino de la porfia y tema.

Sentemos en primer lugar , que el Bascuenze en España es Lengua mas antigua , que el Romance en todos sus dialectos , que la Arabiga , que la Gótica , que la Latina , y que quantas otras Lenguas se oyeron en ella por la inundacion de barbaras Naciones. Esta suposicion no me la disputa nadie ; ni puede , sopena de descubrimos , quando empezó el Bascuenze à

rudiarán lo que basta , para censurar, y hallar tachas, y defectos en ella. Ay mas prologos , y arengas? No. Pues a los titulos; que tiene muchos el Bascuenze , para merecer el tratamiento de Excelencia.

§. I.

*El Bascuenze es la Lengua mas antigua de España.*

**E**STA es una assercion à todas luces tan verosímil , que comparada con la negativa , y contradictoria , debe parecer à todo hombre de seso la mas probable : y aun añado , que es moralmente cierta , y evidente ; porque son tan fuertes à su favor los argumentos negativos , y positivos , que no admiten soluciones sino de la porfia y tema.

Sentemos en primer lugar , que el Bascuenze en España es Lengua mas antigua , que el Romance en todos sus dialectos , que la Arabiga , que la Gótica , que la Latina , y que quantas otras Lenguas se oyeron en ella por la inundacion de barbaras Naciones. Esta suposicion no me la disputa nadie ; ni puede , sopena de descubrimos , quando empezó el Bascuenze à



Inventarse, hablarse, estenderse? Si despues que vinieron los Romanos? Si despues de los Godos, y Arabes? Quienes fueron los Inventores? Por qué razon, dexando otras Lenguas, que avria en la hypothesis contraria, se conjuraron a forxar de nuevo una Lengua, y de tan poco parentesco con las otras? que todas son cosas imposibles de averiguar.

Por el mismo argumento sentemos en segundo lugar, que el Bascuenze es una de las Lenguas primeras, que entraron en España despues del diluvio, aun en caso que en su primera poblacion huviesen entrado otras Lenguas. Esta suposición tampoco me la disputarán, por ser ella evidente de la confesion misma de los Historiadores, y de los que tratan de proposito el punto de las Lenguas de España. Porque quando las demas Naciones, y Provincias se dexaron dominar de los Romanos, y despues de otros mil Estrangeros, perdieron todas ellas su language, y recibieron el Romano, y otros: menos los Bascongados, que mantuvieron siempre su primitiva Lengua. (1) *Soli Cantabri linguam basconicam retinuerunt*, dice Matiana, y

(1) *Lib. 1. cap. 5.*

traslada en su traducción; que solos los Bizcaínos han conservado su Lengua. Siguenle los Academicos de España, y dicen, que (2) *solamente los Bizcaínos han conservado hasta ahora tenaces su language.* Engañanse en el uso del nombre Nacional; porque no solos los Bizcaínos, sino tambien los Guipuzcoanos; los Alabeses, los Navarros, los Labortanos en Francia han conservado su Lengua Bascongada. Y aunque en Castilla suelen entenderse con nombre de Bizcaínos todos los Bascongados, es abuso, que nunca llegará a prescripción; por que siempre reclamaran las demás Provincias del Bascuenze, como desposeídas injustamente de sus nombres.

Sentemos lo tercero; que muchos Historiadores, y otros Antiquarios, y Criticos, que han tratado de las Lenguas de España, no solo dan por ciertas mis dos suposiciones, sino que tambien sienten, que la Lengua Bascongada en aquellos primitivos tiempos fue Lengua comun y universal de todos los Españoles; y que solo algunos pocos nos disputan este ultimo atributo, de que fuese universal, y es lo que probaremos despues. No quiero car-

(1) *Disc. del orig. de la Lengua Castell.*

gar este Escrito de Authores , y citas , por ser esta una verdad corriente , y llana. Esto supuesto , voi à probar la assercion puesta en todo rigor Escolastico , y con sylogismos bien formados.

La 1. prueba sea. El Bascuenze es en primer lugar mas antiguo en España, que quantas Lenguas distintas se conocen en ella , y se han conocido hasta aora , como consta de la primera suposicion ; por otra parte es mas antigua , que quantas Lenguas pueden imaginarse con algun fundamento : luego absolutamente es la mas antigua , es la primitiva , es la unica , que hubo en los primeros tiempos de la poblacion de España. Las consequencias son ciertas. Pruebo la menor. No pueden imaginarse Lenguas distintas en España con algun fundamento , sino diciendo , que hubo distintos Pobladores della , que por varias partes introdaxeron Lenguas varias , y diversas ; por que todas las demás razones , que se quieran discurrir para algun fundamento , de que hubo otras Lenguas no pueden ser , sino sueños , imaginaciones , y chymeras voluntarias. Bien ; pues no se puede afirmar , sino arbitrariamente , y de puro capricho , que huviesse distintos

**Pobladores de España;** por que todos comúnmente son de sentir, que nuestra España no tuvo otro Poblador, que à Tubal, y mucho menos Pobladores de diversos lenguages: luego no ay fundamento, aun para imaginar en aquellos primeros tiempos otras Lenguas diferentes: luego el Bascuenze, que ya para entonces se supone, no solo es la Lengua mas antigua de las que se conocen, y se han conocido en España, sino aun de las que pudieran imaginarse con algun fundamento.

Confirmo esta prueba. Aunque concedieramos, con tal qual, diversos Pobladores de España, no puede decirse, que tuviesen diversos lenguages, sin devorar (traga si puedes el verbo) una de dos cosas increíbles: ò que dexando ellos, y sus sucesores sus Lenguas propias, hablaron la Bascongada, como dominante, y mejor; y esto por mi passe adelante: ò si no, que fueron tan negligentes, y tan poco aficionados à sus lenguages, que ni en los nombres de países, rios, y montes, ni en otros lenguages, que se sucedieron, dexassen rastro alguno de sus primitivos idiomas. Ambas cosas son increíbles: luego aunque huvieran sido muchos los Pobladores

15  
bladores de España, solo hablarían la Lengua Bascongada. El hecho es, que sola esta Lengua ha dexado rastros, y vestigios de su antigüedad en España: y tan manifiestos, que quien quisiese negarlos, se acreditaria de un temoso mentecato. Algunos de estos vestigios se dirán despues.

No quiero disimular nada, aun de lo que adivinando se me puede responder. Me negarán el hecho, que acabo yo de afirmar, y me dirán, que tambien pueden hallarle vestigios de aquellos lenguages diferentes, que hablarían otros Pobladores distintos de Tubal, caso que se admitan. Porque aunque es cierto, que muchos nombres de paises, rios, montes, y Provincias de España, y otros muchísimos, que tiene la Lengua Castellana, son Bascongados, ó con derivacion suya; pero ay otros muchos, que no tienen origen en el Bascuenze, ni en otra Lengua conocida; y ellos por qué no se podrá decir, que son de algun otro lenguaje antiguo de España, contemporaneo del Bascuenze?

Respondese, que esto no se puede decir, sino es discutiendo a tientas, y adivinando. Porque lo 1. aunque solo Tubal fuese, como lo fue, el primer Poblador de  
Es-

España, se puede hazer esta objecion, y probar con ella, que Tubal, ó sus hijos, no solo nos traxeron el Bascuenze, como se colige por tantas señas evidentes, sino tambien otros muchos lenguages desconocidos; de donde vienen, segun los que arguyen, los vocablos, que no tienen cierto origen. Lo 2. como fueron tantas las Naciones, y tantas, y tan diferentes las Lenguas, que entraron en España despues de su primera poblacion, es natural, que dexassen sembrados muchissimos vocablos suyos: y si se supieran con inteligencia aquellas Lenguas, se supiera el origen, que hoy se ignora, de tantas voces. Yo hallo, que en los Diccionarios se califican muchos nombres por de origen desconocido, teniendo muy claro en el Bascuenze: y como esto solamente arguye ignorancia del Bascuenze, assi sucederá naturalmente respecto de muchas voces, de que habla la objecion.

Lo 3. porque este modo de arguir muchos vocablos ay en montes, paises, rios, y aun en el Romance, que no tienen origen en alguna de las Lenguas conocidas: luego son de algun lenguaje antiguo, que se perdió. Este modo, digo, no vale

nada: por que ño aviendo Lengua en el mundo, que no tenga muchos vocablos de origen desconocido, sería licito fingir otros lenguages duendes, cuyos inventores, cuyos nombres, cuyo nacimiento se ignora; lo qual de ninguna manera se puede afirmar. La razon es, porque en una misma Lengua con la sucesion de los tiempos unas voces se varían mucho, otras se desfiguran del todo: y así lo que prueba el aver muchos vocablos, à quienes no se halla origen, es el que son del todo desfigurados de como eran al principio, y no el que son de lenguages ignorados, y ficticios. Y así en fin, siendo cierto por una parte, que el Bascuenze es Lengua primitiva de España, y por otra parte, que ay en todas las Provincias della tantos vocablos Bascongados en montes, paises, rios, y en el mismo Romance, se sigue, que los vocablos, de que habla la objecion, no son de algun otro language antiguo, sino de la Lengua Bascongada, aunque del todo desfigurados con la sucesion de los siglos. Lo qual se bolverá à tocar mas abaxo.

Antes bien desto mismo se toma la segunda prueba de mi assercion. Por que si

el Bascuenze no fue la unica Lengua de aquel siglo primitivo, ó à lo menos no fue la mas antigua, ea, digannos los Antiquarios, y Criticos, què otra Lengua fue la primitiva? ó à lo menos quales fueron las contemporaneas del Bascuenze en Españ.?  
 Que se yo? dice el uno. Buena salida. Se perderia, dice otro. En qué hiuto ia lo hallaste? en qué medallon? en qué Lapid?  
 Otros dicen, que *aquel idioma primitivo quedó tan sepultado en el olvido, que no ha permanecido mas que la cierta memoria de que le buvo.* Esta es la respuesta mas reciente, y fresca, que nos da la Académia Española, y sacudiremos en su lugar. Pues qué? sin mas apoyos, que respuestas al ayre; sin mas razon, que el *sic volo, sic jubeo*; sin mas pruebas, que congeriras mohinas, e insubistentes, se ha de disputar la primacia, y antigüedad del Bascuenze? Esta es literatura? es erudicion? es justicia? Casi iba à decir, que no es sino tema, avercion, y otros mil nombres, indignos de sujetos tan revestidos de perillas, y otras insignias *ad placitum* del saber, y doctrina.





*El Bascuenze fue Lengua universal,  
de España.*

**E**STA assercion, que está embebida en la precedente, es la que niega Ambrosio de Morales, à quien siguió Mariana, en duda en su historia Latina, y con seguridad en la Castellana, y à estos dos otros pocos de menos nombre. Pero probaré mi assercion con toda la evidencia, que cabe en estas materias; y no me detengo aora en citar los gravísimos authors, que defienden mi sentencia. La primera prueba es deshacer como sal en el agua el principal argumento de los contrarios ( los demás son meras puerilidades ) y es un peloton de lana, que solo pudiera mover unos animos inclinados con el peso de la preocupacion. Disparanos, pues, la carabina de Ambrosio (dexeome lograr este dicho, salva sea la parte del *alias* gravísimo Author Morales) una razon deste calibre. Hallanse en el lenguaje antiguo de los Españoles veinte ò treinta vocablos ( solo nueve trae Mariana ), que no son oy de la Lengua Bascongada: luego el Bascuenze del dia de oy no fue la Lengua an-

tigua, y universal de los Españoles. Prueba el antecedente con citas de Estrabon, Pomponio Mela, Plinio, Quintiliano, y que sé yo quien mas: y da por cierta la consecuencia. Bien puede Ambrosio colgar por esta vez su carabina como alhaja inutil.

Todo el asunto del antecedente se lo doy de barato; pero quien no vé, que se puede, y debe negar la consecuencia rotundamente, y con esto se hecha à rodar todo el armatoste? Es este un modo de arguir muy ineficaz. Si el Bascuenze de oy huviera sido en lo antiguo la Lengua universal de España, reconociera oy como sayas aquellas voces antiguas: y pues no las reconoce, no pudo ser la Lengua de los Españoles. Segun esto infiero yo, que treientos años ha no fue el Romance lenguaje universal de las Castillas. Pruebo la consecuencia con las mismas donosas formulas de mis arguyentes. En el lenguaje de Castilla de tres siglos ha ay muchos vocablos, que el Romance de oy no tiene, ni usa, antes los deshecha: luego tres siglos ha, no fue el Romance Lengua comun en Castilla. Ridicula consecuencia; por que muchas voces antiguas, ó se han

olvidado *per non usum*, ò se han antiquado, y deshechado por menos cultas, quedandose en pie, y vivo el mismo cuerpo de la Lengua Castellana. Pues aplica la respuesta à tu argumento.

O, que pues el Bascuenze de oy no reconoce aquellos vocablos antiguos, no puede ser la misma la Lengua, que hablan oy los Bascongados, y la que hablaban antiguamente ellos, y los demás Españoles; y por consiguiente no fue el Bascuenze Lengua comun, y universal. Lindamente luego si una Lengua no es la misma, por que le han falcado muchas voces, tambien dexará de ser la misma, quando se le han añadido muchas voces nuevas: pues para la identidad, ò distincion de un language, ò no haze nada al caso, ò no es mas fuerte el defecto, y pérdida de algunas voces, que la adición, y ganancia de otras muchas, como es evidente. Pues áparte la consequencia: luego oy dia no se habla Romance en España. Por qué? por que no solo ha perdido muchas voces antiguas, sino tambien ha adquirido otras nuevas; y segun esta Logica, si antes era Romance, agora no lo puede ser. Dirán, que este no es el sentido de tu argumento.

Creolo ( aunque no es facil encontrarle otro ), por que es claro ; que la pérdida, ó ganancia de algunas voces solo haze , que una Lengua sea mas pobre , ó mas rica , y no el que sea otra diferente : como no dexa de ser el mismo un Cavallero , que ayer era pobre , y mañana se haze rico , ni Morales dexó de ser Morales , esto es , Escritor de mucha importancia , por aver aguido mal esta vez. Qué hemos de hazer? Morales , y Mariana fueron grandes hombres , cuyo merito he respetado siempre; pero aqui entra el *quandoque bonus dormitat Homerus*.

Examinemos otra vez el discurso destos Authores. Muchas voces , dicen , ay del language antiguo, que no se hallan oy en el Bascuenze: luego el Bascuenze no fue Lengua universal en los tiempos antiguos. Doyles de barato segunda vez el antecedente , y al consiguiente vaya un *distinquo*, que los ponga en el estado de la question. No fue universal en todos los tiempos antiguos , passe ; en algunos , y en los mas antiguos , niegola. No queremos , que en todos los siglos antiguos el Bascuenze aya sido Lengua universal , v.g. desde la *venida de Christo*; pues sabemos, que muchos

chos siglos antes entraron en España los Romanos, y antes dellos otras Gentes, que entablaron sus Lenguas, ó introduciendolas como dominantes, ó de otra fuerte. Lo que decimos, es, que á lo menos en los primeros siglos despues de la poblacion de España, se habló en ella universalmente el Bascuenze. Pues á esta assercion la dexa indemne el argumento. Por qué? por que la antigüedad de las voces, que traen Morales, y Mariana, no passa del siglo de Estrabon, Mela, Plinio, Quintiliano; y esse siglo dexa atrás otros muchos, en que pudo hablarse universalmente el Bascuenze, aunque en los siguientes dexasse de ser universal, por averle introducido otras Lenguas, de donde pudieran tomarse los vocablos, que citan estos Authores. Los quales por consiguiente no se hicieron cargo del estado de la question, ni la entendieron; antes parece, que imaginaron la antigüedad como punto indivisible, y clavado precisamente al tiempo, en que se usaban aquellos vocablos, que es halucinar se y no dar en el punto.

Vengamos ya á los vocablos antiguos, que citan estos Authores, *Briga*, *Cetra*, *Falarica*, *Gurdat*, *Cusculia*, *Lancea*;

*Butco, Vepio, Neco*: estos son los que trae Mariana. Pregúntoles, de donde saben, que estos vocablos eran Españoles, sin quitar, ni poner letra, ni tilde? Dirán, que así lo dice Plinio, Estrabon, Quintiliano. Esto no basta; porque es evidente, que los Estrangeros traen nombres de acá tan desfigurados, que parecen otros: por verbigracia mireñse algunos Mapas de España, y se reirán de ver escritos los nombres de nuestras Ciudades y Lugares tan mudados. Pues siendo esto tan natural, voló el argumento; por que aquellos vocablos, como los traen estos authores, no son del lenguaje antiguo de España: y si se les añade, ò quita alguna, ò algunas letras, facilmente se harán Españoles, y Bascongados. De hecho estas voces *Briga, Gurdos, Cusculia, Lancca* tienen origen claramente Bascongado. Hablaré de *Briga* mas abaxo en las etymologias: y veante en ellas los vocablos *alancear*, y *burdo*. *Gurdi, gurdy, cusculia* en *Labort*, *coscollá* nosotros, *Lancia*, que así avia de escribirse, segun su nacimiento, como lo diremos en otro lugar. Veale ahora, por quantos lados flaquea, y desmaya este argumento, y con todo esto por el principalmente se han movido à decir,

de, que el Bascuenze no fue antiguamente Lengua universal de España. Y es que la fuerza, que faltaba al argumento, la puso de su casa la pasión, que haze mirar las cosas con vista gorda, aun à los que saben hilar delgado; siendo verdadero lo que dice Ciceron, (1) *plerique malunt errare, eamque sententiam, quam adamaverunt, pugnacissimè defendere, quam sine pertinacia, quid constantissimè dicatur, exquirere.*

### §. III.

*Pruebas positivas de aver sido el Bascuenze Lengua universal de los antiguos Españoles.*

**L**A segunda prueba de nuestra assercion se toma del asunto contrario al de Morales, y Mariana, y se reduce à esta forma. Muchísimos vocablos del Bascuenze se hallan el dia de oy, y se hallaron en el antiguo language de España: verdad, que demostraré luego al hablar del Diccionario Español, y de las etymologias, que trae de las voces Castellanas. Y entre tanto digo, que muchísimos nombres, y apellidos manifiestamente Bascongados se hallan de tiempo immemorial es-

(1) *Acad. qq. lib. 2. non longè ab initio.*

de, que el Bascuenze no fue antiguamente Lengua universal de España. Y es que la fuerza, que faltaba al argumento, la puso de su casa la pasión, que haze mirar las cosas con vista gorda, aun à los que saben hilar delgado; siendo verdadero lo que dice Ciceron, (1) *plerique malunt errare, eamque sententiam, quam adamaverunt, pugnacissimè defendere, quam sine pertinacia, quid constantissimè dicatur, exquirere.*

### §. III.

*Pruebas positivas de aver sido el Bascuenze Lengua universal de los antiguos Españoles.*

**L**A segunda prueba de nuestra assercion se toma del asunto contrario al de Morales, y Mariana, y se reduce à esta forma. Muchísimos vocablos del Bascuenze se hallan el dia de oy, y se hallaron en el antiguo language de España: verdad, que demostraré luego al hablar del Diccionario Español, y de las etymologias, que trae de las voces Castellanas. Y entre tanto digo, que muchísimos nombres, y apellidos manifiestamente Bascongados se hallan de tiempo immemorial es-

(1) *Acad. qq. lib. 2. non longè ab initio.*



parcidos en montes, Ciudades, países, familias, que no eran nombres, sino del lenguaje de los Españoles: luego el Bascuense fue en lo antiguo la Lengua universal de España. Aunque el modo de arguir de los contrarios por negativo, y tener tantas tachas, es inutil, è impertinente; pero este mi modo, no solo es util, sino tambien ineluctable. La consecuencia se hara despues evidente: vamos al antecedente, en cuya demonstracion se me previene un triunfo.

Apellidos ilustrísimos de familias esparcidas por todas las Provincias de España, son de tiempo immemorial, y sin controversia Balcongados, y con significacion segun el genio, y caracter del Bascuense. Los Mendozas, los Zuñigas, los Velascos, Biazquez, Belazquez, los Osofios, los Gutierrez, los Guevaras, los Velaz, y Velas, los Veras, los Ribetas, los Anayas, los Aranas, y otros sin numero. Estos apellidos vienen successivamente desde los siglos del lenguaje antiguo Español, y por consiguiente se pusieron en este lenguaje, y no en otro. Podranme decir, que estos apellidos descienden de Balcongados, pero de los que han estado siempre

entre a aquellos montes; y así no prueba, que se pudiesen en el lenguaje antiguo. No sé, si querran darme esta respuesta, por no confesar, que aquellos montes han poblado de tanta nobleza á todas las Provincias de España. Pero si me la dieren, Contra 1. por que con la misma licencia se les dice, que estas ilustrísimas Casas descendien de Bascongados, que ocuparon desde *ab initio* las Provincias, en que oy se hallan, que son todas las de España. Contra 2. aunque descendan de entre aquellos montes, los Bascongados, que allí viven, son sucesores de los que antiguamente habitaron los llanos de España, y se salvaron entre aquellos riscos, hoyendo la inundacion de barbaras Naciones, y salvaron tambien así la Lengua antigua de España. Effeno es, me dirá alguno, bolverse á la conclusion. Hago muy bien, por que no se incurte en peticion de principio, ni en otro vicio, quando no se trae otra impugnacion, que una insulsa negacion del principio, que se defiende. Y esto es lo que sucede á los que dan la respuesta antecedente, y no mas que sobre su palabra; y para que hiciere fuerza, debieran probarla, añadiendo el tiempo en que se introdu-

fluxeron aquellos apellidos en tantas Provincias de España: la ocasión, que los sacó de entre aquellos montes, y otras muchas circunstancias. Por que mientras no nos dicen esto, tengo yo mucha razon para decir, que aquellos apellidos Ilustrísimos están en posesion de las Provincias, que ocupan (con mas ò menos variaciones), no solo de tiempo antiquísimo, è immemorial, sino del tiempo del lenguaje antiguo, en que se pusieron.

Pero se confirma el asunto sin dexar lugar à soluciones; por que Oihenatto, Echabes, Poza, Garibay, Moret, Cortés, Henao, y otros Authores hazen una larga induccion de nombres Bascongados, que ay esparramados por los montes, rios, Ciudades, pueblos de todas las Provincias de España; nombres, que lo fueron del lenguaje antiguo, por que en lo moderno han sucedido otros. Pondré aqui algunos, y despues se inferirá la consecuencia.

En Cataluña en la marina azia donde defagua Lobregat, hubo Ciudad con nombre de *Alétac*, y de ai todos los Pueblos conrarcenos se llamaron *Aletanos*, y *Laletanos*, y significa Barqueros, ò nave-

gantes en barcos, dandoles el nombre del ejercicio, que les subministraba la marina; por que *ala* es un modo de barcas grandes, y *aléa*, sitio, y territorio de estas barcas. Allí tambien está Colibre, que antiguamente se llamó *Ulibárris*, y tambien *Erribérris*, y quiere decir Ciudad nueva, tierra nueva; y por esto muchos son de sentir (aunque este es flaco fundamento), que por allí empezó la poblacion de España.

En Valencia estuvieron *Lacébriga*, *Modébriga*, y se debieran escrivir *Lacovriga*, *Modéovriga*, de *Lacovriága*, *Modéovriága*, cuya razon se dará, quando hablemos de *Briga*. El rio, que passa por Valencia se llamó *Sueronis*, y allí una Ciudad *Sueronia*, y otra *Lauronia*, que assoló Gneio Scipion, y son nombres Balcongados segun Poza.

En Aragon este mismo nombre, que lo es de todo el Reyno, y se toma del rio Aragon, que antiguamente se llamaba *Uragon* *Uragoin*. Allí ázia las montañas de Jaca los Pueblos *Lazetanos*, y *Azetanos*, como si dixera *Latzetanos*, *Aitzetanos*, de *latzá* aspereza, *aitzá* risco. Allí à Zaragoza, antiguamente *Zaltibar*, y de ai *Zaltiberia*, y no, como mal piensan muchos,

de los Celtas Celtiberia. Allí à *Turriascos*, despues *Turriasco*, aora Tarazona.

En las Castillas, los montes Orosipedas *Urozpile*, esto es, camino de aguas frias: tambien *Idubeda*, ò *Idubeda*. La famosa Numancia, antes *Umanca*, laguna, ò parage cenagoso, y así fue su sitio verdadero, y oy se vé cerca de Soria, junto à la puente de *Garray*, y es tambien *Bascongado*, y se llamaba antes *Garay*. Allí à *Fazquibel*, antes *Aizquibel*, esto es, espaldas de sierra. Allí la antigua *Gracurris*, *Gracורי*, *Gracoerria*, por averla reedificado Graco Capitan Romano, y antes se llamaba *Illurci*. Allí los *Bazeos* de *batzea* congregacion, ò junta. Allí *Auca* de *aiac*, v de ai montes de *Auca*, aora de Oca. A las riberas del rio Xarama *Ybaiona*, aora *Bayona*. Junto à Talavera *Illurbide*, *Elorbide*, y allí cerca *Yllarza*, despues *Yllorzi*. Al rio de Segura *Eztabéro*, despues *Tadéro*, y aora *Guadalentin*. Junto à Avila el lugar *Mingorria*, à *Mendigorria*. Allí à *Peuncia*, esto es, prado, ò pradera, despues *Pincia*, aora *Valladolid*. La *Vera* de *Plasencia*, cuya significacion la saben, sin entenderla, quando dicen tierra baxa de *Plasencia*. Las *Navas* de *Tolosa*, esto es, las llanuras,

por

por que *navá* es llamada, y *navaesca* la palma de la mano.

En Andalucia *Betis*, *Betica*, que en Bascuenze tiene muchos, y muy propios significados. Allí la antigua Andujar, antes *Yitargui*, despues *Yliturgi*. Allí *Onengo*, despues *Oninge*. Allí à *Escua* à *Ypaztorgai*, despues *Ubaztergo*. Allí à *Astigi*, antes *Alz-tegui*, aora Ecija: Item à *Urdeta*, despues *Turdeto*, y *Turdetania*. Allí la famosa *Eli-berri*, *Eriberrri*, *Yriberrri*. En Marcia à *Lauerria* Ciudad famosa, cuya situacion oy se ignora, Item à *Urza*, aora Almeria. En Estremadura los *Yleates* del Pueblo *Yiceta*, esto es, lanera.

En Galicia este mismo nombre, que no viene de Galos, ni Griegos, sino del Bascuenze, y de varios modos, *Galactá*, *Galeccá*, *Galarciá*. Allí mismo à *Yria*. Item la ria de *Aroza*, *Arrotza*: tambien *Bayona*. Allí, à mi ver, los famosos montes *Hermi-nios* del Bascuenze *bernion*. Allí *Azturica*, antes *Aizturitza*, aora Astorga: y al rio cercano *urbico*, oy el *orbigo*.

En Asturias este mismo nombre, que no viene de un Astur Griego fabuloso, sino del Bascuenze; ò de *astú*, y *uriá* pue-blos olvidados, y desatendidos; ò de *ait-*

Surá rio , y agua peñascofa ; ó de *aitzá* , y *vriá* , pueblos peñascofos. Allí mismo á *Oviedo*, *Ovieta*, *Ovieta* , de *obiá* sepultura, y se llamó así de los muertos , que en aquel Lugar se enterraron despues de una batalla. Allí el Castillo de *Ganzon*. Me causo , y es cosa prolixísima , quererlos recoger todos , y sobran estos , para hazer evidente el antecedente.

Aora discurro así : luego el Bascuenze fue Lengua comun , y universal de España, Pruebo con evidencia ; por que es cierto , que estos nombres , y apellidos no se impusieron , sino por los primeros Pobladores , y sus Sucesores, al passo que iban tomando possession de estos lugares, sitios , y Provincias , no aviendo memoria de que los impusiesen otros. Tambien es cierto , que no impondrian estos nombres en distinto language del que traian á España , y del que se ávia de hablar en ella ; y lo contrario aun no es verosimil. Luego aviendo en todas las Provincias de España vestigios destes nombres primitivos , y estos Bascongados , se infiere , que en todas ellas hubo Pobladores Bascongados, y por consiguiente el Bascuenze fue Lengua comun , y universal de todas ellas.

Confirmo esta prueba. La controversia, que ay sobre este nombre de *Ibèria*, con que antes se llamó España, è *Ibèros* los Españoles, no tiene dificultad para mi, teniendo por cierto, que son nombres Bascongados. Por que este nombre *Ibèro* tiene tres deducciones muy proprias: ò viene de *I-beró* tu eres calido, ò de *Ibay-beró* rio calido, ò en fin de *Ur-beró* agua calida con la mutacion frequente de la *u* en *i*. Y por estas mismas significaciones ay en el Bascuence, especialmente en Navarra, pueblos, fuentes, y apellidos de *Urbèros*, *Ibèros*. Pues el nombre *Ibèro*, que se puso al Ebro, y de quien toda la Provincia se llamó *Ibèria*, quadra por su significado bellamente à aquel rio; por que los habitantes de aquellas montañas, quando baxan à los llanos, y prueban el agua del Ebro, piensan, que está como caldeada, y tibia respecto de sus frijsimas fuentes. Esto sucedió à nuestros Pobladores, que viniendo por aquella parte, y hallando en aquel rio tan notable diferencia, le llamaron *Ibèro* por las congruencias explicadas.

Siendo esto tan natural; y verosimil, algunos Historiadores van fuera de España à buscar este nombre, y dan con



su imaginacion en el Ponto Euxino, y mar  
 Calpio ázia donde hubo antiguamente  
*Iberia*, y tambien pueblos *Iberos*; y creen  
 que de alli vinieron á España a dar su nom-  
 bre al Ebro, y á todas las Provincias della,  
 sin mas razon, que averlo afirmado Plinio  
 sobre la palabra de Marco Varron. Pero  
 esto es tan falso, como el recurso de aque-  
 llos, que para buscar el origen deste nom-  
 bre, fingen un Rey fabuloso *Ibero*. Pre-  
 gúnto: ò aquellos *Iberos Asiaticos* vinie-  
 ron á poblar la primera vez nuestra Espa-  
 ña, y dellos son descendientes los Españo-  
 les? Y esto es contra el comun sentir de  
 todos, que no reconocen otros Poblado-  
 res, que á Tubal, y los de su Comitiva.  
 O vinieron despues de pobladas nuestras  
 Provincias? Y si es assi, como es creible,  
 que aquellos *Asiaticos* diessen su nombre  
 de *Iberia* á todas las Provincias de España,  
 ò desterrando, ò haciendo olvidar el nom-  
 bre, que ya entonces tendrian? sino es que  
 digamos, que hasta entonces no se les avia  
 ofrecido á los Españoles poner nombre á  
 su país, y por esso le tenian anónimo: ó  
 que les cayeron tan en gracia los *Asiati-  
 eos*, que por darles este gusto, se desbau-  
 tizaron, y olvidando su antiguo nombre

tomaron el nombre de aquellos Estrangeros: favor, que no quisieron hazer à las otras Naciones, que vinieron à visitarlos.

Digase pues, que nuestros antiguos Españoles passaron à poblar la Ibèria Asiatica; porque lo primero assi lo afirman Prisciano, Dionysio Alexandrino, su Comentarador Eustachio, Nicephoro Calixto, à quienes siguen muchos Historiadores nuestros. Lo 2. por que nos consta, que salieron à poblar otros países, Islas, y Provincias, y no ay razon para negar, que huviesse pasado à la Asia, aviendo la congruencia de la identidad del nombre. Lo 3. por que en la seca general se esparcieron por todas partes; y es natural, que hallando ocupadas las demás Provincias, alargassen su peregrinacion à aquellas remotissimas partes poco ò nada habitadas por su temple, y clima. Lo 4. por que assi se colige del argumento, que voy à inferir desto, y para mi es claro.

Esto supuesto, no se puede decir, que los Españoles, que poblaron aquellas Provincias del Asia, fuesse solamente Guipuzcoanos, Bizcaínos Navattos, ò los que con otros nombres habitaban entonces

aquellos montes; pues ni ellos solos basta-  
 ban para tantas poblaciones, ni tenían,  
 por que retirarse tan lejos, no aviendo de-  
 samparado nunca su tierra, aun en el tiem-  
 po de la seca general: luego fueron Espa-  
 ñoles, que vivian estendidos en todas las  
 Provincias de España. *Atquí* aquellos Es-  
 pañoles fueron Bascongados: luego el Bas-  
 cuenze era Lengua comun de los Españo-  
 les en aquel tiempo. Pruebale el asunto,  
 porque todos se persuadirán facilmente,  
 que a los lugares, y poblaciones, que iban  
 fundando, no pondrian nombres sino en  
 el language, que de acá llevaron; pues  
 es cierto, que los nombres, que pusieron,  
 son Bascongados: ergo. Abra se à Ptolomeo,  
 y se verá, que las principales Villas,  
 y Ciudades de la Iberia Asiatica tienen  
 nombres Bascongados. *Asura* de *asob urá*  
 mucha agua *Surta*, de *sueta*, ó *suerta* lugar  
 ardiente, y fogoso. *Sura*, ó de *zurá* made-  
 ra, por la que tendria aquella poblacion,  
 ó de *su-urá* agua fogosa. *Oseta*, de *otsá*, y  
 la relacion de frecuencia *ota*, lugar de rui-  
 do, y bullicio. *Aguina*, *agina* muela, ó  
 diente. *Barrutba*, lugar cerrado, interior.  
*Sedala*, *Cedala*, contradiccion del que no  
 consiente, de *ezdála*. *Nigas*, *Nigáz*, con-  
 for-

formidad de entrambos, conimigo. *Baraza*,  
 jardín, y huerto. *Bafeda bafeta*, lugar fre-  
 quente de bosques. *Matsleta*, lugar fre-  
 quente de vides, y uvas. *Baitan*. No se  
 puede decir que estos nombres salieron  
 Bascongados por casualidad, y fortuna, sin  
 tener unas tragaderas muy anciantosas;  
 porque aunque esto puede suceder en uno,  
 ó en otro nombre, pero no en tantos, y  
 en una misma Nación, y en las principales  
 Ciudades, y Villas: luego los Españoles,  
 que allá fueron, los pusieron con estudio,  
 y advertencia, y en aquella Lengua, en que  
 tienen sus significados. Esta Lengua es la  
 Bascongada; luego esta es, la que allá lle-  
 varon, y la que hablaban comunmente en  
 España. Y este es el argumento, que con  
 mas claridad prueba, que nuestros anti-  
 guos Españoles fueron á poblar la Ibéria  
 Asiática, como poco ha decíamos.

La 3.ª prueba la tomó yo, de que  
 los Bascongados son los Españoles legiti-  
 mos, impermixtos, descendientes de los  
 primeros Pobladores de España, y de sus  
 sucesores, que se guarécieron a aquellos  
 montes, ó desde la seca general, que cuen-  
 tan las Historias, ó desde la inundacion de  
 otras Naciones, que se apoderaron de las

demás Provincias de España. Sentemos este antecedente, por que dél se sigue, que el Bascuenze fue la Lengua de los primeros Pobladores de España, y por consiguiente universal en toda ella. Pruebo pues el asunto con el erudito Venero de la Orden de Santo Domingo en el Enchiridion de los tiempos, donde à los que quisieren negarle esta verdad, pregunta, *T fino, diganme, què gente es esta? de donde vinieron? quando, &c.* Cuyo lugar glóssio yo así. Los Bascongados no son una de aquellas Naciones, que vinieron à España, despues de su primera poblacion. Ellos ni son Arabes, ni Godos, ni Vandalos, ni Alanos ni Carthaginienses, ni Romanos, ni Griegos, ni Fenicios; los quales todos se dice en las Historias, que vinieron à España, despues de su 1. poblacion. Y aunque no convinieran en esto los Historiadores, el Bascuenze es argumento evidente, que los distingue de todas estas Naciones. Por que es una Lengua tan distinta, y tan poco parecida à los lenguages de aquellas Naciones, que, no solo no es algun dialecto de ellas, sino que es en un todo desemejante, y diversísimas en las voces, en la significacion, en la Syntaxis, y en todas las demás propiedades.

Y este es claro argumento, de que los primeros Bascongados, que recibieron de Dios el Bascuenzo, fueron una Nación muy distinta, y diversa de aquellas, que recibieron los lenguages Arabigo, Gotico, &c. Pues que Nación es la de los Bascongados? De todas las Naciones, que vinieron à España, despues de su primera poblacion, ay claros vestigios en nuestras Historias, y en las Estrañas; pues bien, los Bascongados no son ninguna dellas: luego los Bascongados no vinieron à España despues de su primera poblacion: luego son los que vinieron à poblarla. Esta es evidente.

Pues ni por estas, dice alguno, y solo por las evidencias, que granizas, te he de negar la consequencia; y mas quiero creer, que los Bascongados entraron en España de ayer acá, sin que lo sintiese la tierra, ni lo supiese la historia, ni lo echasse de ver alma nacida: ò que nacieron de la tierra, como ciertos Soldados, de que habla la Mytologia: ò que en ellos fue verdadera la otra fabula de Pyrrha y Deucalion, convirtiendose en *emacúmes* las piedras, que arrojaba Pyrrha, y en *guízónes* las que Deucalion. Y si yo le replico, que estos son desatinos y fabulas; no importa,

responderá, mas quiero creer cien disparates, que conceder una gloria como esta à los Bascongados. Pero dexemonos de dialogos placenteros. En este hecho fundan los Bascongados principalmente su hidalguia, y nobleza, mas que en privilegios y gracias de los Reyes merecidas por sus hazañas: y en esto mismo se la fundan tambien el Jurisconsulto Gótiérrez, y otros muchísimos, que no son Bascongados. Y tienen razon: por que esta ascendencia limpia, y neta, que ellos pueden hazer hasta Tubal primer Poblador de España, y estas pruebas, que por induccion tan clara se hazen de ser ellos los Españoles legitimos, y primitivos, no las pueden hazer los no Bascongados. Ahora se concluye facilmente, que el Bascuenze fue Lengua universal; por que es evidente (no me arrepiento de eructar evidencias), que siendo la Lengua de los primeros Pobladores, avian de ir la estendiendo à una con las poblaciones, que iban fundando, y fundadas una vez, no inventarian otra Lengua, sino que hablarian la misma, hasta que vieron Estrangeros, que empezaron à introducir sus lenguages diferentes.

S. IV.

De la Academia Española, y de su Diccionario.

**U**NO de los argumentos perentorios, para probar, que el Bascuenze fue antiguamente Lengua universal de los Españoles, se toma de las voces innumerables, que aun el dia de oy tiene el Romance, derivadas de vocablos Bascongados. Por que estas voces, teniendo derivacion clara del Bascuenze, y no teniendola, ni aun probable de algun otro lenguaje estrangero, que aya venido à España despues de su primera poblacion: y siendo por otra parte voces del idioma antiquissimo, y primitivo de la Nacion; como se colige, ya de no poderse señalar otro tiempo, en que se esparciesen por todo el ambito de España; ya tambien por que los Academicos, omitiendo su etymologia, dan por razon el ignorarse, qual aya sido el primitivo Idioma de los Españoles: estas voces, digo, con tales circunstancias son prueba manifesta de aver sido el Bascuenze la Lengua mas antigua, y universal de nuestra Peninsula. Pues vamos aora à la Academia Española. Apenas el año



passado salió el primer tomo de su Diccionario, quando le lei todo en pocas semanas à hecho, como dicen; venciendo por el trabajo de mi Bascuenze un trabajo tan poco jugoso, y tan desapacible, como lleva de suyo este linage de lectura. No estoy aora de humor de alabar esta Obra, ni de referir las Crisis todas, que entonces hize, muchas *in bonam partem*. Veamos lo que dice del language antiguo Español, y en el parrafo siguiente hablaremos de las etymologias.

En el discurso proemial del origen de la Lengua Castellana dize, que del language antiguo de España *solamente ha quedado la memoria de que le buvo*. Subsumo yo, para declarar la mente de los Academicos; *atqui* es cierto, que del Bascuenze ha quedado mas que sola la memoria: luego el Bascuenze no fue el language antiguo de España. No se quexe el author de aquel Discurso; si aquella clausula tan *extripode*, y de tan afectada abstraccion me hace hablar con resentimiento de su poquissima razon, y justicia en este punto: pues olvida tanto el derecho de una Lengua de tan venerable ancianidad, y de tan inmemorial domicilio en España, como

43

el Bascuenze, sin atenderle, ni aun con la cortesania de una duda. Digame el señor Academico, esta memoria del language antiguo es algo mas, que el saberse oy dia, que hubo alguno; ò no suena mas? Si es algo mas, informenos por vida suya, qué caractéres, qué señas han quedado de este language? en qué historias? en qué marmoles? en qué tablas? Si no suena mas, la tal memoria es de Pedro Grullo: pues claro está, que aviendo Españoles en lo antiguo, no todos avrán sido mudos, y no lo siendo, no puede averles faltado algun language.

Podia pues el Academico ahorrar palabras superfluas, y entre tanto decirnos, que le movió a passar en silencio la controversia sobre la identidad del antiguo language con el Bascuenze, que ningun erudito negará ser à lo menos disputable? Preguntole, si ha leído à Mariana, Morales, Ocampo, Garibay, Moret, Cortés, y otros? Si no los ha leído, temo, que no se le han hecho bien las pruebas de erudito, quando entró a ser Academico. Si los ha leído, digame, si ay en ellos la disputa de qual fuese el language antiguo Español, y si alguno dellos dexó de hazer mencion del

del Bascuenze, ó para concederle esta gloria enteramente, ó para confesar, que á lo menos es una de las Lenguas mas antiguas de España? Pues por que el Academico no haze mencion desto? Algo mas es esto, que aver quedado sola la memoria de un language *ut sic*, y en abstracto: pues por que lo *dissimula*? En aquellos authores no fuera tanta culpa aver passado en silencio el Bascuenze, y otra qualquiera Lengua, por que su principal asunto era obra mayor, y una historia general, ó particular. Con todo esto tocaron como punto indispensable de su asunto el de las Lenguas de España; y tocado este una vez, tuvieron por delito el no hazer mencion del Bascuenze. Pues que diremos del Academico, que teniendo por unico asunto de su Discurso averiguar el origen de la Lengua Castellana, y para esto tratar de los lenguages de España, no haze escrupulo de passar en silencio el Bascuenze, y su identidad con el primitivo language de los Españoles, y es lo que principalmente debiera tener presente, á lo menos para no parecer exótico, y poco verificado en las Historias Nacionales. Digo, que passa en silencio el Bascuenze, por que unicamente se

Te acuerda-dél, quando nos dice, que solos los Bizcaínos han conservado tenaces su Lengua: y esto importára muy poco, que lo callasse.

Diria entonces ( que aora no se, si se atreverá ), que no era cierto, aver sido el Bascuence la Lengua universal de España. Dissimulariale yo por un instante el engaño. Pero à lo menos essa opinion no era probable? pues por qué lo callaba? Qué le parece, que es un Evangelio todo lo que dize en aquel Discurso? Y que quiere, en asuntos semejantes certidumbres metafísicas, agarradas del *quodlibet est, vel non est*? O quiere demonstraciones matematicas fundadas en sus axiomas, y Dignidades? Y solo por que no las ay, quiere vendernos la affeccion contraria por verdad constante? Que lindo caracter fuera esse de un Historiador! Avrá authores, que digan, que en la batalla de Villaviciosa quedó el Campo por los Alemanes; avrá otros que digan, que el Campo quedó por los Españoles. Pues venga un Critico, como nuestro Academico, escriba un Discurso con este titulo *De la batalla de Villaviciosa*, y despues de aver dicho quatro cosas abstractas, afectando Pyrrhonismos concluya,

que

que de la victoria de Villaviciosa solo ha quedado la memoria de que la hubo. Quien tendría paciencia, para oír una exclusiva tan absoluta, sin darle en rostro con la nota de no aver visto, ni aun las Gazetas de uno, y otro Partido?

Sepa el señor Academico, que del language antiguo Español, no solo ha quedado la memoria de que le hubo, sino tambien la fama, de que aquel language fue el Bascuenze; tambien la opinion probable, de que fue el Bascuenze; tambien la seguridad, y certidumbre moral, de que fue el Bascuenze. Esta certidumbre está ya fundada en mis pruebas, que epilogadas à breves clausulas, aunque sin el orden, con que se han puesto, son estas. La 1., que lo dicen así gravísimos authores Bascongados, y no Bascongados. La 2., que nada se trae en contra, que pueda hazer la mas leve fuerza. La 3., son tantos vestigios, como ay esparcidos por las Provincias de España, que son vestigios, no solo de un language *ut sic*, sino de la Lengua Bascongada. La 4., por ser los Bascongados descendientes impermixtos, y legitimos de los primeros Pobladores de España, que no nos dexaron otro language. Y la 5., que

me falta de poner , y es , que el Romance tiene innumerables vocablos Bascuengados , ó derivados del Bascuenze , que hacen cierto , è ineluctable el asunto. Y sino , responda el Academico à estas pruebas , y no se contente con decir , que esso no es así , que esso no es creíble , y otras respuestas , que no dicen bien à quien haze profesion de Erudito.

### S. V.

#### *De las Etymologias de las voces Castellanas.*

**E**S imposible no errar infinitamente en averiguar el nacimiento , y origen de las voces Castellanas , mientras no se haze caso del Bascuenze. La razon palmaria es , que , ó ha sido esta Lengua en los primeros siglos universal , y comun de España , como ya lo he demostrado ; ó à lo menos ha sido una de las mas antiguas , que ha avido en ella : y es naturalísimo , que al Romance se le ayan pegado muchos de sus vocablos. Por falta de esto , es cosa de risa , y digna de compasion , ver à Covarrubias , y à los Academicos lo que sudan , y trabajan en buscar ety-

me falta de poner , y es , que el Romance tiene innumerables vocablos Bascuengados , ó derivados del Bascuenze , que hacen cierto , è ineluctable el asunto. Y sino , responda el Academico à estas pruebas , y no se contente con decir , que esso no es así , que esso no es creible , y otras respuestas , que no dicen bien à quien haze profesion de Erudito.

### S. V.

#### *De las Etymologias de las voces Castellanas.*

**E**S imposible no errar infinitamente en averiguar el nacimiento , y origen de las voces Castellanas , mientras no se haze caso del Bascuenze. La razon palmaria es , que , ó ha sido esta Lengua en los primeros siglos universal , y comun de España , como ya lo he demostrado ; ó à lo menos ha sido una de las mas antiguas , que ha avido en ella : y es naturalissimo , que al Romance se le ayan pegado muchos de sus vocablos. Por falta de esto , es cosa de risa , y digna de compasion , ver à Covarrubias , y à los Academicos lo que sudan , y trabajan en buscar ety-

mologías à muchísimas voces: el tormen-  
 to, que las dan, para que nazcan del Ara-  
 bigo, del Hebreo, del Griego, del Latin,  
 Frances, Italiano, con tan poca verosimi-  
 litud, que se haze mas creible, aver naci-  
 do una estrella de un raton, que muchas  
 voces del Romance, de las que en essas  
 Lenguas les señalan por Madres. Quando  
 es cierto, que en muchísimas dellas se ha-  
 lia el origen en el Bascuenze tan natural,  
 tan sin violencia, tan conforme al signifi-  
 cado, que no puede desearse mas. Con to-  
 do esto mas quieren émparentar sus voces  
 Castellanas con Alarbes, Turcos, Moros,  
 y Judios, que con los Bascongados. Si se  
 las puede señalar Christiano origen, y so-  
 lar en la nobilísima Cantabria, no es gran  
 lastima deslucirlas con tales prosapias, y  
 parentescos? Yo bien sê, que la Academia  
 Española no se desdeña de buscar la ety-  
 mologia de algunas voces en el Bascuenze:  
 pero lo hazen por el informe vago de Co-  
 varrubias, que nunca supo nuestra Lengua,  
 como ni los Academicos; y unos y otros  
 lo hazen en confuso, y no mas que en  
 dos ò tres voces, quando debieran en  
 otras muchísimas, como aqui lo haze  
 evidente.



Supongo lo primero, que mi lección en el Diccionario Español ha sido muy pasajera, y desultoria: y que si tomo despacio este trabajo, hallaré muchísimas mas etymologias de las que aquí pongo, aunque estas no son pocas, para hallarlas en solas las dos letras A y B que contiene el Diccionario. Ni quiero poner las etymologias de las otras voces, que corresponden à las demás letras; por que quiero tener primero el gustazo de ver sudar inutilmente à los Academicos en este asunto, si le siguen como han empezado.

Supongo lo segundo, que tengo ya derecho de decir, que todas aquellas voces, que no hallan etymologia evidente, y natural en las otras Lenguas, son voces Bascongadas. Por qué? por que se infiere, que son voces del lenguaje antiguo de España, y tenemos demostrado, que esse lenguaje fue el Bascuenze. Con esso hemos descubierto lo que desea la Academia para el acierto de las etymologias en el Discurso proemial de las. Si huviera quedado, dice, alguna luz, ò noticia cierta del Idioma, que hablaban los antiguos Españoles, antes que los sujetassen los Romanos, no ay duda, que huviera una

„antorcha, que con toda claridad, no solo  
 „lo mostrara el origen de muchas voces,  
 „sino alumbrara, para hallar, y discutir  
 „reglas verdaderas para otras. Valgare  
 por *noticia cierta*, que solo en hablando  
 del lenguaje antiguo de España piden es-  
 tos Criticos certidumbres metafisicas,  
 quando en otras cosas se satisfacen con de-  
 unas apariencias remotissimas. Pues ya tie-  
 nen noticia cierta del lenguaje antiguo, y  
 sirva es de antorcha, que los dirija sin ce-  
 rar: y aprendan para esto el Bascuenze,  
 pues de otra fuerte la antorcha para ellos  
 estara *sub modio*.

Supongò lo tercero, que no solo  
 el Romance, sino tambien el Francés tie-  
 ne muchas voces con etymologia Bascon-  
 gada: y no puede ser menos, estando el  
 Bascuenze de tantos siglos a esta parte ave-  
 cindado en su distrito. Tambien las tiene el  
 Latin, y pudo tomarlas del Bascuenze, lo  
 primero, por que es mas antiguo, que el  
 Latin, y este adoptò muchos vocablos de  
 las Naciones conquistadas. Lo segundo,  
 por que se dice, que fueron Españoles los  
 que fundaron à Roma, y en tanta antigüe-  
 dad aquellos Españoles serian Bascongados,  
 y aunque tomassen muchas voces de  
 la

la Lengua Griega, y especialmente de las Lenguas circunvecinas, conservarían siempre muchas voces de su Bascuenze. El hecho es, que tiene el Bascuenze muchos vocablos, que se hallan en Latin, sin aver mas razon, para que el Bascuenze las aya tomado del Latin, que para lo contrario; y aun para esto ay las congeturas, que voy diciendo. Lo tercero, por que sabemos de Quintiliano, Plinio, y otros, que el Latin tenia muchos vocablos Españoles: algunos dellos aun se hallan oy en el Bascuenze, que otros no se hallen, prueba; que con el tiempo se han olvidado, y no, que no fuesen del Bascuenze.

No quisiera que sucediesse à los Academicos, y à otros qualesquiera, que saben algo destas materias espinosas, lo que dice Escaligero ser muy natural en este mismo punto de etymologias: (1) *ergò que ipsi non invenerunt, volunt esse ità doceri enim turpe putant.* Esto sería declarar demasadamente un empeño temoso, y olvidarse de que son hombres. Lo que puedo assegurar es, que ninguna etymologia daré, que no sea mas natural, que las que trae el Diccionario: por que si me pongo

(1) *De Caus. ling. Lut. lib. 1. c. 29.*

à dar el tormento , que en él se da à las voces , puedo hazer Bateongadas à quantas evidentemente no son de Lenguas estrangeras.

Antes de entrar en particulares etymologias, debo prevenir tres cosas. La primera es , que aqui doy por supuestas la licencia, y reglas, que debe observar el etymologico , y son las que trae el Diccionario, notando en particular, que el Bascuenze forma muchas voces por syncope de otras , y aun de oraciones enteras. La segunda , que supone mal el Diccionario , el que la particula *al* en el principio de las dicciones es ya como señal , para assegurar, que ellas son Arabigas. Tiene tambien el Bascuenze su *al* en el principio de las dicciones , y estas son muchas , y dellas forma no pocas el Castellano. La tercera es assegurar, que el Romance tomó sin duda del Bascuenze las finales, con que forma muchos vocablos, *anza*, *anze*, *eria*, y tambien el principio *des* de otros muchos.

Vamos agora à las voces en particular, en cuyas etymologias pondré primero lo que dice el Diccionario , y luego añadiré mis Crisís.

## Etymologías en la Letra A.

**A** Barca. El Diccionario dice, que viene del verbo *abarcar*. Crisís. Al trocado: el verbo viene de aquel nombre, y este es Bascengado sin controversia; pues siempre entre nosotros fue el calzado de cuero muy usado, y llamado con este nombre. Dixo se así por la semejanza, que tiene con la barca *au barca*, y *barca* es Bascuenze, como se dirá en su lugar.

*Abarcar*. Dic. puede venir de *abrazar*, trasrocadas las letras. Crisís. puede ser, pero no viene, sino de *abarca*, la qual se calza, dando muchas bueltas a la pierna, como si fueran abrazos, con una cuerda muy larga. Y de aquí, *quien mucho abarca, poco aprieta*.

*Aberes*, y no *haberes*, ni *averes*, significa riquezas, como si se dize, por quantos *aberes* ay. Dic. lo guardará para la H; pero no viene del verbo *haber*, *aven*, sino del Bascuenze *aberé* ganado. Y por que antiguamente las riquezas consistian en ganados, por esso a los ricos llamó el Bascuenze *aberatsac* de *aberé*, como en Latin *pecuniosos* de *pecus*.

*Abreviar*. Dic. puede venir del Fran

*ces abrenver.* Cris. una, y otra Lengua lo toman del Bascuenze *aberé* ganado; como si dixera *aberevar* llevar á beber el ganado, y es lo que significa *abrevar*. De aqui *abrevadero*, *abrevador*, *abrevado*.

*Achaque.* Dic. es voz Arabiga de *achaqi* quarellarse. Cris. es inverosimil. Viene de Bascuenze *achaqi*, ò *aitzaqui*, que significa escusa, y los achaques le escusan á uno de muchas acciones. De aqui, *achagues al Viernes*, &c. De aqui *achacadi-zo*, *achacoso*, *achacar*, *achaquiento*.

*Achicar.* Dic. de la palabra *cbico*. Cris. es así; pero esta voz es del Bascuenze *cbiquí*, *cbiquitú*. De aqui *achicadura*, *achicando*, &c.

*Achicharrar*, tostar demasiado. Dic. viene del nombre *chicharron*. Cris. Nota buena: pero nombre, y verbo vienen del Bascuenze; como si dixera *achigarrar*; de *chit*, que significa muy, mucho, y de *garrá* llama. De aqui *achicharrarse*, y otros derivados.

*Achocar*, entre otras significaciones tiene la de juntar, y guardar dineros donde ningún otro los vea. Y en este sentido viene del Bascuenze *chocó* rincón oculto.

**Acopetado.** Dic. del nombre *copeta*.  
**Cris.** Si ; pero este nombre es Bascongado  
 de *copeta* frente.

**Adarbe.** y no *adarve*. Dic. del Arabi-  
 go *derrevo* esconderse detras de algun repa-  
 ro. **Cris.** mas acá ay *posada* : por que es  
 voz Bascongada de *adár*, y *be* : *adár* signi-  
 fica cuerno , brazos , ramas , y las almenas  
 tienen mucha semejanza con esto : *be* lo  
 baxo , y *adarbe* lo baxo de las almenas , y  
 tambien *adarbide* el camino de las almenas  
 de *bidé* camino.

**Ademan.** Dic. con Covarrubias del  
 nombre *mano*. **Cris.** es improprio ; que el  
 ademan no es de la mano sola : significa  
 qualquier gesto , ò movimiento , con que  
 se da á entender una cosa. Y assi es ente-  
 ramente Bascongado , como si dixera *adie-*  
*mán* , de *adi* , *aditá* entender , y *emán* dar.

**Adobar.** Dic. no trae nada. **Cris.** es  
 enteramente Bascongado de *adobá* , *adoba-*  
*tá* remendar precisamente de *obá* , *obé* *obe-*  
*tá* , mejorar , y es lo que se procura remen-  
 dando. De aqui el Castellano por analogia  
 aplica este verbo á otras acciones. De aqui  
*adobado* , *adobo* , *adobe* , &c.

**Agarrar.** Dic. del nombre *garras*. **Cris.**  
 Si ; pero nombre , y verbo vienen del Bas-

cuenze, ò de *garrá* llama, y essa prende mucho, ò de *árrac* uñas corvas, dedos corvos, y de ai decimos en Bascuenze *atzapárrac*, *atzapárca*.

*Aguinaldo*. Dic. con Covarrub. ò del Arabigo *guineldun* regalar; ò del Griego *gininaldo* presente. Crif. tambien puede venir del Bascuenze *agulu*, *aguindú* mandar, y de *aldet*, *aldedaná*, que significa lo que uno puede. Y *aguinaldo* significa aquel presente, que cada uno manda, y ofrece segun su posibilidad.

*Aguisar*, disponer alguna cosa, es voz antiquada. Dic. no trae nada. Crif. viene del Bascuenze *guisá*, que significa modo, manera, forma; y de ai antiguamente *aguisar* disponer algo de alguna forma. De aqui à *guisa*, *guiso*, *guisar*.

*Agucia*, deleo, y hambre de tener alguna cosa, voz antiquada. Dic. no dice nada. Crif. Es voz compuesta del pronombre *au*, y del nombre *goseá*, amos Bascongados, *agucia*, esto es, *augoseá*, esta tal hambre.

*Abilar*, *abilarse*, padecer desmayo. Dic. con Covarr. de *bila* tripa delgada. Crif. no viene sino del Bascuenze *bilá*, que en un dialecto significa muerto, y se aplica tambien à un desfallido.



*Abito*, *abltarse*. Dic. con Covarr. del Latino *figere*. Cris. No puede ser: viene del Bascuenze *hitó* ahogar, ahogarse.

*Abogar*. Dic. no trae etymologia. Cris. puede venir del Bascuenze *aboá* boca, y cerrandole à uno la boca, y embarazandole la respiracion, se ahoga.

*Abocinarse*, estrecharse un rio con gran profundidad. Dic. de la particula *a*, y del nombre *bocino*, que significa angostura, por donde corre el rio. Cris. acierta adivinando: viene del Bascuenze *osiná*, que significa profundidad de agua en los rios; y *osinága* los parages del rio cavernosos, y profundos.

*Abondar*. Dic. del nombre *bondo*. Cris. norabuena; pero nombre y verbo vienen del Bascuenze *bondá*, *bondatú*, hundir, profundar; y *bondatú* viene de *bondó* nombre, y no de *ondó* adverbio; por que *bondó*, *bondoá* significa el cabo, y fin, y extremidad de una cosa. De aqui el Romance *fondo*.

*Abormar*, ajustar alguna cosa. Dic. del nombre *horma*. Cris. es assi; pero *horma* es Bascongado, y significa pared, y tapia hecha ajustadamente, y à nivel; y de aqui por analogia el Romance *abormar*, &c.

*Abor-*

**Aborran**, reservar de lo que se avia de gastar. Dic. en este sentido no trae etymologia. Cris. viene del Bascuenze *aburrá*, ó *aborrá*, que en el dialecto Labortano significa la mano medio cerrada, como de quien guarda, y retiene algo. De aqui el Romance otros muchos nombres.

**Abuebar**. Dic. del nombre *bucha*. Cris. es verdad; pero el nombre es Bascongado: pues *buchá* en un dialecto, *bachá* en otro, significa arca, caxon. De aqui ahuchado, ahuehado, &c.

**Aina**, presto, facilmente. Dic. nada dice. Cris. viene del Bascuenze *eiza*, que en el dialecto Labortano significa lo mismo.

**Aia**, *ayo*. Dic. no dice nada. Cris. viene del Bascuenze *aio*, que en el mismo dialecto, significa el que espera, y aguarda á otro: de cuya voz se forman otras Bascongadas, que tienen significacion parecida, *dárraio*, &c.

**Ajar**, manosear, maltratar, especialmente las flores. Dic. no dice nada. Cris. viene del Bascuenze *iár* *iartú*, *igár* *igartú*, secar, secarse; como si dixera *aiár*, ó *ai-gar*. De aqui ajamiento, &c.

**Alancear**. Dic. del nombre *lanza*. Cris. Si; pero esse nombre, y el Latin *lansea* son del

del Bascuenze *lançá*, esto es, *lanecocia*, arma, que cuesta trabajo en manejarla a diferencia de *guccia*.

*Albardan*, hombre holgazan. Dic. del Arabigo *albartan* especie de bufonada. Crif. mas al caso vendrá del Bascuenze *alperdán*, *alperdána*, que significa el que es holgazan.

*Alcandora*, cierta vestidura, ò camisa. Dic. en esta significacion no trae origen. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa precisamente camisa de hombre, por que la de la muger se llama *Atorra*.

*Alda*. Dic. lo dexa para la H. Crif. de una manera, ò de otra es voz puramente Bascongada, y significa *lado*. De aqui formamos, *aldamená*, *aldapeá*, *aldapá*, &c.

*Aldea*. Dic. no trae nada. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa cerca, cercania, y tambien al rededor, y en el circuito. Y las Aldeas son los Lugaritos cercanos de las Ciudades, y Villas grandes.

*Algára*. Dic. del Arabigo *gaára* correr la tierra robandola. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa gutos descompassados.

*Algarabia*, language, que no se entiende. Dic. dice, que propriamente es lengua de los Algarabes, esto es, de los que viven ázia el Poniente; por que *garbi* en Arabigo es Poniente. Crif. es etymologia violentissima. Componese del Bascuenze *algará* grito descompassado, y de *abiá abiatú* empezar, como si dixera *algaráz abiá*, empezar un modo de hablar descompassado, è ininteligible.

*Ama*, Dic. es voz Hebrea. Crif. para qué tan allá? Es voz puramente Bascongada, que significa madre *amá*; y las *amas* hazen officios de madres. De aqui *amo*.

*Amar*, Dic. es puramente voz Latina. Crif. tomóla del Bascuenze *amá*. La razon; porque *amare* significa una aficion, y cariño especial, mas que *diligere*, como contra otros lo siente Ciceton escribiendo á Dolabela: *quis erat, qui putaret, ad eum amorem, quem erga te habebam, posse aliquid accedere tantum tamen accessit, ut mihi denique nunc amare videar, ante dilexisse*. Pues esse amor especial es proprijsimo de las madres, y madre en Bascuenze *amá*, y el querer con esta particularidad *amá amatú*; aunque tenemos tambien *maité maitatú, onetse*, &c.

**Amarrar.** Dic. no trae etymologia: Crif. viene del Bascuenze *amárta*, *amarratú*, que significa esto mismo, de *amú* gancho, eslabones, y *arraç* encorvados como dedos. De aqui *amarrador*, &c.

**Amoldar.** Dic. del nombre *molde*. Crif. Si; pero esse nombre es puramente Bascongado, y significa modo, forma, y manera, y de ai decimos *moldatú*, amoldar, mejorar, corregir; y à un desmadejado, y sin forma llamamos *moldagabé*, *moldacaitzá*. De aqui otros derivados del Romance.

**Amparar.** Dic. no dice nada. Crif. viene del Bascuenze *ampará*, *amparatú*, como si dixera *an-paratú*, poner, y puesto alli à cubierto.

**Andas**, siempre en plural. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuenze Labortano *andá*, que significa un genero de literilla, ó corredor.

**Ancho.** Dic. del Latino *amplus*. Crif. no viene sino del Bascuenze *andicho* syn-copado en *ancho*, y significa grandecito; y de ai por la semejanza à lo estendido *ancho*.

**Anciano, ancianidad.** Dic. no trae etymologia. Crif. En Castellano, y Frances vienen del Bascuenze *anciña*, que adverbial-

bialmente significa antiguamente, en lo antiguo, en tiempos passados.

*Anfia.* Dic. viene del Latino *anxieta*. Cris. El Latin y Romance vienen del Bascuenze *ansi*, *ansia*, que significa cuydado: *está ansi*, no es cosa de cuydado, no importa nada: *cerda ansi*? qué importa? *ansicabeá*, descuydado y floxo. Y por que los cuydados son causa de sollicitudes, y congoxas, por esto *ansia*, *ansias*.

*Apremiar.* Dic. viene del Latino *premere*. Cris. segun esto como del Latin *premiare* toma el Romance *premiar*, si del *premere* tomara esta voz, avia de decir *apremiar*, para quitar la equivocacion. Viene pues del Bascuenze *premiá*, que es necesidad, y obligacion.

*Aprestar.* Dic. del Latino *prestò*. Cris. no entro en esto, sino que viene del Bascuenze *prest*, *prestatu*, aprontarse, y prevenirse: por que esse adverbio Latino no tiene esta significacion.

*Apresurar.* Dic. no dice nada. Cris. viene del Bascuenze *presá*, *presáz*, *presáca*, que significan apresuracion, presteza, à toda prisa. Y aun de aqui se tomaria esta voz *prisa*.

*Arda*, animalejo conocido: es vivif.

lino, y ligerísimo. Dic. con Covarr. le deriva del verbo *arder*. Cris. viene de dos modos en Bascuenze, y ambos significativos de las propiedades de aquel animalillo. 1. *arda*, syncope de *arida*, y significa siempre le mueve y anda. 2. *arda*, syncope de *arin-da*, esto es, es muy ligero.

*Ardalear*, quedan talos los racimos de uvas, y con pocos granos. Dic. dixo se, como *arralar*, o del nombre *ardor*, o del verbo *arder*. Cris. nada desso. Viene del Bascuenze, y de dos modos. 1. como si dixeta *mardalear*, de *mardó* racimo, y *aleá* grano. 2. de *ardó* vino, y *aleá* grano.

*Ardid*, significa engaño dispuesto con sagacidad. Dic. puede venir del nombre *arte*. Cris. pero no viene bien. Mejor vendrá del Bascuenze *ardí*, *ardiz*, que significa oveja: y vestirse de la piel de oveja, es ya frase para explicar ardidés, y engaños.

*Ardite*. Dic. no dice nada. Cris. *arditá* es Bascuenze, y significa moneda, que vale un ochavo.

*Arestá*, una tercera fuerte, que se saca del lino, despues de la estopa. Dic. no trae nada. Cris. viene del Bascuenze, como si dixeramos *ariestá*, *ariezta*, no es para hilo, ni para hilado.

**Aranga**, oración compuesta, principio de algun acto, ò funcion. Dic. viene del Italiano *arango* razonar en publico. Cris. Y por que no del Bascuenze *aurréngo*, que significa la delantera, el frontis, y principio?

**Aribar**, aspar la lana en el *aribo*, que es un tornillo, para hazer madejas. Dic. no dice nada. Cris. viene del Bascuenze *aribá*, *aribatu*, de *arí* hilo, y *batú* recoger.

**Arienzo**, carnero pequeño. Dic. del Latino *aries*. Cris. no sino del Bascuenze *baricho* carnerito: *bariá* es carnero, y de ahí el Latino *aries* dexando la *h*.

**Aroza**. Dic. c. nfiessa, que es voz Bascongada. Cris. eslo, y nosotros pronunciamos *arotza*.

**Arrapar**. Dic. del Latino *arripere*. Cris. no sino del Bascuenze *arrapá*, *arrapatú*, arrebatat: y *arrapatú* propriamente significa agarrar con los dedos encorvados.

**Arronzar**, levarse la nao. Dic. no dice nada. Cris. es voz Bascongada de *arrónza*, *aronzs*, ázia allá, *aronzago* mas allá, mas adelante, *aronzá*, *aronzatú*, hazerle mas allá, adelantarse.



**Arrozar** ; helar la bebida. Dic. del nombre *arroz*. Cris. no sé, como no dixo *arroz y gallo muerto*. Viene del Bascuenze *arró, arrotú*, que significa esponjar, levantar, mullir, y no se haze hielo sin esso + y de *otzá* frio, como si dixerá *arrotzár*.

**Asco**. Covarr. del Griego *eschos* cosa sucia. Dic. lo explica por onomatopeya por el sonido violento, que haze la garganta. Cris. casi iba à decir, que todo es un asco. Viene del Bascuenze, y de dos modos. 1. de *atfá* cosa puerca, como si dixerá *atfco*, y quitada la *t* por la dureza, *asco*. 2. *ascó* significa mucho, y sobra, y por que en comiendo mucho y sobradamente provoca à vomito, por esso *asco* aquel movimiento: y de sí *bascas* como quien dize *baascó, baiaascó*.

**Ascua**. Dic. es voz Arabiga *ayxcua*, que significa mala amistad. Cris. mejor viene del Bascuenze *asco-sua* mucho fuego.

**Asir**. Dic. no dice nada. Cris. viene del Bascuenze *así* empezar, ó del *atzi, atzitú* coger cosa, que se escapa.

**Asmar**, voz antiquada: Dic. no la da origen. Cris. es Bascuenze, y frequentissimo: significa pensar, prevenir, adivinar.

**Affair**, atreverse à hazer alguna co-

sa. Dic. del Francés *essayer*. Cris. ambas Lenguas lo han tomado del Bascuenze *sa-ia*, *saia-tú*, ensayar, experimentar, y probar.

*Affaz*. Dic. del Latino *sat*. Cris. Viene del Bascuenze *affe*, *affeáz* con hartura, satisfaccion, demasia.

*Atarraya*, red de pescadores. Dic. no trae nada. Cris. Viene del Bascuenze, como si dixera *atzi-arraya*, de *atzi* coger, y *arrayá* pescado.

*Atreverse*. Dic. no trae origen. Cris. viene del Bascuenze *atrevi*, *atreuitzea*: y este del nombre *treve*, que significa muy diestro, y abil para emprender qualquiera cosa.

*Aturdir*, antiguamente *atordir*. Dic. del nombre *tordo*. Cris. seria de campanario, que no se aturde de badajadas. Viene del Bascuenze *Ordí*, *orditú* emborracharse, encalabrinar-se, hallucinar-se.

*Azagais*, dardo pequeño arrojadizo. Dic. no trae nada. Cris. es voz puramente Bascongada, de *atzá* dedo, y de *gaiá* apto, a proposito, y significa arma manejable, y a proposito para arrojarse con los dedos.

*Azona*, lo mismo es que *azagais*. Dic. confiesa, que será Bascuenze. Cris. eslo,

y con la misma etymologia, *azco-oná*, buca para los dedos.

*Azorar*, *Azorarse*, alborotarse, turbarse. Dic. dice, que del nombre *azor*. Cris. quien se lo ha dicho? viene del Bascuence *ze zorá*, *zorati*, enloquecerse, aturdirse, y turbarse.

*Azorrarse*, *azorrado*. Dic. dice, que del nombre *zorra*, que familiarmente significa borrachera. Cris. es muy falso: los *zorras*, y *zorras* son muy listos, para significar un azorramiento, y borrachera. Viene del Bascuence *zorró*, *zorraá*, que significa saco, ó costal, que se lleva al molino, y á los pesados, y adormecidos se llama *zorras*, costales, que no se pueden menear. De aqui á los Alabeses *babazorras* por apodo, y mal nombre.

*Azuzena*. Dic. del Arabigo *zucina*, añadida la particula *a*. Cris. Y por que no del Bascuence *zucená*, que significa derecho, derecha, siendo la flor, que mas derecha sube?

Déxo otras voces muchísimas, que me sueñan á mi Bascuence; por que no tengo tiempo de examinarlas. Y para entrar en las que tocan á la *b* advierto, que en ellas está comunmente embebida la

afirmacion *ba*, ò *bay*, mas ò menos expresivamente.

*Etymologias en la Letra B.*

**B**acia. Covarr. del Griego *bathios* cosa profunda. Guadix del Arabigo *aciz* cosa honda. Dic. del Griego *bacchium*, ò *bacchetum*. Cris. algo mejor del Bascuenze *bai eccá*, syncopado en *baccá*, y luego *bacia*: por que *batá* en un dialecto se llama al *cedazo* por lo hondo, y concavo, y *eccá* significa humedo: y *baieccá* concavo humedo, que quadra bien a la *bacia*. Tambien puede venir de *batzea*, junta, y la *bacia* sirve de tener junta el agua.

*Bacin*. Dic. no le da origen. Cris. temerit enfuciatse: es syncope del Bascuenze *baciquin*, junta *antonomastice* *facia* y *puerca*, de *batú* juntar, y *equin* puerco. De aqui otros muchos nombres curiosos del Romance.

*Badajo*. Dic. no le da etymologia. Cris. es voz puramente Bascongada, de dos voces *badá*, y *jo*; y divididas son formulas de quien exhorta a tocar la campana, *jo badá*, *jo*.

*Badulaque*, gulsado de carne cortada en pedazos pequenos. Dic. con Covarr. del

del Hebreo *bael* dividir. Cris. mejor, y mas al caso del Bascuenze *badtoquelá*, con poca inversion: es oracion perfecta, y significa, que aquel guisado tiene pedazos de carne, *badú*, *badén*, *badbu*, ya tiene, o que la carne hecha bocados.

*Baga*, cuerdas, y amarras, con que se atan las cargas. Dic. del Latin barbaro *baga*. Cris. es ridiculo el recurso al Latin barbaro; pues este adjetivo está indicando, averle tomado de otra Lengua: *Baga* es puramente voz Bascongada, y significa aquellas cuerdas, y amarras. Y por que las olas del mar ázia la orilla se forman como si se tiráran a cordel, y son donde se contiene, y quebranta su furia, por esto llama tambien el Bascuenze a este modo de olas *bágc*, como si fuesen las cuerdas, y amarras, con que Dios ata aquel furioso elemento, y asegura la tierra.

*Bagage*. Covarr. de *vagando*. otros del Frances *bagage*. Dic. del Arabigo *bagal*, acémila. Cris. despropósitos: viene del nombre Bascongado *baga*, añadida la terminacion *ge*, que tienen Españoles, y Franceses, *carruage*, *cordage*, *beverage*, como quien dice todo lo que se lleva en cargas, que se atan, y aseguran con *bagas*.

*Bagassa*, nombre injurioso, que se da à las mugeres de mal vivir. Dic. con Covarr. de *wagando*, ò con Guadix del Arabigo *bagax* engaño. Cris. viene del Bascuenze *bsgá*, y *atsá*: *bagá* cuerdas, y amarras, y ellas mugeres lo son de la mocedad: *bagá* ola del mar; y ellas mugeres son olas inquietas, que dan en todos los escollos. *atsá* lucia, y puerca; y ellas lo son en todos sentidos.

*Bagatela*, cosa de ninguna sustancia. Dic. del Toscano *bagatelle*. Cris. no sê, para que tan allá? Todas estas Lenguas lo toman del Bascuenze *bagá*, añadida la nota del diminutivo, como en *bestezuela*, *pednezuela*; porque qué cosa de menos sustancia, que una cuerdezuela ruin?

*Babia*, ò *baía*, ensenada del mar. Dic. no trae etymologia. Cris. es voz putamente Bascongada: ò por que se dixo de *caia* mudada la *c* en *b*, como sucede otras vezes, y *caia* significa puerto acomodado: ò por que significando *baia* seno ò concavo orbicular, por la semejanza se llamó *baia* à la ensenada del mar. Por esto llamamos *baiona* al buen puerto, y aquella deprecaçion *baionean élxoa*, de que lleguen felizmente al puerto.

*Balda*, cosa inútil, de poco valor, y precio: en este sentido no tiene uso alguno. Tienele en quanto se toma por ociosidad, y descuydo. Dic. no le da origen. Cris. yo se le daré en Bascuenze, y en ambos sentidos, porque no se puede negar ser voz Bascongada, teniendo este mismo apellido la ilustrissima Casa de Balda en Azcoitia. Puede ser lo 1. syncope de *bal-alda*, y esto respuesta de *alper-alta*, si por ventura es ocioso, y descuydado? *bai-alda*. Y qué cosa de menos valor, y precio, que un ocioso? Lo 2. en ambos sentidos puede venir de la siguiente etymologia de *bal-dar*, que haze inútil al miembro baldado, y por consiguiente, ocioso.

*Baldar*. Dic. no le dá etymologia. Cris. es ménos, padiendo recurrir á la voz antecedente. De dos modos puede venir en Bascuenze, embebida en ambos la afirmacion *ba*. El 1. de *aldá*, *aldatú*, mudarse, y el miembro, que se balda, se muda de buena á mala complexion. El 2. de *aldé*, lado, porque comunmente los accidentes privan de sus movimientos algun lado.

*Baldio* por cosa vana, por ocioso, por tierras, que no se labran: &c. toma su origen de lo que acabamos de explicar.

*Balsa.* Dic. del Hebreo *Balas*, invertidas las dos ultimas letras. Crif. es voz puramente Bascongada, y se dixo de *baltzá*; por que los charcos, y balsas de aguas detenidas representan un color negro, y esse en un dialecto se dize *baltzá*, en otro *beltzá*.

*Ballena.* Dic. del Latin *balena*. Crif. el Latin, y Romance vienen del Bascuenze *baleá*, y es syncope de *ba-jaleá*, gran comedor, y tragador.

*Banda.* Dic. no trae etymologia. Crif. es voz puramente Bascongada en todas sus significaciones, que segun su diversidad syncóna varias otras voces.

*Banda*, insignia de los Cavalleros antiguos de la Banda; y assi es syncope de *baiaunda*, como si la banda de aquellos Cavalleros fuesse esta inscripcion muda *si, Señor es*: pues lo mismo era traer aquella banda, que dar á entender el significado de esta inscripcion, y esta en Bascuenze es *baiaunda*, y syncopado *banda*.

*Banda*, insignia de los militares Oficiales: y en este sentido es syncope de *bandia-da*, que significa ser grande, y sobresaliente entre los demás, y es lo que conviene á los Oficiales, *bai andiá da*.

*Banda*, parcialidad, o gente, que fa-



vorece algún partido; y es syncope de *bandia*, ò *bai*, *an dia*, que significa *si*, *alli va*, y en otros dialectos se dice, *an uba*, *dixoa*, *bba*: y *banda* en esta acepcion significa, que ázia aquel lado va el, á quien se favorece, y sigue.

*Bandera*. Dic. con Aldrete dice, que es voz Gótica de *ain baner*. Crif. Yo digo, que viene del Bascuenze, ò de *banda*, que si es ancha, desplegada representa una semejanza de bandera: ò de *balderá*, mudada la *l* en *n*, y quiere decir el que lleva á un lado la gente, de *alderá*, y es lo que haze la bandera en un Regimiento, cuyos Soldados siguen siempre aquella insignia.

*Baranda*, especie de corredor. Dic. dice, que no tiene origen conocido. Crif. Todo Bascongado le conocerá facilmente, por que esta voz es nuestra, y frequentissima, de *andá*, y *barrén*; *andá* genero de literilla, como queda explicado en su lugar, y *barrén* de dentro. Con esto *baranda* es syncope de *barrengó*, ò *barrucó andá*, corredor de dentro de casa.

*Barar*. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuenze *banniar* con dos significaciones distintas: hablando de embarcaciones pequeñas significa sacatlas á la  
pla-

playa, para adobarlas, y renovarlas, y en esse sentido viene de *barrí, barritú*, que en un Dialecto es nuevo, y renovar: hablando de embarcaciones mayores, significa dar al traves, y estrellarse en las piedras, y en esse sentido viene de *arriá*, piedras.

*Baratar*, trocar unas cosas por otras. Dic. no trae etymologia. Crif. *baratátze* es vocablo Bascongado, que en el dialecto Labortano significa lo mismo, que *baratar*.

*Baraja*, en language antiguo es confusión, riña, &c. Covarr. del Hebreo *barab* huir: Velasco de *tarafa* Arabigo. Dic. refiere estas etymologias. Crif. es mucho mas natural, que venga de *barata* trueque malicioso, engaño, que es expuésisimo à riñas, y contiendas: y como acabamos de ver, *baratar* en este sentido es voz Bascongada. De aqui *barajar* por reñir, y altercar.

*Baraja* de naipes, y barajarlos. Dic. no trae origen. Crif. es facil en lo que acabamos de decir: por que estando los naipes confusos entre si, y mezclados unos paños con otros, bien se llaman *baraja*, esto es, confusión, y mezcla: y debiendo de

de mezclarse, confundirse, y trocar de orden los naypes para el buen methodo del juego, bien se llama esto *barajar*, esto es, trocar, mezclar, confundir los naypes. Y así vienen estos vocablos de la misma raíz Bascongada *baratátze*.

*Barca*. Dic. del Latino antiguo *barca*. Cris. No ay tal Latin: es voz puramente Bascongada; ò de *barcá*, *barcatú*, perdonar; por que la barca es la que salva la vida à los que van dentro, y como se la perdona: ò de *varca*, siendo la *v* vocal, y no consonante, y significa arca del agua, como *vascá*, *ur ascá* cuna del agua, y con el tiempo se le ha dado la pronunciacion de *barca*.

*Barda*. Dic. no trae etymologia. Cris. puede venir del Bascuenze *beardá*; por que como las bardas son necessarias, para resguardo de tapias, por esso se llaman bien *beardas*, esto es, necessarias, y conducentes, y de aqui *bardas*.

*Barloar*, atacarfe un navio con otro. Dic. no le da origen. Cris. tienele en el Bascuenze, como si dixera, *barlotú*, que es syncope de *alcar-lotú*, atacarfe, y amarrarse uno con otro, y añadida la afirmacion *ba*, componen esta voz.

*Barragan*, mozo soltero, y bien dispuesto, voz antiquada. Dic. del Arabigo *barr*, que vale fuera, y *gan*, que vale rico. Crif. viene del Bascuenze *berreguin* con la mudanza frequente de la *e* en *a*: y en el dialecto Labortano significa mancebo elegante, y hermoso.

*Barrena*, instrumento de hierro. Dic. del Arabigo *birrina*. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa el efecto, que haze el tal instrumento: *barrená* en un dialecto vale dentro, à dentro, y el instrumento es, para que entren dentro los clavos con mas facilidad.

*Barruntar*. Dic. del nombre *barrus* elefante, o del Hebreo *bars*, elegir. Crif. nada de esto: viene del Bascuenze, y de dos modos, 1. de *barrusan*, que en un dialecto es lo mismo que dentro a dentro; y el que barrunta entra mas dentro de la imaginacion, y sospecha: 2. de la afirmacion *ba*, y del nombre *urrin*, que significa lexos, adelante; y el que barrunta, adelanta su juicio, y por esto *baurruntar*, y de aqui *barruntar*.

*Bascosidad*. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuenze; porque precediendo la afirmacion *ba*, *atsá* lucia, luciedad.

*dad*, *atfco*, *atfero* de fuciedad, y de aqui *batfco*, *basco*; y siguiendofe la terminacion Castellana, *bascolidad*, como en amenedad frondofidad.

*Bascuenze*, mi regalada Lengua. Dic. lo dexará para la V: pero como en la palabra *bizarria* escribe con *b* esta voz *Bascuenze*, podia tambien averla puesto aqui; aunque por guardar confequencia en la voz *azcona* la escribe con *v*. *Bascuenze* pues es la Lengua de los Bafcongados, de *basó*, *basocó*, de la felva, del monte, y de *anzé*, y *anzá* forma, semejanza, y modo: y *Bascuenze* lo mismo que modo de hablar de los que habitan felvas, y montes.

*Basquiña*. Dic. no trae etymologia. Crif. como el *sago*, y *seya* fon Bafcongados, afsi tambien *basquiña* es voz puramente Bafcongada; y fe compone de *basb*, y *quiña*; ó *eguiñá*, esto es, *basoán eguiñá*, por que ufaban de effe trage las Bafcongadas.

*Bastar*, fer fuficiente. Covarr. destas dos voces *benè stat*. Dic. del Griego *bastazo*, foftenet, fultentar. Crif. no es tan bafco el origen Bafcongado, *bastar* fyncope de *bascoár basquidár*, de la afirmacion embebida, y de *afcoáa*, *afquida*, es bafcoaste, es fuficiente. *Bastar*

*Bastardo*. Guadix citado por Covarr. y el Dic. del Arabigo *baxtaridú*, que vale, de quien quisieredes. Cris. mejor vendrá del Bascuenze *bastardú*, syncope de *bastarric du*, ò *basterric du*, hijo avido à escondidas, y en los rincones.

*Baste*, albarda. Dic. del Griego *bastazo*, y del Latino barbaro *bastá*, *bastum*. Cris. nada de esto: *bastá* es voz puramente Bascongada, y significa albarda, *bastaguiñá* albardero. De aqui *bastero*.

*Basto*, groffero, tofco. Dic. con Covarr. del Latino *bustum*. Cris. no viene à proposito: viene en el Bascuenze de la afirmacion embebida, y de *astó*, borrico; y qué cosa mas groffera, y tofca?

*Basura*. Dic. no trae etymologia. Cris. viene del Bascuenze *basí*, puerca, y porqueria: y tambien de *basí* puerca, y de *vrá* agua, y de *af* la agua, en que se han limpiado inmundicias, *basura*, como *basura*.

*Batan*, *batanes*. Dic. dixose del verbo *batir*. Cris. norabuena; pero *batir* es Bascongado, como luego se dirá.

*Batear*, baptizar, voz antiquada. Dic. nada. Cris. aun oy se dice en Bascuenze *bateatú* por baptizar, y tambien *Christau-*

*tlc. bateatú se dixo de batú unirse, juntarse;* por que en el baptiſmo nos unimos, y juntamos a la Religion Chriſtiana.

*Batel.* Dic. del nombre *baxel*. Crif es voz puramente Baſcongada, *batelá*, de *bat* uno, y *dela*, ò *dala*, por que cada nayio lleva á lo menos uno de eſſos bateles.

*Bateria.* Dic. no le da origen. Crif. es voz puramente Baſcongada, 1. de *bat* una, y *eria* herida, y muerte; y *bateria* es para una herida, y como muerte continuada en el muro. 2. y mejor del adverbio *baterá* á una parte, á un lugar: y aſſi debo ſer para eſtar bien pueſta la *bateria*.

*Batir*, arruinar con baterias. Dic. con Covarr. del Hebreo *bat*. Crif. no viene ſino del Baſcuenze *batí*, á un parage, a un lugar.

*Batir*, golpear, para apretar una coſa, ò para otro fin. Dic. del Latino *batuere*. Crif. el Latino, y Romance vienen del Baſcuenze *batú*, que ſignifica, juntar, aunar, y recoger, y es de lo que ſirve el *batir*, y el *batuere*. De aqui *batir* huevos, &c.

*Baza*, junta de algunos naypes, que uno gana. Dic. del Arabigo *baza*, que ſignifica vencer. Crif. no ſino del Baſcuenze *bátza*, *bátzea*, que ſignifica junta de *batú* juntar, y recoger.

*Baza* por principio, y fundamento: Dic. no le da origen. Cris. Es voz Bascongada, syncope de *Badatzá*, que vale, esto supuesto, y sentado, y tambien ya está echado v.g. el cimiento.

*Eebetria*. Morales la deduce de *benefactoria*. Matiana del Griego *betaria*. Guadix afirma, que es voz Arabiga. Covarr. del antiguo *betria* enredo, y confusion: y à esto se inclina el Dic. Cris. todo es una lastima: es voz Bascongada, con significaciones propriísimas. En lo antiguo *bebetrias* significaban pueblos, que à su arbitrio elegian Señor: y en esse sentido viene de *berét-iríac*, *berét-erriac*, que se interpretan Villas, y tierras de su arbitrio, *sui juris*. En lo moderno *bebetrias* son lugares, que no admiten nobles, è hidalgos, y en este sentido viene de *bebét-iríac*, *bebét-erriac*, que se interpretan tierras, y Villas baxas, inferiores.

*Bervo*. Dic. no le da origen. Cris. es voz puramente Bascongada, y en el dialecto Labortano. significa lugar humedo, y sombrío, que es donde comunmente nacen bereos.

*Besar*. Dic. no trae etymologia. Cris. viene del Bascuenze *besá*, brazo, *besarcá*, echac



Echar los brazos, y como el besar se haze echando los brazos, por esto de *befó* besar. El Bascuenze por besar en general dice *mun*, y *muneguín*, por besar en el rostro *musté*, *musté emán*.

*Bigornia*. Dic. del Latino *bicornis*. Crif. no es tal, sino del Bascuenze *biburniá*, cosa de dos hierros, quales son aquel modo de yunque, que se llaman bigornias: *bi* es dos, *burniá*, *buráiná* hierro.

*Bizarria*. Dic. trae algunas etymologias, que no son del caso, y añade, que algunos dicen ser del Bascuenze. Crif. Dicen bien, y es una etymologia propriíssima: *bizarrá* significa barba, y esta es señal del sexo varonil: lo mismo es tener barba, que traer una inscripcion, ó rotulo de hombre. Pues esto lo dice admirablemente el Bascuenze *bizarrá*, esto es *biz arrá*, y significa *esto vir*, *esto masculus*, sea varonil, sea másculo. Y de aqui lindamente el Castellano llama bizarros à los que son varoniles, galantes, &c. Pero por que suelen degenerar facilmente en fantasticos, à estos llama el Frances *bizarres*, y *bizarreria* à esta fantasia, y extravagancia.

*Biscocho*, pan duro de los navios. Dic. del Latin *biscoctum* dos veces cocido, y  
que

que el uso ha mudado la *s* en *z*. Cris. No querran deponer el prejuicio; pero no obstante digo, que viene del Bascuenze, y que se debe escribir con *z*, por que *bizcocho* se dixo de *bizgorcho*, syncope de *bizgogorcho*, sea bien duro, que es propiedad de aquel pan. Confírmase esto de la etymologia siguiente.

*Bizcocho*, el compuesto de harina, huevos, azucar, &c. Dic. no trae etymologia. Cris. pues por qué no recurre á su *biscostus*? Viene del Bascuenze *bizgoiso*, *bizgoxo*, pronunciada la *x* á la Latina, y significa sea dulcecito. Y así *bizcocho* en la primera acepcion viene del *bizgorcho*, y en la segunda de *bizgoxo*.

*Bogada*, colada. Dic. del Italiano *bucata*, que es lexia. Cris. es voz Bascongada *gohadá* con poca inversion.

*Bogar*. Dic. con Covarr. del sonido, que hazen los remos. Cris. viene del Bascuenze *bogá*, *bogatú*: y *bogá* de *bóa*, que significa vaya, ande, camine, y es expresi n, con que se exhortan á remar. *bóa*, *bóga*.

*Bola*. Dic. con Covarr. del Griego *balle* atrojar: con Juan Lopez del Latin *bullá* campanilla de agua: con otros del

verbo *ooloo*, *vis*. Crif. ni apariencia tie-  
nen: es voz puramente Bascongada, 1.  
syncope de *bil-ola*, madera redonda, de  
*biribil*, redonda, y *olá* madera, tabla. 2.  
*bola* syncope de *bebil olá* ande la madera, y  
por su figura es acomodada para andar, y  
moverse.

*Bordar*, *borde*. Dic. del Frances *borlé*  
orilla del vestido: y del Flamenco *boordé*  
margen. Crif. *borde* es voz Bascongada, y  
en su primera significacion era la orilla del  
vestido, ó su remate, que tambien deci-  
mos *ertzá*, y de ai despues se estendió à  
significar objetos semejantes. Pues *borde*  
1. es syncope de *be-gorde* resguardo de la  
orilla del vestido, para que no se rompiese  
tan facilmente: 2. de *be-orde*, que signi-  
fica un tanto vale de remate.

*Bordiona*, muger facil, y torpe. Dic. pu-  
do decirse del *bordon* de peregrinos. Crif.  
seria sueño: es voz puramente Bascongada  
con la afirmacion embebida, 1. de *urdé*  
*oná* buena puerca, gran puerca. 2. de *ordé*  
*oná*, buena, gran borracha, y son prendas  
de una *bordiona*.

*Bordon*. Dic. con Covarr. de *burdo*  
*mulo*. Crif. quien lo ha de creer? es voz  
Bascongada, de la afirmacion embebida,

y de *ordé vn*, que significa buen suplemento, buen sustituto.

*Botar*. Dic. del nombre *bote*. Crif. es voz Bascongada de *bóta bótatzea*, que significa arrojar; echar, derribar. De aquí *bote* en sus acepciones.

*Brebage*, y no *bebrage*. Dic. del verbo *beber*. Crif. es falso, y se conoce, que diciendose antiguamente *berebage* viene del B. scuenze *aberebage* bebida, que se da à las bestias, ó ganados de *abere*: y en su primitiva significacion *brebage* significa bebida de bestias.

*Briga*, vocablo antiquísimo, con que se significaba poblacion de gentes, congregadas en forma de Villa. El origen es del Bascuenze, y por no averle sabido se han dicho muchas fabulas. Debiera escribirse *Uriga*, por que es syncope de *uriága*, y este significa sitio, y frecuencia de Villas, ó poblaciones, de *uriá urí*, y tambien *iria irí*, que significa Villa, Ciudad, poblacion, y la nota de frecuencia, y sitio *ága*. De aquí se dixo Cantabria *Cantavria*, poblacion, y Ciudad de cantos, y piedras, y fue la Ciudad, que dió nombre à todas las Provincias, que comprehendia este vocablo de *Cantabria*. De *uriága* se  
syn-

*syncopó wriga*, y mudando sin reparo la *w* en *b* se dixo *briga*. De ahí Juliobriga, Flavio-*briga* por poblaciones de Julio, y Flavio, &c.

*Bruzes*. Dic. dice, que significa los labios, y que viene de *boca*, ó de *bizo*. Crif. no es tal: significa la postura, ó ademán de inclinarse, ó echarse cabeza abajo, y viene del Bascuenze *buráz* syncopado en *bruz*, y significa de cabeza.

*Bucha*, comúnmente *bucha*. Dic. lo deriva de *bucht*. Crif. es al rebes: es voz puramente Bascongada, y significa arca, cofre, caxon, en un dialecto *bucha*, en otro *eschá*: y de aquí viene *buchar* por ahuchar, y guardar. De aquí también *bache* por analogía, y semejanza.

*Burato*, tejido de lana, de que antiguamente hacían sus mantos las mugeres. Dic. no trae etymología. Crif. viene del Bascuenze *bururaco*, para la cabeza, y aquel tejido era para cubrirla. Y así oy el lienzo, con que se cubren las Bascongadas sus cabezas, llaman en muchas partes *burucos*, syncopado del *bururaco*.

*Burdo*, tosco, y grosero. Dic. no trae etymología. Crif. viene en el Bascuenze de la afirmación embebida, y de *ardé*

cois puerca , y de aí por analogia á lo tofo-  
co , y grollero *burdo*. Soy de sentir , que  
quando Quintiliano dice , que á los tofo-  
cos , y necios llamaban los Españoles *gur-*  
*dos* , está errada la leccion , y que ha de  
decir *burdos* , lo que hasta agora no se ha  
corregido por ignorarse el origen de la  
voz. Aunque el *gurdos* tiene tambien ety-  
mologia en el Bascuenze de *gurdí* , que  
significa carro , que con su tofoquedad , y el  
ruido desahacible ofende , y molesta , y es  
lo que haze un grollero , y necio.

*Burujo* , el tumor , ò hinchazon de  
alguna parte del cuerpo , principalmente  
de la cabeza. Dic. no trae etymologia. Crif.  
es voz puramente Bascongada , de *buria*  
cabeza , y *jo* calcar ; y por que de esso se  
levantan hinchazones en la cabeza , por  
esso *burujo* ; y de aí por analogia en otras  
significaciones.

*Busca* , *buscar*. Dic. con Covarr. dice,  
que se derivó de la caza ; por que *busque* ,  
oy *bosque* en Lengua Gótica significa mon-  
te , ò selva. Crif. esso va muy lexos: es voz  
puramente Bascongada , *buscá* , y *puscá*  
significa pedacitos menudos de qualquiera  
materia , que cuesta trabajo , y prolixidad  
el recogerlos: y como el Latin de *scruto*

formó *scrutari*, y antiguamente *scrutare*; así el Romance de *buseá*, y *puseá* formó *buscar*.

*Busto*, cadaver sin cabeza. Dic. viene del Latino *bustum*. Cris. ni apariencia tiene con el busto Latino: viene del Bascuenze *burúste*, *burúzteá*, dexar la cabeza de *burú*, y *utzi*, *uztea*.

Déxo tambien aqui otras muchas voces; à las quales me seria facil dar etymologia propria en el Bascuenze: pero ni tengo tiempo, ni quiero avultar demasiado este Escrito. Dos cosas quiero advertir, antes de concluir este punto, una, especialmente para los Bascongados, y otra para los Academicos. Muchos Bascongados repararán, que las raíces, que yo señalo en el Bascuenze, para muchas voces Castellanas, no tienen uso en la significacion, que tienen los derivados en Romance: v.g. he dicho, que *besar* nace del Bascuenze *beso*, por la razon dicha en su lugar: y con todo esto por *besar* no usamos en nuestra Lengua *besatú*, sino *muneguin*. Pues sepan, que esto es frequentísimo en las etymologias de los vocablos, y se vé à cada passo en los que en Romance se derivan del Latino; ni por esto flaquea la ingenuidad, ó

sinceridad de la etymologia , como saben los eruditos en estas materias.

Los Academicos verán , si el Romance tiene vocablos , ò Bascongados , ò derivados del Bascuenze , y creerán en fin , que debieran aver hecho caudal desta Lengua para el acierto. Cosa de risa es , lo que en esto les passa. Recurren facilmente al Hebreo , al Griego , y à otras Lenguas de fuera , y à la que tienen en casa , nada menos : à aquellas , que no han sido comunes , ni dominantes , ni aun propias de alguna Provincia de España , esto sí ; y al Bascuenze , que ha sido en algun tiempo común , y universal , y à lo menos Lengua antiquissima , y propria de muchas Provincias de España , esto no. Asientan buenamente , que en el Romance se introducirían algunas voces de la Gótica , de que no se halla etymologia , ni en la Arabiga , ni en la Latina ; y se persuaden , que no se introducirían muchas voces del Bascuenze , de que no hallan origen en ninguna otra Lengua del mundo. Y qué diremos desto ? sino que han entrado en una empresa , sin los instrumentos principales , y necesarios para abrirle el camino. Mucho pudiera decir sobre esta conducta ;



pero callo por aora , por acercarme à mi conclusion.

Luego en fin el Bascuenze fue Lengua universal de toda España. Pruebo la consequencia. Las mas destas voces , y otras , que saldrán à su tiempo , tienen antigüedad inmemorial en el Romance: pues quando se le pegaron ? no én tiempo de Moros , ni de su Lengua : no en tiempo de Gódos , ni de la suya : no en tiempo de Romanos , ni de la suya. Luego son voces , que quedaron en el Romance de aquel language antiguo , y universal de España. Esta verdad ya no parece , que se pueda negar.

### §. VI.

*El Bascuenze vindicado de objeciones, burlas,  
y calumnias.*

**A**NTES de explicar las perfecciones del Bascuenze comparado con otras Lenguas , he de deshazer las objeciones , que se han en contra él , que solo merecen el desprecio de quien las oye. No obstante quiero hacerme cargo dellas ; por que tiense el Bascuenze la deigracia , de que aun los ignorantes la cesafuren ; y tambien

pero callo por aora , por acercarme à mi conclusion.

Luego en fin el Bascuenze fue Lengua universal de toda España. Pruebo la consequencia. Las mas destas voces , y otras , que saldrán à su tiempo , tienen antigüedad inmemorial en el Romance: pues quando se le pegaron ? no én tiempo de Moros , ni de su Lengua : no en tiempo de Gódos , ni de la suya : no en tiempo de Romanos , ni de la suya. Luego son voces , que quedaron en el Romance de aquel language antiguo , y universal de España. Esta verdad ya no parece , que se pueda negar.

### §. VI.

*El Bascuenze vindicado de objeciones, burlas,  
y calumnias.*

**A**NTES de explicar las perfecciones del Bascuenze comparado con otras Lenguas , he de deshazer las objeciones , que se han en contra él , que solo merecen el desprecio de quien las oye. No obstante quiero hacerme cargo dellas ; por que tiense el Bascuenze la deigracia , de que aun los ignorantes la cesafuren ; y tambien

bien dado le ha, que han de tóner fuerza contra el Bascuenze los argumentos , que no la tienen contra otras Lenguas, que son sinrazones ; que no puedo passar sin castigarlas.

La primera objeccion es decir , que el Bascuenze es una Lengua barbara , incapaz de reducirse    metodo , y reglas. Dicolo así no menos que el Livio Español Mariana , que llama al Bascuenze *rudem , & barbaram Linguam ; cultum abhorrentem* (1). Respondele , que como al Livio Italiano le notaron sus Patavinidades, así el Livio Español puede tener sus Falaveradas , que se quiebran facilmente : y *magu  r* su entereza natural , no faltra hendeduras, por donde se descubre el barr   de su aversion al Bascuenze , y su Pais. Desta aversion nace aquel gustazo , con que amontona adjetivos deprimentes , lisonjeando su rigida condicion. No est   tan venial este peccadillo , que se le deba perdonar , sin decirle en penitencia , que juzgó a vulto , que censuró lo que no entendió ; y á manera de aquel Censor , que en Roma calificó de hechizarias las figuras matematicas de un libro ; así él tambien califi-

(1) *Lib. 1. cap. 5.*

ca de rudeza , barbaria , y falta de cultura à la pulidéz , y cultivo mismo , por no entenderlo. No supo Mariana el Bascuenze, como es cierto : luego quando se pone à censurarlo , haze papel de ciego , que se mete à distinguir de colores. Si leyera à ambos Escaligeros , formára mas justa idea del Bascuenze. En Julio viera (1) , que haze igual caso del , que de las demás Lenguas. En Joseph hallara con elegantes expresiones lo contrario de su censura : *Hispani* , dice , *regionem , in qua illa dialectus locum habet , Bascuenta vocant: nihil barbari , aut stridoris , aut anhelitus habet , lenissima est , & suavissima ; estque sine dubio vetustissima , & ante tempora Romanorum illis finibus in usu erat.* (2)

Ni haze por Mariana el prejuicio universal , que tod os tienen del Bascuenze. Lo 1. porque como en lo que es favorable à esta Lengua , tiene sus parentesis (*ut fertur*) , en que significa seguir la opinion de los otros : debiera tambien entre aquellos titulos donosos , que da à nuestra Lengua , poner otro parentesis semejante ; lo que no hizo. Lo 2. no debiera un Historiador gobernarle del prejuicio universal , quando

(1) *De Caus. ling. lat.* (2) *Tract. de Ling. Europ.* cf-

este tiene tanto refabio de burlesco, ò de necio: y no debiera ignorar Mariana, que los que se burlan del Bascuenze, sobre ser mal hablados, y muy habladores, son tambien ciegos, y à lo menos tuertos, que sin derecho ninguno juzgan lo que aun no pueden entender. Buena friolera es, dize alguno, que en esto se le haga causa à un Mariana, como si fuera algo de importancia. Mayor friolera es la suya, que en esto tome tan de proposito el caracter de Censor, y de una sentencia en terminos tan acres, que si conviniera desterrar del mundo esta Lengua, no pudieran ser otros: *rudem, & barbaram Linguam, cultum abhorrentem*. Miren, como un Mariana errèa, y que escabroso està: y si esto es efecto de aquel su gran juicio, ò descaído de su palsion, que esta vez le arrebató la indiferencia propia de un Historiador.

La 2. objecion sea el ramulto de los que en esto siguen à Mariana. Lo mismo es oírme decir v.g. *ha chorabíru ciquíñac!* que hazer ascos, quite esse guirigai, essa algarabia, essa lengua de burros, y brutos. Qué dices, tonto? *quirigai?* dexa essa palabra, que es mia: *algarabia?* dexa la tambien, que es mia: *lengua de burros?*  
no

no la entendemos los Bascongados, y pues  
 tu la conoces, entiendete con ellos. Sabete,  
 que el Bascuenze es Lengua digna de los  
 Brutos de Roma, que fuerõ sabios, y discre-  
 tos: y esse tu modo de hablar caería bien  
 à los burros, si tuvieran language. El gus-  
 to es, que igualmente califican al Latin,  
 añadiendo al disimulo, como si fuera Bas-  
 cuenze, *glis, fustis, & axis*, ò cosa seme-  
 jante: y prosiguen Jesuleando, oyendo  
 algo de Frances, ò de Griego. Pues que  
 harémos con gentes, que à ojos cerrados,  
*quod ignorant, blasphemant?*

Es que el Bascuenze (y es la 3. oba-  
 jecion) es una Lengua, que no se parece à  
 las demás; por que destas ya se entiende  
 algo; pero si el Bascuenze se habla puro,  
 no se entiende una palabra. Miren que ra-  
 cha será de la rosa no parecerse à la espi-  
 na. Esto prueba, que el Bascuenze es Len-  
 gua primitiva, y que no reconoce otro ori-  
 gen, que al mismo Dios, que en la torre  
 de Babel la infundió à Tubal, y su familia,  
 que nos la traxeron. Y para el fin de que  
 no se entendiesen unos à otros, no avia de  
 tener parentesco, ni semejanza con las  
 otras Lenguas, que tambien infundió en-  
 tonces. Pero el reparo es de ignorantes, à  
 los

los quales si les hablais otras muchas Lenguas, las entienden tan poco como el Bascuence.

La 4. objecion es, que en el Bascuence todos los nombres se acaban en *a*. En esta persuasion errada estovieron hasta el mismo Garibay, y Echabes, y están tambien comunmente los demás Bascongados. Acabáranse en *a*: qué tuvieramos con esto? es la vocal mas noble, obvia, y facil. Riome mucho en mi Arte desta friolera, que nace de no saber distinguir los nombres de sus articulos, que el Bascuence los tiene pospuestos, ò subjuntivos, y comunmente los pierde en la oracion, siempre que el Romance pierde los suyos. Allá lo verán, y entre tanto vean, como es falso el asunto, *guizón edér bat icusidét: izár ascó dira ceruán*; donde los nombres *guizón, edér, izár* están sin *a*.

La 5. objecion es, que no se puede conjugar en Bascuence, y esto lo dicen hasta los mismos Bascongados. Ni unos ni otros saben lo que se dicen. No solo se puede conjugar en Bascuence, sino que de hecho qualquier verbo activo se conjuga de 23. modos, y qualquier neutro de siete, y con tal consequencia, conexion, y harmo-

mo-

monía, que haze mil excessos à otras Lenguas. Todos los verán en el Arte, aun aquellos incredulos Bascongados, que se aturden de oír, que cada verbo activo se conjuga de 23. modos. Pues conjugue usted el *ra*, *ria*, y *se* del subjuntivo, que esto à lo menos no lo podra hacer. Esta es otra necesidad, pensar, que todas las Lenguas del mundo han de tener tres modos correspondientes al *ra*, *ria*, y *se* del Romance, y siendo así que à estos tres modos solo uno corresponde en Latin, y esto sin tacha, no obstante si el Bascuenze no tuviera tres modos distintos, avia de decirse, que era defecto. En mi Arte hallarán conjugados estos tres Romances, y vencido esse imposible de 23. modos, para que vean su poquissima reflexa, è ignorancia.

Pues veamos, que ay por *nieto* en Bascuenze? Esta es otra necesidad frequentissima, que oyendome hablar del Arte, de su Syntaxis, y Profodia, me salen con essa pregunta. Esperaos al dictionario, y entonces os diré, como nombra el Bascuenze à las cosas, pues esto no pertenece al Arte. Entre tanto les digo, que por *nieto* ay *illobá*, *illobeá*. Pues luego me salen, que esto significa sobrino, como si no fue-



ta frecuente significarse dos cosas por un mismo nombre. Que buenos fueran estos, para hablar la Lengua de los Chinas, que segun Kircher no tiene mas que 1600. palabras, y segun otros menos, pero con una sola significa quinze ò veinte cosas diferentes, segun la varia pronunciacion: v.g. *yâ* significa Dios - *yã* pared - *yà* boberia, *yá* ganfo, y assi de otras voces, confitiendo toda su fuerza en la diversidad de los acentos, aspiraciones, tonos; que es rara musica. Pues assi el Bascuenze con un mismo nombre, y acento diverso puede significar muchas cosas; aunque con el tiempo se aya olvidado el acento. Digame sino el simple, que ay en Romance por *loá?* diráme, que *sueño*: y qué ay por *ametjá?* dirá, que *sueño*. Digame mas, como se dice *emacumeá?* en Latin *femina*, en Romance *muger*. Y como se dice *emazteá?* en Latin *uxor*, en Romance *muger*. Pues tonto, no me vengas con mas impertinencias.

El modo, que tengo de atajar à estos insulsos Bascongados, quando preguntan, como se dice esto, ò lo otro en Bascuenze? es repreguntandoles, que como se dice aquello mismo en Latin, y Frances? ò como se dice este Bascuenze en Roman-

ce? Porque responderles directamente, y sin retorsion, no satisface à su ignorancia. La pregunta, que me hazen, contiene à su parecer algo, que no tiene correspondiente en el Bascuenze; y mi repregunta contiene algo, que en el sentido dellos no tiene correspondencia en Romance, ni en Latin. Y aun con todo esto no acaban de entender, que en las Lenguas no se deben buscar estas puntualidades, especialmente en locuciones metaphoricas; que no piden esto las reglas de la traduccion. Si por cierto, tan cabezudos se quedan como antes; ni ellos saben lo que son reglas de traduccion, ni saben su misma Lengua, ni la agena. Y con todo esto muy de Jueces, y Censores del Bascuenze, que tiene mas fligiana, que ellos pueden entender.

## §. VII.

### *Perfecciones del Bascuenze sobre otras Lenguas.*

**M**E acuerdo aver leído en un Frances cierta conversacion critica, que tuvo un Cavallero Español con otros Franceses, y dixo, que en el Paraíso terrenal

ce? Porque responderles directamente, y sin retorsion, no satisface à su ignorancia. La pregunta, que me hazen, contiene à su parecer algo, que no tiene correspondiente en el Bascuenze; y mi repregunta contiene algo, que en el sentido dellos no tiene correspondencia en Romance, ni en Latin. Y aun con todo esto no acaban de entender, que en las Lenguas no se deben buscar estas puntualidades, especialmente en locuciones metaphoricas; que no piden esto las reglas de la traduccion. Si por cierto, tan cabezudos se quedan como antes; ni ellos saben lo que son reglas de traduccion, ni saben su misma Lengua, ni la agena. Y con todo esto muy de Jueces, y Censores del Bascuenze, que tiene mas fligiana, que ellos pueden entender.

## §. VII.

### *Perfecciones del Bascuenze sobre otras Lenguas.*

**M**E acuerdo aver leído en un Frances cierta conversacion critica, que tuvo un Cavallero Español con otros Franceses, y dixo, que en el Paraíso terrenal

se avian hablado lenguages diferentes ; pero con esta reparticion : la serpiente habló el Inglés ; por lo que silva ; la muger el Italiano , por zalamera ; el hombre el Frances , por varonil ; pero Dios el Castellano , por ser Lengua grandiosa , y divina. En la misma conversacion se sacó lo que solia decir Carlos V. , que para hablar á su Cavallo , siempre hablatia su Lengua Alemana ; para hablar á una muger , la Italiana ; para hablar á un hombre , la Francesa ; mas para hablar á Dios , la Castellana. Podian tambien aver añadido otro dicho del mismo Emperador , que trae Gisbert, (1) y es que para mandar , es buena Lengua la Latina , para lo civil la Francesa ; y para peyorar la Española. Señores , les dixera yo , á averme hallado en la conversacion , como os olvidais , de que tambien avia Angeles en el Paraíso , y que hablatian una Lengua verdaderamente Angelica ? Dirianme , que como los Theologos disputan , pero siempre ignoran , qual sea el language , ó la locucion Angelica , assi ellos tampoco sabrian decir , que Lengua hablaban los Angeles. Valgame Dios ! replicaria yo , y de quan pequeñas cosas dependen las ma-

(1) *In Dissert. Stylus Nat. index.*

yores disputas! Señores, si los Theologos, y vos supierades el Bascuenze, concluiríades al instante, que el Bascuenze es la locucion Angelica, y que para hablar a los Angeles en su Lengua, es necesario hablarles en Bascuenze. Vamos a las pruebas en general primero, y despues en particular, no desta ultima divertida conclusion, sino de ser el Bascuenze Lengua mas perfecta, que otras muchas.

No tiene el Bascuenze aquellas dificultades, que acompañan a otras Lenguas. Escríbese como se habla, y quanto se habla, puede escribirse con facilidad. No ay concurrencia de letras, ni de consonantes, ni de diphthongos, ni tritongos, que embarazen la pronunciaciõ. Ay concurrencia de muchas vocales, pero no se syncopa su pronunciaciõ, ni se elide por sinalepha alguna dellas, v.g. *aei*, ò sino *aei* a aquellos, se pronuncian todas las letras. Las dos concurrencias que parecen dificiles, como *otjá*, *otzá*; *atfó*, *atxó*, &c. de ninguna manera lo son: hierase la *t* a la *x* y a la *f* como sucede en la *tsade* Hebrea, y sale una pronunciaciõ graciosa. No tiene el Bascuenze aquellos sonidos, que llama Quintiliano inenarrables, ni aquellos, que se oyen allá

en lo profundo de la garganta , y en el paladar. Por lo comun es Lengua *lenissima* , y *suavissima* , como decia Escaligero ; su pronunciacion muy dulce y graciosa , con un *ecce* natural , sin la aspereza , que en el Castellano , y sin lo fememil del *seseo* , una pronunciacion media entre la *z* y *f*.

No tiene el Bascuenze las tachas de otras Lenguas. Quando hablan las tuyas , los Asiaticos cantan , los Syros , Chaideos , Hebreos , payéan de gaxnate , los Griegos tumban , que tamban , los Latinos mugen (*mugientem literam* llama Quintiliano à la *én* que se acaban tantas voces Latinas , que es la *m*), los Alemanes ladran , los Ingleses filvan. Y que hacen los Españoles , y Franceses ? Chiron , que estan muy cerca. Pero el Bascuenze , ni canta , ni glagla , ni tumba que tamba , ni muge , ni ladra , ni filva. Muy contentas estas Lenguas con que tiene una este atributo , y otra otro: pues el Bascuenze tiene todos los atributos apreciables. Una Lengua , para ser perfecta , ha de ser hete:ogenea , esto es , diversa , segun la diversidad de afectos , larces , y ocasiones: ha de ser varonil à su tiempo: dulce , y suave en los afectos , que lo piden : ha de tener tal vez su aspereza : unas vezes floida,

otras

Otras escabrosa. Los enojos no han de pronunciarfe como las serenidades; ni los amores como los aborrecimientos. Pues todas estas propiedades se hallan con mas viveza en el Bascuenze : v.g. las voces , que tiene para reñir , llevan en su pronunciacion un ayre de aspereza , que está diciendo , que no vinieran à propósito , para hazer , y explicar caricias: y al contrario las voces , que sirven al cariño , están embebiendo en su pronunciacion la repugnancia para otros empleos. Pero en esto cada uno discurrirá à su arbitrio : vamos agora à probar en particular las perfecciones del Bascuenze sobre otras Lenguas ; y para evitar las voluntariedades , y evasions del capricho , y antojo , que en esto suelen mezclarse , convengamos en una regla segura , y fixa.

### §. VIII.

*Regla cierta , para colegir las perfecciones de alguna Lengua.*

**T**ODOS alaban sus Lenguas, y comunmente las prefieren à las otras; y esto es natural, por que cada uno tiene mas cariño à su Lengua materna, con que se ha criado, y la qual habla con gusto,

Otras escabrosa. Los enojos no han de pronunciarfe como las serenidades; ni los amores como los aborrecimientos. Pues todas estas propiedades se hallan con mas viveza en el Bascuenze : v.g. las voces , que tiene para reñir , llevan en su pronunciacion un ayre de aspereza , que está diciendo , que no vinieran à propósito , para hazer , y explicar caricias: y al contrario las voces , que sirven al cariño , están embebiendo en su pronunciacion la repugnancia para otros empleos. Pero en esto cada uno discurrirá à su arbitrio : vamos agora à probar en particular las perfecciones del Bascuenze sobre otras Lenguas; y para evitar las voluntariedades , y evasiones del capricho , y antojo , que en esto suelen mezclarse , convengamos en una regla segura , y fixa.

### §. VIII.

*Regla cierta , para colegir las perfecciones de alguna Lengua.*

**T**ODOS alaban sus Lenguas, y comunmente las prefieren à las otras; y esto es natural, por que cada uno tiene mas cariño à su Lengua materna, con que se ha criado, y la qual habla con gusto,



y sin las dificultades, que encuentra en otras Lenguas. Pero estas son consideraciones de la passion: dexemoslas, y vamos à buscar una regla, que nos gobierne en acertar las perfecciones, que ha de tener un language, y que nadie se las puede disputar.

Los Theologos, y Philosophos tienen una medida, y regla ciertissima para conocer, y determinar las criaturas, que son mas perfectas, y menos perfectas. Esta regla es saber por razon evidente, y por la Fé, que ay en este Mundo un ser perfectissimo en todas lineas, à quien no se puede negar alguna perfeccion, ò atributo apreciable, que se halle en otro ser existente, posible, y aun solo imaginable: antes se le deben conceder todas las perfecciones, y todas sin mezcla de imperfeccion, y menoscabo. Este ser perfectissimo es nuestro Dios; y por esta norma se concluye facilmente, que criaturas son las mas perfectas. Por que lo serán aquellas, que son mas parecidas al ser perfectissimo de Dios; no pudiendo parecerse mas, ni ser mas semejantes à Dios, sino porque participan mas sus divinas perfecciones.

Pues desta misma suerte hemos de establecer otra regla, que ciertamente nos en-

enseñe , qual de las Lenguas del Mundo es la mejor , y mas perfecta. Para esto hago una hypothesis , que admitirán todo . Demos , que aya una Lengua en el Mundo ( llamele *Lengua de la razon* ) , en la qual se hallen todas las perfecciones , que un entendimiento bien puesto puede discurrir , sea propias de una Lengua perfecta : y esta Lengua en el punto presente será una regla fixa , y cierta. Porque hablando de las demás Lenguas , qual será la mejor , y mas perfecta ? Sin duda la que mas se pareciere à la Lengua de la razon.

Todo esto , dirá alguno , en esta abstraccion está bien discurrido ; pero no hemos hecho nada ; por que lo que unos califican de perfeccion en su Lengua , otros se lo pueden echar à imperfeccion. No importa ; por que lo 1. se les puede conven- cer facilmente , por no ser dificultosa la idea de lo perfecto : y lo 2. podemos hablar de aquellas perfecciones , que en una , ò en varias Lenguas han sido admitidas de todos por perfecciones , y atributos apreciables , v.g. la propiedad de las voces , la distincion , y puntualidad en los modos de hablar , la cortesía y discrecion , el concierto y seguridad de las reglas , la consequen- cia

dellas, la harmonia en su dispositiva, y la riqueza, y abundancia. Todas estas son fin dadas perfecciones de las Lenguas, y las tuviera, y tiene aquella Lengua de la razon, que supone la hypothesis. Pues digo, que el Bascuenze, segun esta regla, es Lengua mejor, y mas perfecta que las demas: á lo menos que el Latino, Romance, Francés, Italiano. Vamos á las pruebas.

§. IX.

*El Bascuenze es Lengua mas perfecta en la Propriedad de sus voces.*

**Y**O bien sé, que algunos son de sentir, que todas las Lenguas son iguales en la propiedad de sus vocablos; por que todos ellos son *ad placitum* de los inventores, ni tienen significacion natural; y por esto, dicen, no ay mas razon, para que una voz sea mas propria, que otra. Pero los que son de este sentir se engañan egregiamente. Lo primero, porque aunque todas las voces tuviessen significacion á placer, y arbitrio de los inventores, pudieron estos acomodarlas á la condicion de los objetos. Las voces que significan por onomatopeya, se dice con razon, que significan con

dellas, la harmonia en su dispositiva, y la riqueza, y abundancia. Todas estas son fin dadas perfecciones de las Lenguas, y las tuviera, y tiene aquella Lengua de la razon, que supone la hypothesis. Pues digo, que el Bascuenze, segun esta regla, es Lengua mejor, y mas perfecta que las demas: á lo menos que el Latino, Romance, Francés, Italiano. Vamos à las pruebas.

§. IX.

*El Bascuenze es Lengua mas perfecta en la Propriedad de sus voces.*

**Y**O bien sè, que algunos son de sentir, que todas las Lenguas son iguales en la propiedad de sus vocablos; por que todos ellos son *ad placitum* de los inventores, ni tienen significacion natural; y por esto, dicen, no ay mas razon, para que una voz sea mas propria, que otra. Pero los que son de este sentir se engañan egregiamente. Lo primero, porque aunque todas las voces tuviessen significacion à placer, y arbitrio de los inventores, pudieron estos acomodarlas à la condicion de los objetos. Las voces que significan por onomatopeya, se dice con razon, que significan con

con gran propiedad sus objetos , y muy al natural , como el *rugitus* del Leon, *tiunitus* el zumbido , y lo de aquel verso *At tuba terribili sonitu tatatantara dixit*; y así otras muchas. Pues de la misma suerte pudieron los inventores de una Lengua acomodarse à los significados , de manera , que los objetos blandos v.g. se explicassen con suavidad en las mismas voces , y los ásperos con aspereza ; que es lo que bien advirtió Quintiliano , (1) *nam rebus atrocibus verba etiam ipso auditu aspera magis convenient*. Y así como , después de inventada una Lengua, un Rhetorico , ò un Poeta , que practica este precepto de Quintiliano , se dice que explica con mas naturalidad , y propiedad las materias , que trata : así tambien al mismo inventar las Lenguas, aquel Inventor impondria con mas propiedad las voces, que las acomodasse à sus significados. Es pues sin duda perfeccion de una Lengua la propiedad de sus voces , y esta no es igual en todas , como es evidente.

Lo 2. y principal es , porque una Lengua tiene voces simples , y compuestas ; nativas , como dice Cicero , y derivadas. Oygamos esta distincion de la eloquencia

(1) *Lib. 2. Orat. cap. 3.*

de Quintiliano, (1) *nam cum sint eorum alia, ut dicit Cicero, nativa, id est, que significata sunt primo sensu; alia reperta, quae ex his facta sunt: ut jam nobis ponere aliqua, quae illi rudes homines, primique fecerunt, fas non sit; et derivare, flectere, conjungere, quod natis postea concessum est, quando desit licere?* Bien. Pues aunque en las voces simples, nativas, y que son como raíces de las otras, admitiésemos, que no avia mas propiedad en una, que en otra; en las compuestas, y derivadas, esso es evidentemente falso. La razon es, porque aunque las voces simples tuviesen una significacion totalmente arbitraria, y sin acomodacion à los objetos (lo qual no siempre es verdadero); mas las voces compuestas, fixa ya la significacion de las nativas, tienen, no significacion puramente arbitraria, sino natural, y propriíssima. Explicome. Es *ad placitum*, y *arbitratio*, el que esta voz *lux* signifique essa qualidad hermosa, que nos alumbra: es tambien *ad placitum*, que *fero* signifique la accion de llevar. Con todo esso esta voz *Lutifer* compuesta de entrambas, no es puramente *ad placitum*; por qué? por que fixa ya una vez la significacion del *lux*,

(1) *Lib. 8. cap. 7.*

y del *fero*, no pudieron sin imprudencia aplicar el *Lucifer* v.g. à la noche, à las sombras, ò a una cueba. Y este fue el asunto de Platon en su *Cratyló*, quando dixo, que las voces significaban naturalmente, y no el que le atribuyen comunmente los que le han leído solo por el *ferro*, haciendo en lo de *Peri-hermenias* grandes alaracas contra el *deminguillo*, que fingen. En esto se funda tambien lo que allí mismo establece el mismo Platon, que esto de poner nombres, como conviene, à las cosas, es *empressa*, que pide mucho hombre. (1) *Nominum igitur impositio, Hermogenes, haud quaquam levis, aut exigua res esse videtur, quemadmodum tu arbitraris, neque humilitum, vulgariunq; hominum opus. Ac proinde vera n. dicit Cratylus, cum affirmat, naturá rebus nomina existere, nec quemlibet hominem nominum esse artificem; sed illum demum, qui ad illud nomen respicit, quod rerum natura exprimeat, atque representat. & peculiaritèr quadrat.*

Seguidos estos principios, se sigue, que el *Bascuenze* es Lengua mas perfecta en la Propriedad de sus voces, que otras muchísimas Lenguas. Déxo aora à parte la

*Plato in Cratyl.*

Onomatopeya, que es mas frecuente en el Bascuenze, que en otros idiomas. No hablo tampoco de las voces simples, y nativas, sino de las compuestas, y derivadas. La propiedad de las voces, que tanto se pondera en la Lengua Hebrea consiste en que explica sus significados por algun atributo, condicion, ò propiedad, pues las essencias no las conocemos, como son en sí mismas: y esto se llama significar philosophicamente los objetos. Pues en esta excelencia excede el Bascuenze à las otras Lenguas, y no cede aun à la Hebrea. Especificuemos algo.

Llama à Dios *Jaincoá* syncope de *Jaingoicoá*, y significa Señor de lo alto: y quien no sabe, que es atributo de Dios ser Señor, especialmente de las alturas, donde mas resplandece su dominio (Aqui merecia castigarse el reparo de aquellos insultos, que dicen, que el Bascuenze no tiene nombre proprio de Dios: y son los que ni saben si quiera, en qué consiste la propiedad de un nombre: Y piensan, que Dios puede significarse con nombre proprio, y que estos nombres *Dios*, *Deus*, *Dieu*, *Idio*, *Theos*, &c. son nombres de Dios propios, como los que se ponen en el Bautismo; y otras

ig.



ignorancias deste tamaño, y vulto. Pero por esta vez los castigo con despreciarlos). *Jau-ná* llama al Señor, esto es, *Javé-oná*, y significa buen dueño, de fuerte que à diferencia del tyrano, que es dueño, pero malo, distingue el Bascuenze al Señor por el atributo de dueño bueno. *Eguzquiá* llama al Sol, esto es, *eguzquiñá*, y significa hizedor del dia, que es el oficio principal del Sol. *Illarguiá* llama à la Luna, y significa luz de cada mes, expresion de sus crecientes, y menguantes. *Eguná* llama al dia, esto es, *Eguzqui-laná*, y significa obra, y efecto del Sol. Por el contrario à la noche llama *gabá*, ò *gaubá*, esto es, *gábetua*, y significa defecto, falta, y destitucion, se entiende del dia, y de la luz. *Eriotzá* llama à la muerte, y significa herida, y golpe frio: y es lo que haze la muerte en el cadaver, dexandole yerto, y frio. *Guizoná* llama al hombre, y se deriva de tres modos: ò de *gauzoná*, que significa *antonomastice* cosa buena, y el hombre entre las criaturas sublunares es la mejor: ò de *gaitzaná*, que significa bueno, y malo: y es cierto, que tiene en su mano ser lo uno, y lo otro: ò de *guisa-oná* forma buena. A la muger llama *andréá*; pero es *cortésia*, porque este

nombre significa propriamente *señora*, y es como un redoble sobre el nombre de *andrè*, que es syncope de *an-dere*, y esta significa à la dama. A la muger en general llama *emacumé*, como si dixera *humé-emále*, y significa productora de criaturas, ò niños. Y si se deriva de *emé-humé*, significa criatura hembra. A la muger casada llama *emaz-teá*, esto es, *ázaco*, *emaná*, y significa la que es entregada para criar hijos.

No profigo en la iaducción, por evitar prolixidad; y en general digo, que como en la Lengua Hebrea, segun afirman los peritos, no ay voz, que no signifique naturalmente, esto es, que no signifique su objeto por algun atributo, ò propiedad suya; así no ay voz del Bascuenze, que no signifique con la misma excelencia. Agora discurro así, para sacar mi conclusion. Este modo de significar en las voces es perfeccion grande en las Lenguas; por que arguye sumo ingenio en su Inventor, y ciencia Philosophica, y consumada de las cosas. Así, es perfeccion de la Naturaleza, y de su Author, aver criado primero pocos, y simples elementos, sean estos los Aristotelicos, ò los Cartesianos; y despues aver formado los mixtos; y compuestos sensibles

con

con tanta hermosura, y variedad. Así también, este modo de representar las cosas tuviere sin duda la Lengua de la razón en sus voces, como perfeccion sumamente apreciable. Pues bien; esto se halla en el Bascuense con tanta extension, y excelencia, que puede llamarse su principal carácter; y por otra parte no se halla en el Romance, Francés, Italiano, Latino, y otras Lenguas, sino en tal qual voz por casualidad, y fortuna. Luego el Bascuense excede en esta perfeccion à todas estas Lenguas.

§. X.

*El Bascuense es Lengua de mas distincion, y puntualidad, que otras, en los modos, y formulas de hablar.*

LA distincion, y puntualidad en las formulas de una Lengua, sin duda es perfeccion, y la tuviera aquel lenguaje de la razón. Consiste esta perfeccion en las formulas, que tiene una Lengua, de hablar, y saludar à varios sujetos: de suerte que como ay diversas personas, à quien yo puedo hablar, y que piden de mi trato diverso, ya de respeto, ya de llaneza, ya de amistad; así también se conozca en las  
for-

con tanta hermosura, y variedad. Así también, este modo de representar las cosas tuviere sin duda la Lengua de la razón en sus voces, como perfeccion sumamente apreciable. Pues bien; esto se halla en el Bascuense con tanta extension, y excelencia, que puede llamarse su principal carácter; y por otra parte no se halla en el Romance, Francés, Italiano, Latin, y otras Lenguas, sino en tal qual voz por casualidad, y fortuna. Luego el Bascuense excede en esta perfeccion à todas estas Lenguas.

§. X.

*El Bascuense es Lengua de mas distincion, y puntualidad, que otras, en los modos, y formulas de hablar.*

LA distincion, y puntualidad en las formulas de una Lengua, sin duda es perfeccion, y la tuviera aquel lenguaje de la razón. Consiste esta perfeccion en las formulas, que tiene una Lengua, de hablar, y saludar à varios sujetos: de suerte que como ay diversas personas, à quien yo puedo hablar, y que piden de mi trato diverso, ya de respeto, ya de llaneza, ya de amistad; así también se conozca en las  
for-

formulas de una Lengua esta misma distincion, y puntualidad. No hablo aqui de los tratamientos de Señoria, Excelencia, Magestad, y otros, que son formulas, no tanto de las Lenguas, quanto de la moda, del estilo, de la lisonja, &c. y en ellas pueden ser iguales todas las Lenguas. Hablo solamente de las formulas, que lleva de suyo una Lengua, atendiendo à su institucion y caracter. Y digo, que en este sentido el Bascuenze es Lengua mas perfecta.

Pruebola. Puedo hablar à una persona de caracter, y à un amigo, que me favorece con su amistad: puedo hablar à otro amigo si, pero que por igual no me haze favor en serlo: y puedo hablar à un inferior. La distincion, y puntualidad pide esta misma diferencia en los modos de hablar; y el Bascuenze la tiene perfectamente. Por que à los dos sujetos primeros les da el tratamiento de *berorí*, *berorréc*, que corresponde al *vuesa merced* del Romance, y es que la amistad en aquel caso se ha de hermanar con el respeto: al tercer sujeto le da el tratamiento de *zu zue*, ò *zeu zeue* con la pronunciacion de la *z* mas dulce, y mitigada, que en Romance, y es un tratamiento medio entre el *usted*, y *tu*: al cuar-

to le da el tratamiento de *bi ble - en esc*, que es mas llano, y desdenoso.

Esta puntualidad, y distincion no se halla en las otras Lenguas. El Latin turéa à todo el mundo, ni haze diferencia de personas. Sea la que fuere, no tiene mas formula, que *brus tu*, oyes tu, y aun hablando con Dios dice, *tu Domine tu Señor*. Quiérese allá, que tan mal se zurze el *tu* con el Señor, como el *Don* con el *turuleque*. Dirán, que ay *majestas, celsitudo, sanctitas, dominatio vestra*. Esto aora no viene al caso, como ya hemos advertido. Ademas pregunto, estos tratamientos son de 2. persona, ò de 3. ? Si son de la segunda, que inconsequencia es faltar en el verbo, *Sanctitas vestra affert* vuestra Santidad lo trae, y no, *Sanctitas vestra affers*, vuestra Santidad lo traes? Si son de la tercera, no hablamos de esto, y además: luego el Latin en la 2. persona no haze distincion de personas. Mas el Bascuenze en el pronombre, y en el verbo tiene esta puntual diferencia; porque además del *bororréc ecárten-deu*, que corresponde al *usted lo trae*, y pertenece à la tercera persona por la razon, que dié en otra parte, tiene otros tres modos, *hic ecárten-dén, hic ecárten-dén, zue ecárten-dézu*,

los dos primeros del trato infimo, uno para hombres, otro para hembras, y el tercero mas cortes para ambos sexos, à los quales no corresponde en Latin mas que el *tu affers*. Y lo mismo le sucede al Bascuence en los otros dialectos, *hic ecárten-dón*, *ecárten-dón*, *ecárten-dózu*, *hic ecárten-dón*, *ecárten-dón*, *ecárten-dózu*.

Del Romance digo lo mismo, que rutéa à todo el mundo, sin hazer distincion de personas. Hable un Español à otro con apóstrophe, y no saldrá del *oyes, tu eres bobo, tu pareces lerdo, tu, Señor, me hiciste cargo*, y ábate el Don con el tutuleque. Pues diga, hablador, me dirá alguno, no tenemos el *usted*, que es mas cortés, que el *tu*, y es para hablar en apóstrophe? Si, Señor, le respondo yo; pero sin distincion en el verbo, en que debiera hallarte principalmente. Los pronombres se dexan mil vezes en la oracion sin vicio alguno: pues déxelos por su vida, y hable à un esclavo, à una esclava, y à un amigo, y verá, que no ay mas formula, que esta *traxistelo*? por que el *tráxolo* es de tercera persona: pero el Bascuence lindamente, *ecarrí-déc?* *ecarrí-dén?* *ecarrí-dézu?* De aqui el argumento, que hacemos contra el Latin; por que ò el

*tu* es de la segunda persona, ò de la tercera, &c. Esto mismo sucede al Francés, que fuera del *tu*, todo es *vous vous* en tono de quien habla. Lo mismo al Italiano con su *tu*, y *voi*. *Nunc sic*, aora liadamente. Luego el Bascuense es Lengua de mas distincion, y puntualidad en las formulas de hablar, que todas estas Lenguas, y otras muchísimas. Esta consequencia ya es innegable.

### §. XI.

*El Bascuense es Lengua mas cortés, y discreta, que otras muchas.*

**L**A Naturaleza misma ha impresso en todos los Racionales, que se debe al sexo femeníl, no sè qué atencion especial, qué respeto, qué trato; y por consequente está dictando una particular ò cortésia, ò precaucion, ò tiento, y cuydado, quando se habla à una muger. Bien está luego el lenguaje, que en esto imita à la Naturaleza, y distingue en sus verbos las formulas de hablar al hombre, y à la muger, será mas cortés, y discreto, que el que no la imita. Siguese la consequencia; por que ésta cortésia, y discrecion, que dicta Naturaleza, es perfeccion, y la tavia-



*tu* es de la segunda persona, ò de la tercera, &c. Esto mismo sucede al Francés, que fuera del *tu*, todo es *vous vous* en tono de quien habla. Lo mismo al Italiano con su *tu*, y *voi*. *Nunc sic*, aora liadamente. Luego el Bascuense es Lengua de mas distincion, y puntualidad en las formulas de hablar, que todas estas Lenguas, y otras muchísimas. Esta consequencia ya es innegable.

### §. XI.

*El Bascuense es Lengua mas cortés, y discreta, que otras muchas.*

**L**A Naturaleza misma ha impresso en todos los Racionales, que se debe al sexo femeníl, no sè qué atencion especial, qué respeto, qué trato; y por consequente está dictando una particular ò cortésia, ò precaucion, ò tiento, y cuydado, quando se habla à una muger. Bien está luego el lenguaje, que en esto imita à la Naturaleza, y distingue en sus verbos las formulas de hablar al hombre, y à la muger, será mas cortés, y discreto, que el que no la imita. Siguese la consequencia; por que ésta cortésia, y discrecion, que dicta Naturaleza, es perfeccion, y la tavia-

ra la Lengua de la razon. Aora al parangón (que terminitos se me escapan al descuydo!), quise decir aora al cotejo, que está hecho en breve. El Latin, Romance, Francés, y otras Lenguas no hazen distincion del hombre, y la muger en los modos de hablar, *traes* para el hombre, *traes* para la muger, &c. Pero la haze con admirable primor el Balcuenze. Déxo à parte los modos del *zu*, *zeu*, *berorí*; por que en ellos como cortesés no ay diferencia, ni distincion de ambos sexos.

Vamos al modo mas llano, è infimo, que corresponde al *tu*, y veremos que la formula, è inflexion del verbo es distinta para la muger, y para el hombre. Y esto no solo en conjugaciones absolutas, sino en las relativas, ò transitivas; no solo en las regulares, sino en las irregulares; no solo en un dialecto, sino en los tres principales de Guipuzcoa, de Bizcaya, y de Labort en Francia, à que se reducen los demás. Este romance v.g. *tu has traído*, lo dice el Balcuenze de tres modos *ecarrí-déc*, *ecarrí-dém*, *ecarrí-dézu*, y los correspondientes dialectales: el primero para hombre, el segundo para muger, el tercero para ambos con modo mas cortés. Y esto es afirmando, y

lo mismo sucede , quando se ruega , ó manda : *traelo tu* de tres modos , *ecarrí-ézac* , *ecarrí-ézan* , *ecarrí-éazu*. En conjugacion irregular lo mismo , v.g. *dácaro* , *dácan* , *dácarzu tu traes* , *ecáre* , *ecán* , *ecarzú* , *traelo tu* , y lo mismo en otras. De manera , que ya sea afirmando , ya rogando , ya impetrandó , siempre habla el Bascuenze con distincion á la muger.

Mas. La pronnunciacion mas suave , y dulce es sin duda indicio de mas cortesia , y atencion , que la pronnunciacion aspera y defabrida ; pues aun una misma formula suele hacerse mas , ó menos cortés , segun es la aspereza , ó suavidad , con que se habla. Pues la inflexion , que corresponde á la muger es mas suave , y dulce en el Bascuenze , que la que corresponde al hombre. Para el hombre se acaban las inflexiones en *ac* , *ec* , *ic* , *oc* , *uc* , que en su aspereza están significando menos cortesia , *ecarrí-ézac* , *ecarrí-déc* , *ecarrí-díc* , *ecarrí-dóc* , *ecarrí-díc*. Para la muger las inflexiones se acaban en *an* , *en* , *in* , *on* , *un* , que son finales dulces , y suavísimas , como dice Quintiliano (1) , hablando de la *ni* Griega , que es nuestra *n* , y por consiguiente mas corteses *ecarrí-*

(1) Lib. 12. Orator. cap. 10.

*tzan*, *ecarrî-dén*, *ecarrî-dîn*, *ecarrî-dôn*,  
*ecarrî-dîñ*. Y se conoce, que el Bascuenze  
 haze esta diferencia de finales, solo por ha-  
 blar con mas cortesia, y suavidad à la mu-  
 ger: por que quando el verbo no tiene in-  
 flexion aspera, ni dura, entonces usa una  
 misma formula para ambos sexos, v.g. *oã*  
*vete*, *atôr ven*, *jôtzen-au*, aquel te iacu-  
 de, &c.

Aun mas, y es lo mas primoroso,  
 que por observar esta cortesia, y discre-  
 cion entre el hombre, y la muger, tiene el  
 Bascuenze quatro conjugaciones relativas,  
 ò transitivas, que corresponden al *tu* del  
 hombre, y al *tu* de la muger. Pongo exem-  
 plo, *yo te traygo una cosa*, *aquel te la trae*,  
*nosotros te la traemos*, *aquellos te la traen*, es  
 conjugacion, que dice una relacion, ò  
 transicion à *ti*, la qual no se embuelve en la  
 inflexion del verbo en otras Lenguas, sino  
 que la determinan en Romance el *te*, ò à *ti*  
 en Latin el *tibi*, &c. Pues el Bascuenze con  
 raro primor incluye en la inflexion del ver-  
 bo, no solo la accion de traer la cosa, sino  
 tambien la relacion determinada a segunda  
 persona. Haciendo pues distincion del hom-  
 bre, y de la muger, coniuga asi para el  
 hombre, *ecârten-dîet*, *ecârten-dîc*, *ecârten-*  
*dîc,*

*dió*, *ecárten-diégu*, *ecárten-dítec*. Esto en el dialecto Guipuzcoano. En el Bizcaino, *ecárten-dénvat*, *ecárten-déuzc*, *ecárten-dénvagu*, *ecárten-déuvé*. En el Labortano, *ecárten-dároat*, *ecárten-dárooc*, *ecárten-dároagu*, *ecárten-dárotee*. Para la hembra conjuga así. En el primer dialecto, *ecárten-díñat*, *ecárten-dín*, *ecárten-díñagu*, *ecárten-díten*. En el segundo, *ecárten-déumat*, *ecárten-dénn*, *ecárten-déumagu*, *ecárten-déune*, *déume*. En el tercero se syncopa el primer dialecto. Aun ay mas que observar, por que el *yo te traygo* v.g. *aquel te trae*, &c. esta indiferente para regir singular, ó plural: pero el Bascuenze en la inflexion de su verbo, no solo embebe la relacion, ó transicion á la segunda persona, sino tambien el regimen, ó singular, ó plural. Las inflexiones, que acabamos de poner, rigen acusativo de singular. Pues tambien tiene otras dos conjugaciones distintas rigiendo acusativo de plural, y no las pongo por evitar prolixidad.

No parece creible, que pueda hacerse mayor distincion, ni observarse mejor en las inflexiones del verbo aquella especial atencion, y cortesia, que se debe al sexo mugeril. Luego en esta parte haze el Bas-

cuenze muchas ventajas , y es Lengua mas perfecta , que otras muchas.

§. XII.

*El Basconze es Lengua de mas concierto en sus reglas , que otras muchas*

**E**L concierto , y seguridad de las reglas es una perfeccion innegable à la Lengua de la razon , y por consiguiente à qualquiera otra , que la tuviere por que absolutamente es tan necesario en las Lenguas el concierto en las reglas , que sin él , todo es confusion , y desreglamiento. Ea pues à la comparacion. Que tenemos con que el Latin , Romance , Frances , y otras Lenguas , sean tan copiosas , como se pondera , de que hablarémos despues , si no tienen forma , ni concierto de reglas? De perlas , diamantes , rubies , &c. puestos à bulto , y sin orden , no se haze una hermo a joya , sino un monton mal formado de preciosidades. Y asi es tambien cada una de las Lenguas un monton de vocablos desordenado , y con poquissimo concierto. Son Lenguas , que ha forxado la casualidad , y por esso no pueden tener aquel orden , y concierto de reglas , que solo puede

cuenze muchas ventajas , y es Lengua mas perfecta , que otras muchas.

§. XII.

*El Basqueño es Lengua de mas concierto en sus reglas , que otras muchas*

**E**L concierto , y seguridad de las reglas es una perfeccion innegable à la Lengua de la razon , y por consiguiente à qualquiera otra , que la tuviere por que absolutamente es tan necesario en las Lenguas el concierto en las reglas , que sin él , todo es confusion , y desreglamiento. Ea pues à la comparacion. Que tenemos con que el Latin , Romance , Frances , y otras Lenguas , sean tan copiosas , como se pondera , de que hablarémos despues , si no tienen forma , ni concierto de reglas? De perlas , diamantes , rubies , &c. puestos à bulto , y sin orden , no se haze una hermo a joya , sino un monton mal formado de preciosidades. Y así es tambien cada una de las Lenguas un monton de vocablos desordenado , y con poquísimo concierto. Son Lenguas , que ha forxado la casualidad , y por esso no pueden tener aquel orden , y concierto de reglas , que solo puede

de dar à un lenguaje un Inventor sapientísimo. De aqui nacen tantas inconsecuencias, tantas anomalías, tantas excepciones: no ay regla con regla, todo es confusión, y cada cabo por su lado. Ya es refran, que *no ay regla sin excepcion*, y quiere decir, que no ay regla fixa, que no ay regla cierta, que toda regla, tomada como suena, es falsa. Dice el Latin, v.g. *In dato feminis*, sea regla; los nombres en *is* femeninos. Falsa; porque luego se sigue un ballage de excepciones, *maribus da piscis, aqualis, Est collis, vermis, &c.* Lo mismo sucede en todas las reglas, y en toda la Syntaxis, y Prosodia. Y si esto ay en el Latin, visto se está, que en el Romance, Frances, Italiano será lo mismo; con la diferencia, que en estas Lenguas son mas las anomalías, mayor el desorden, y la inconexion.

Y nadie me saiga con decir, que no es perfeccion de una Lengua no tener excepciones en sus reglas; por que le desmentirán todas las Artes. Las reglas de la Logica no fueran perfectas, si tuvieran alguna excepcion, v.g. las reglas de definir fueran defectuosas, si no se entendieran à toda definicion. Las reglas de la Arithmetica no fueran perfectas, si tuvieran alguna excepcion,



cion , y lo mismo sucede en todas las demas partes de las Artes, y Ciencias Matematicas. Luego las excepciones hazen inciertas, y vacilantes à las reglas, y por consiguiente no tener excepciones las ha de hazer firmes , ciertas, y seguras: y esto con evidencia es gran perfeccion. Ahora bien, esto no se halla , como hemos visto , en las otras Lenguas , y en el Bascuenze se halla universalmente : luego el Bascuenze es mas concertado, y ordenado en sus reglas. Pruebase el asunto , porque en el Bascuenze es falso el refran , de que *no ay regla sin excepcion*, por que ninguna de sus reglas la tiene. Prescribe algo à cerca del nombre ; pues es verdadero para todo nombre. Dice algo del verbo activo ; pues verdadero es en todo verbo activo ; en el neutro para el neutro , y en la Syntaxis para todas sus reglas. No ay en el Bascuenze incertidumbres , no ay extravíos, excepciones , extravagancias, sino firmeza , seguridad , cerridumbre.

Especifiquemos algo. En Bascuenze el nombre tiene articulo pospuesto, ò subjuntivo , nunca prepositivo , ò antepuesto ; y de aqui nace , que todo nombre se declina de una misma manera , porque el nombre no tiene mas inflexion , que la de su articulo.

lo, v.g. *Jaun-á*, *jaun-artna*, *jaun-arl*, *jaun-artnat*, &c. Aquí falta alguno, con que también el Romance, y Frances tienen, esta prerogativa, *el hombre*, *del hombre*, &c. *l*; *homme*, *del*, *homme*, &c. Contra: que el Basconze nunca falta en su artículo, conforme el caso, y estas Lenguas sí. Pregunta, el artículo de genitivo qual es en Romance, es *el de*, ó *el del*, *de el*, *de la* &c. Si *el de* v.g. *de Juan*, *de fulano*, *de mi Padres*; luego falta, *del Papa*, *del Rey*, *del Cardenal*, *del amigo*; y lo mismo sucede, si quieren, que *del* sea artículo de genitivo de posesión. Pregunta mas, qual es el artículo del nominativo? Responden, para masculinos *el*, para femeninos *la*. Engaña, porque se dice *el agua*, *el alva*, y yá también *la calor*. No, que á los femeninos, que empiezan por *a* sirve *el* por evitar la cacofonía. Engaña, *la amistad*, *la asunción*, *la atención*. Lo mismo tiene el Frances, y el Italiano.

En las conjugaciones tiene el Basconze la misma certidumbre de reglas. Dice v.g. todo verbo activo se conjuga de 23. modos, dos son absolutos, y veinte y uno relativos, ó transitivos: ponelos, y no ay excepcion alguna. Acaso pudieran las re-

glas del Bascuénze tener excepciones en al-  
 guno de los tres dialectos. Pero nada me-  
 nos: en todos tres del Guipuzcoano, Biz-  
 caíno, Labortano las reglas son fixas, y que  
 no admiten excepciones. Y que ay en La-  
 tin, Romance, Frances, y otras Lenguas?  
 que ha de aver? confusión, y nada mas.  
 Dize el Romance, los verbos en *ar*, se con-  
 jegan como *amo amas*. Engañanos; porque  
*sonar* se conjuga de otra manera, *sueno,*  
*suenas, suena*, y perdióle la *o* del infiniti-  
 vo: cobrale al instante *sonamos, sonais*, y  
 buelta otra vez à perderla *sueñan*. Diráse  
 por ventura, que la regla es fixa para estas  
 mudanzas, no en los acabados en *ar*, si, en los  
 acabados en *onar*, como *sonar, sueño sue-*  
*nas: tronar, trueno, truenas: soñar, sueño*  
*sueñas*. Pero tambien engaña; por que *aban-*  
*donar, entonar, donar, perdonar, condonar,*  
*enconar, abonar*, se acaban en *onar*, y no  
 tienen tales anomalías, ni dice *abandueno*  
*abanduenas*, &c. Para que me canto? nin-  
 guna regla se dará para conjugar un verbo  
 en estas Lenguas, que no faite en algun su  
 semejante. Luego finalmente el Bascuénze  
 es Lengua de mas concierto en sus  
 reglas, que todas estas  
 Lenguas.

## §. XIII.

*El Bascuenze es Lengua de mas conexions,  
y consequencia, que otras muchas.*

**L**A consequencia, y conexion, ninguno negará, ser perfeccion de qualquiera otra arte, facultad, y Ciencia; y por consequente lo será tambien en una Lengua, y en su Gramatica, y es cierto, que esta perfeccion la tuviera aquella Lengua de la razon. Y por que es esto? Por que aunque las voces signifiquen, y los verbos se conjuguen *ad placitum*, à placer, y gusto de los Inventores; pero ellos pueden mostrar en esso mas, ò menos juicio, malo, y buen gusto, mas, ò menos ingenio, como se pudiera confirmar por cien hermosas, è idénticas paridades. Pues bien: los excessos, que hace el Bascuenze à otras Lenguas en la conexion, y consequencia de todas sus reglas, y dispositiva, son tales, que se puede decir, ser el Bascuenze Lengua consequentissima, y otras la misma inconsequencia. Esto ultimo mas, ò menos ninguno me lo puede negar, y se colige bastantemente de lo que hasta aqui hemos apuntado de sus reglas. Pero lo primero se prueba por una induccion admirable.

A cerca del nombre dice el Bascuense, este es el artículo; pues no ay nombre, ni propio, ni apelativo, que no tenga aquel mismo artículo. Dice, dos artículos tiene el nominativo *á, áe*, uno que rige verbos neutros, otro activos: pide la consecuencia, que tenga otros dos el pronombre para los mismos empleos, el primero la vocal en que se acaba, el segundo la *e* que se le añade, ò la *ee*, si el pronombre se acaba en consonante. En el nombre *Jaun á dator*, es neutro *jaun-áe il nau*, activo. En el pronombre, *ni*, ò *neu natór*, es neutro *nie*, *neue ilco det*, ò *ilco dot*, ò *ilco-dut*, es activo. Dice el Bascuense, todo nombre tiene dos artículos en el genitivo, uno de possession, y es *aréna*, otro no de possession, y es *az*, ò *zaz*, y no ay nombre propio, ò apelativo, que no tenga otros dos: *ni haiz jainco-aréna*, *aitáz*, ò *sibazáz casoric eguinez-sét*. Y passa por la consecuencia à los pronombres. Lo mismo sucede en quantas cosas prescribe del nombre.

Sobre el verbo dice el Bascuense, todo activo se conjuga de 23. modos: y es tal la connexion, y consecuencia, que sabiendose conjugar un verbo activo, se saben conjugar todos. O señor! que tiene tres  
dias

dialectos muy distintos. No importa: es tan  
 admirable esta consecuencia, que si el Gui-  
 puzcoano tiene 23. modos, tambien tiene  
 23. el Bizcaíno, y 23. el Labortano, aun-  
 que tan distintos. Pues valgate Dios! no  
 tiene el Bascuense verbos, que compara-  
 dos con sus raíces son irregulares? Si tiene,  
 y muchos; pero apenas merecen este nom-  
 bre. Lo primero, por que dexan intacta la  
 regla general, que siempre tiene lugar, co-  
 mo tambien la conjugacion regular en to-  
 dos sus modos: de manera que los irregu-  
 lares del Bascuense son como las sendas, y  
 atajos, que siempre dexan libre el camino  
 real; lo qual no sucede en las demas Lon-  
 guas; porque en ellas los irregulares no de-  
 xan à sus raíces libre la conjugacion regu-  
 lar que les tocaba. Lo segundo, por que  
 los irregulares del Bascuense, aun entro sí  
 guardan tal consecuencia, que quantas  
 propiedades se hallan en uno, se hallan en  
 otro. Pongo exemplo, esta raíz *ecarrí* traer,  
 tiene sus 23. modos de formacion regular,  
*ecárten-dét, dót, dút: ecárten-dézu, dózu,  
 dúzu, &c.* en conjugacion absoluta, y en  
 los tres dialectos, y en los mismos en con-  
 jugacion relativa, *ecárten-dízut, déut/sut,  
 dárotzut: ecárten-dízu, déut/su, dárotzu, &c.*

Y ningun irregular embaraza alguno de estos 23. modos: v.g: este, que nace de la misma raíz, *dácart*, *dácarto*, *dácan*, *dácartu*, *dácar*, &c. traigo, traes, trae: y este irregular rige acusativo singular.

Busquemos ya la consequencia en el que corresponde al verbo *ecarrí* traer, que es *eráman*, ó *eróan* llevar: tiene tambien sus 23. modos regulares, sin que ninguno se desbarate por el irregular, que nace de la misma raíz, que es de *eráman* *dáramas*, *dáramac*, *dáraman*, *dáramazu*, *dárama*, &c. y de *eróan*, *dároat*, *dároac*, *dároan*, *dároazu*, *dároa*, &c. llevo, llevas, lleva; y rigen acusativo singular. Pero mas: de la primera raíz *ecarrí* nace otro irregular, que rige acusativo plural, *dácartzit*, *dácartzic*, *dácartzin*, *dácartzizu*, *dácarzi*, &c. traygo-los, traeslos, trae los. Pues por la consequencia, tambien uace de la segunda raíz *eráman*, ó *eróan*, otro irregular, rigiendo acusativo de plural: de *eráman*, *dáramatzit*, *dáramatzic*, *dáramatzin*, *dáramatzitzu*, *dáramatzi*, &c. de *eróan*, *dároatzit*, *dároatzic*, &c. llévolos, llévaslos, llévalos. Asimismo, y se conoce, quanto guarda el Bascuense esta consequencia. Los 23. modos de la conjugacion regular se forman de los

modos, que llaman de infinitivo, y de diversas terminaciones. En todos tres dialectos los modos de infinitivo se forman de una misma manera: y la diferencia está en las terminaciones, ò afixos, ò finales, que son tres distintos en los tres dialectos; v.g. *dét*, *dot*, *dut* absoluto, *dízut*, *déut sut*, *dárotzut*, transitivo. Con estas terminaciones, y el participio de presente *ecárten* se forma el presente de indicativo: y con el que corresponde al futuro en *rus ecarrico* se forma el futuro imperfecto: *ecárten-dét*, *dót*, *dút*, *ecarrico dét*, *dot*, *dut*. Con las mismas terminaciones, y el participio de preterito, ò infinitivo *ecarrí* se forma el primer preterito perfecto: *acarrí-dét*, *dót*, *dút*, &c. Y nunca falta esta consecuencia.

Pero lo admirable es, que si en un dialecto está el acento en la primera syllaba de la terminacion, en los otros dos dialectos lo está tambien: si en la segunda, allí mismo está en los otros dos, tenga la terminacion, ò no tenga tantas syllabas. Pongo exemplo, en conjugacion regular, *dézu* tiene el acento en la primera, y tambien en los otros dos dialectos *dézu*, *dízuz*: guarda consecuencia en conjugacion relativa, *dézu* tiene en la primera, pues tambien en



*déutsu*, *dárotzu*. Lo que es mas, en los irregulares guarda la misma consecuencia en el irregular de la raiz *ecarri*, el acento está siempre en la primera, rija singular, ò plural, *dácart*, *dácartzu*, *dácan*, *dácartgu*, &c. *dácartzit*, *dácartzitzu*, *dácartzi*, *dácartzigu*, &c. Pues tambien está en la primera en el irregular de la raiz *eráman*, ò *erban*, rija singular, ò plural, *dáramat*, *dáramazu*, *dárama*, *dáramagu*, &c. *dáramatzit*, *dáramatzitzu*, *dáramatzi*, *dáramatzigu*, &c. Lo mismo en *dároat*, y *dároatzit*.

Advierto, que el gobierno de la pronunciacion del Bascuenze, no es la cantidad de la sylaba, sino el acento, como en la Lengua Griega. Advierto mas, que en las otras Lenguas no sube el acento de la antepenultima; pero en el Bascuenze sube aun à la quinta, y sexta, que es cosa bien especial. De aqui nace, que aunque la voz escrita parezca larga, pronunciada es muy breve, v.g. el *dáramatzigu*. Fuera cosa de nunca acabar, si quisiéramos proseguir este asunto. En el qual concluyo, que aunque se echen à discutir todos los inteligentes, no podrán, no solo hallar, sino aun imaginar otra mayor conexian, y consecuencia, de la que se ve en el Bascuenze.

## §. XIV.

*El Bascuenze es Lengua de mas harmonia  
que otras muchas.*

**P**UES qué? tiene el Bascuenze teclas, trastes, cuerdas, arcos, para formar harmonias? No háblo de el sonido, que percibe el tamborilillo del oído ( allá se va con el timpanillo ) sino de aquella harmonia espiritual, y delicada, que percibe el alma, si ya no está sorda de entendimiento. Los instrumentos, que tiene el Bascuenze, no pueden ser mejores, ni mas bien templados, ni mas acordes; ni puede ser mas agradable la harmonia, que resulta de pulsarlos. Estos instrumentos son sus reglas, que están tan en punto, tan en orden, y tan correspondientes, que à quien las examinare, no puede menos de sonarle el grande ingenio, la admirable sutileza, la comprehension pasmosa de quien inventó esta Lengua.

Quien oyere decir, que son 23. los modos de conjugar un verbo activo, diá, que es un enredo, y confusión tumultuaria; mas quien entendiere los que son primores de un Language, se admirará de tanta fecundidad, y artificio. Parecen à un igno-

rante un labyrintho , y tumultó desreglado las posturas varias , y ligeras en la mano de un diestro guitarrista ; pero un inteligente las aplaude , y admira. Para entender esta harmonia del Bascuenze , mucha metafisica es menester , y mucha precision. Supongo que el verbo conjugado significa alguna accion , ó exercicio , en los varios tiempos , que reconoce la Gramatica , fuera de los que considera el Philosopho : y esta accion es distintissima en muchas combinaciones. Puede ser la accion del verbo absoluta , y sin respeto à las personas de singular , ni plural ; y puede ser accion relativa , ó transitiva con respeto à alguna de estas personas ; v. g. *yo hago* , *yo traigo* significa una accion absoluta : *yo te hago* , *yo te traigo una cosa* , significa accion transitiva , ó relativa de segunda persona. La accion absoluta del verbo puede regir singular , ó plural : y lo mismo la accion relativa. La que rige singular , se termina à una cosa , y la que rige plural , se termina à muchas ; y saben los Philosophos , que estas acciones no pueden menos de distinguirse. Demas desto , la accion relativa del verbo puede embeber transicion , ó relacion à la primera persona de singular , ó de plural ; à la segunda de

Singular, ò de plural; à la tercera de singular, ò de plural: y esta distincion de relaciones haze sin duda distintas las acciones mismas, que significa el verbo.

Pues veis aqui, que esta distincion de acciones, y transiciones, que debe distinguir todo Philosopho, solo se halla en las conjugaciones del Bascuenze, no en ninguna otra Lengua. Apliquemos la doctrina. La accion significable por el verbo es en dos maneras, absoluta, y relativa: y por esso el Bascuenze divide en general sus conjugaciones en absolutas, y relativas. La accion absoluta tiene solas dos especies; una, que rige singular, y otra, que rige plural: y por esso son dos, y no mas, las conjugaciones absolutas del Bascuenze, una que en su inflexion rige singular, como *egüiten-déi, déi, diú: egüiten-dézu, dézu, dizu*, que son las terminaciones de los tres dialectos: otra, cuya inflexion rige plural, como *egüiten-ditut, dóuaz, tut: egüiten-dituzú, dóuaz, tazú*. La accion relativa tiene veinte y una especies, segun la distinta transicion, que puede combinarse de veinte y un modos; y por esso el Bascuenze tiene veinte y una conjugaciones relativas. Especificuemoslas. La accion puede refe-

riese à la primera persona de singular, ò quando rige acusativo singular, ò plural: y son dos conjugaciones distintas, v.g. *eguiten-aïdac*, *dïdan*, *dïdazu*, *dït*, singular: *eguitendïzquidatzu*, *dïzquïdac*, *dïzquïdan*, *dïzquit*, plural. No pongo otros dialectos, por evitar prolixidad. Puede referirse la accion à la tercera persona de singular, y con los dos modos dichos de regimen, y hazen otras dos conjugaciones distintas, como *eguiten-dïot*, *dïoc*, *dïon*, *dïozu*, *dïo*, singular; *eguiten-dïzquïot*, *dïzquïoc*, *dïzquïon*, *dïzquïo*, plural.

No me olvido de la segunda persona de singular. Puede referirse la accion al pronombre *zu*, ò *zeu*, que es cortés, y con el doble regimen, y tiene el Bascuenze otras dos conjugaciones, como *eguiten-dïzutz*, *dïzu*, *dïzugu*, singular: *eguiten dïzquitzutz*, *dïzquitzu*, *dïzquitzugu*, plural. Puede referirse la accion al pronombre *hi*, *en*, que es de trato infimo; y aun assi, ò es hombre, ò muger? si es hombre, tiene dos conjugaciones por el distinto regimen, como *eguiten dït*, *dïc*, *dïegu*, singular: *eguiten dïzquïet*, *dïzquïec*, *dïzquïegu*, plural. Si es muger, tiene otras dos, como *eguiten dïnat*, *dïn*, *dïnagu*, singular: *eguiten dïz*

*dizquitat*, *dizquin*, *dizquitagu*, plural. Puede referirse la acción a la primera persona de plural, y son otras dos conjugaciones, como *egulten-diguc*, *digum*, *diguzu*, *digu*, singular: *egulten-dizquituc*, *dizquitgun*, *dizquitutzu*, *dizquitgu*, plural. Puede referirse a la segunda de plural, y son otras dos, como *eguiten-diznet*, *dizute*, singular: *eguiten-dizquitzate*, *dizquitzate*, plural. Puede en fin referirse a la tercera de plural; y tiene otras dos conjugaciones, como *eguiten-diozet*, *diozet*, *diozetzu*, singular: *eguiten-diozate*, *diozate*, *diozetzu*, *diozate*, *diozete*, plural.

Aun no se han acabado las conjugaciones; por que no se han acabado las combinaciones, que puede tener la transición de la acción verbal. Porque puede esta referirse a la primera persona de singular, no con régimen de otro acusativo distinto, sino siendo ella misma el acusativo, como dicen, de persona que padece, v.g. *tu facis tibi ipsum*, *tu me haces a mi mismo*; y por que esta acción es distinta, tiene el *balcuenze*, para significarla, conjugación distinta, como *eguiten nait*, *nait*, *naitze*, *nait*. Lo mismo sucede en las demás personas, quando la transición las hace acusativos, y por

esto ay tantas conjugaciones desta especie, quantas son las personas, que son cinco, tres de singular, y dos de plural. La primera acaba de ponerle. La segunda, si es *hi, eu, eguiten-ant, au, augu*. Si es *xu, xeu, eguiten-záituf, záitu, záitugu*. Si es primera de plural, *eguiten-gáitue, gáitun, gáituxu, gáizu*. Si es segunda de plural, *eguiten-záituztet, záituzte, záituztega*. No tiene el Basconze conjugacion desta especie, ni para la tercera de singular, ni para la tercera de plural; y con razon, porque entonces la accion verbal es totalmente absoluta, y sin alguna transicion.

Aora bien. No es la mayor delicadeza de ingenio en el Inventor desta Lengua, aver distinguido con tanta perspicuidad los modos de una accion verbal, y aver hallado 23. inflexiones diferentes para la correspondencia de modos tan distintos? La Metafisica mas apurada no puede prescindir en una accion con mas exactitud los atributos, que pueden hazerla diversa. Esta no es harmonia de la razon? no es consonancia del ingenio? no es musica del alma? Pues veamos, que otra Lengua del mundo tiene primores tan admirables? Acaso el Griego, Latin, Romance, Frances, Italiano? Ea, re-

tirente, confessando su poquissima puntualidad, y grandissima confusion; pues ninguna de las Lenguas tiene verbos, que en sus inflexiones distinguan acciones relativas, y absolutas; y mucho menos la diferencia de las relativas.

Que primor sería el disponer una sola cuerda, que tocada hiciesse la misma harmonia, que hacen todas las cuerdas del harpa, heridas segun arte? Esto sería un milagro. Pues oygan como suena una inflexion del verbo conjugado en Basconezé *jaten-diñat*, ò en otro dialecto, *jaten-deumat*, suena à verbo activo, y no à neutro: suena à acusativo singular, y no plural; suena à segunda persona, y no à primera, ni tercera: suena à segunda persona en el tratamiento llano, no en el mas cortés: suena à que la persona es muger, y no hombre, de manera, que oyendo solo *jaten-diñat*, ò *jaten-deumat*, suenan con distincion todas estas cosas. Concurrencia por cierto milagrosa, è inimitable. El Romance diria así, *yo te como alguna cosa à ti, muger, ó muchacha*: Jesus que largo! y que de cuerdas suenan: pero vaya el sonido de todas ellas, y con mas harmonia, en esta sola cuerda, *jaten-diñat*, ò sino *jaten-deumat*. Dixe concurren-

cia



cia inimitable , por que doy al mas ingenio  
 so todo un año, para disponer solo un tiem-  
 po con estas perfecciones , y estoy cierto,  
 que aunque se ilbane los sesos , no lo ha de  
 conseguir.

### §. XV.

*El Bascuenze es Lengua mas rica , y copiosa,  
 que otras muchas.*

**M**UCHA doctrina tengo que dar en  
 este punto. Demos en primer lu-  
 gar , que sea pobre el Bascuenze.  
 No es tacha la pobreza aseada , y decente;  
 y es mas apreciable , que la riqueza inde-  
 cente , y sucia. Pues el aseo , y decencia del  
 Bascuenze es con evidencia mayor, que en  
 otras Lenguas; por que tiene sus alhajas tan  
 en orden , tan en sus lugares , tan arregla-  
 das , que no se ve en toda su construccion,  
 sino concierto , buen gusto , inventiva , in-  
 genio : quando en las otras no se vé mas  
 que *naste barraste* , confusion , y montones  
 informes de lo que llaman riqueza. Demos  
 que sea pobre el Bascuenze. Con su pobre-  
 za se prende con tal ayre , y gusto , que no  
 puede alcanzar mas el discurso humano;  
 quan-

cia inimitable , por que doy al mas ingenio  
 so todo un año, para disponer solo un tiem-  
 po con estas perfecciones , y estoy cierto,  
 que aunque se ilbane los sesos , no lo ha de  
 conseguir.

### §. XV.

*El Bascuenze es Lengua mas rica , y copiosa,  
 que otras muchas.*

**M**UCHA doctrina tengo que dar en  
 este punto. Demos en primer lu-  
 gar , que sea pobre el Bascuenze.  
 No es tacha la pobreza aseada , y decente;  
 y es mas apreciable , que la riqueza inde-  
 cente , y sucia. Pues el aseo , y decencia del  
 Bascuenze es con evidencia mayor, que en  
 otras Lenguas; por que tiene sus alhajas tan  
 en orden , tan en sus lugares , tan arregla-  
 das , que no se ve en toda su construccion,  
 sino concierto , buen gusto , inventiva , in-  
 genio : quando en las otras no se vé mas  
 que *naste barraste* , confusion , y montones  
 informes de lo que llaman riqueza. Demos  
 que sea pobre el Bascuenze. Con su pobre-  
 za se prende con tal ayre , y gusto , que no  
 puede alcanzar mas el discurso humano;  
 quan-

quando otras Lenguas siempre quedan desaliñadas. Entra cada una en su tocador; la Italiana en su Crusca; la Francesa en su Academia de Paris; la Española en la suya de Madrid: unos por aqui, otros por alli andan à vestirlas, y lo que ab èbo de tantos años logran tantos Compondores, es de componer la novia. Demos que sea pobre el Bascuenze. Mas valen buenos, y ayzofos cortes en un sayal, que malos, y desayrados en un tifa muy rico. Que hacemos, que una Lengua tenga pedazos de muy preciosas telas, si no se sabe la primera, de que se compone? Eflo se llama en buen romance tener à lo mas unos remiendos muy ricos.

Pero niego redondamente, que el Bascuenze sea Lengua mas pobre, que las demas. Para esto veamos, que riqueza, y copia es la mas apreciable en una Lengua. Es en dos maneras la riqueza de las Lenguas, y quiero explicarme con terminos de Escuela: una es riqueza formal, y *per se*, otra es material, y *per accidens*. La riqueza formal consiste en la variedad de preceptos, en la seguridad de las reglas, en la hermosura, y harmonia de la Syntaxis, y en otros atributos, que son effector de la idea,

de la inventiva, de la comprehension del  
 Inventor de las Lenguas. Luego hablaré-  
 mos de la material. Pues diganme agora, en  
 estos atributos no son una pobreteria otras  
 Lenguas, si quieren compararse con el Bas-  
 cuenze? Que Lengua tiene tres dialectos  
 tan distintos, y tan arreglados, y digo arre-  
 glados, para comprehēder aun los dialectos  
 de la Lengua Griega, por que en otras Len-  
 guas son sin pies ni cabeza, ni tienen reglas,  
 ni raizes comunes, ò particulares, cada qual  
 por su lado, sin mente, ni gobierno. Que Len-  
 gua tiene en el mundo 23. modos regula-  
 rísimos de conjugar un verbo activo, cor-  
 respondientes à los veinte y tres modos de  
 combinacion, que puede tener la accion  
 verbal? De manera, que en los tres dialectos  
 salen 69. modos distintos de conjugar  
 pero todos con raizes ciertas, infalibles,  
 con un mismo modo de formar los tiempos.  
 Que Lengua tiene siete ò ocho modos de  
 conjugar cada verbo neutro, correspon-  
 dientes à los siete ò ocho modos de accion  
 verbal (que aunque se llama el verbo neu-  
 tro, siempre incluye alguna accion)? Que  
 Lengua tiene tanta consequencia de reglas,  
 tanta conexion, tanta harmonia? Luego el  
 Bascuenze es Lengua mas apreciable, ca-

orden à los atributos mejores , que significa  
ca la riqueza formal de una Lengua.

La riqueza material , y *per accidens*  
de una Lengua consiste en la multitud de  
vocablos sueltos , sean synonimos , ò no lo  
sean. Y digo, que aun en esto el Bascuenze  
es Lengua mas rica , que otras muchas. Pa-  
ra probar esta assercion , considéro al Bas-  
cuenze en dos estados : el primero es allà en  
sus principios, y en la antigüedad: el segun-  
do es el, en que se bella el dia de oy. Y su-  
pongo , que el Bascuenze , como estuvo en  
sus principios , no cedió à otra Lengua del  
Mundo en la opulencia de vocablos. Esto  
es , me dirá alguno, adivinar sin fundamen-  
to ; porque ni de historias, ni de inscripcio-  
nes , ni de Lapidas , ni por tradicion siquie-  
ra consta la verdad , que yo adelanto. Res-  
pondo , que esta es objecion muy superfic-  
cial , y no haze la induccion perfecta , que  
debiera , de las señales , que ay para cono-  
cer la riqueza antigua del Bascuenze : y yo  
en estos puntos vivo mas adelantado. Para  
conocer qualquiera , que una Ciudad fue  
en lo antiguo grande y populosa , no ne-  
cessita de historias, inscripciones , Lapidas,  
ni libros , ni tradicion : basta que por sus  
ojos registre las ruinas de edificios antiguos  
aquí

quiere un pedazo de muro arruinado, allí cimientos de algun templo; en una parte rastros de un palacio, en otra reliquias de alguna fortaleza. Pues así tambien se puede conocer facilmente, que el Bascuenze fue Lengua riquissima de vocablos, por las ruinas, y despojos, que nos han quedado. Solos dos indicios quiero apuntar para esto.

El primer indicio desta riqueza antigua del Bascuenze es el que nos suministra lo que poco ha ponderabamos de la riqueza formal; por que en esta à lo menos no parece que ay, ni ha ayido en el mundo Lengua mas copiosa y abundante: y es argumento convincente de una milagrosa fecundidad en los Inventores, y establecedores primeros del Bascuenze: luego tambien fue Lengua mas rica en lo material de las voces. Pruebola; porque no se puede decir con prudencia, que los Inventores del Bascuenze fueron esteriles, ò infelices en hallar una cosa facilima, ayiendo sido fecundissimos, y felicissimos en inventar, y hallar lo que ay unicamente dificil en esta linea, Pues quien no sabe, que lo mas facil de una Lengua es buscar y encontrar voces sueltas, nuevas ò antiguas; y que

lo

lo dificultoso es la folsa de ponerlas en orden y concierto de reglas?

El segundo indicio es, que oy dia el Bascuenze en Guipuzcoa, Bizcaya, Alaba, Navarra alta y baxa, Labort, y otros paises de Francia, en que se habla, mantiene tanta multitud de vocablos, que aun en el numero material puede igualarse con qualquiera Lengua del mundo, como se verá en el Diccionario, que siendo Dios servido se dará a luz. Pues que mayor prueba de riqueza en lo antiguo, que aver conservado el Bascuenze tanta multitud de vocablos, à pesar de tantos siglos voraces, que hazen olvidar, no solo voces, y letras, sino aun suceffos y acciones heroycas? Y esto sin libros, en que se escrivieffen, y sin otros remedios, que pudieran preservarlos del preciso estrago de los tiempos? Por que no se puede decir, que el tiempo ha sido mas benigno con el Bascuenze, que con otras Lenguas: y por consiguiente avrá borrado de la memoria de los Bascongados muchísimos vocablos, como de la memoria de los otros.

Diranme por ventura lo que notaron muchos Historiadores, y lo resumen de nueve los Academicos, y es, que solos

los Bascóngados han conservado *tenaces* su Lengua: como quien los exceptúa de aquella sujecion vergonzosa, à que otras Naciones se entregaron, perdiendo sus Lenguas proprias, por hablar las estrangeras dominantes. Pero yo les respondo, que esta *tenacidad* prueba unicamente en los Bascóngados mas punto y honra, y mas afecto y voluntad à su Lengua: pero no prueba, que el tiempo no aya hecho los mismos estragos en la memoria de los Bascóngados, que en la memoria de otras Naciones. Por que? por que los tiempos no tienen jurisdiccion en lo libre de un cariño, pero sí en la fragilidad de una potencia necessaria, qual es la memoria. Y afsi hallarse aora el Bascuenze con tanta copia de voces, à pesar de las ruinas del tiempo, prueba con evidencia su primitiva copia, y riqueza.

Vengamos al estado, que oy tiene el Bascuenze, y aun afsi digo, que es Lengua mas abundante y copiosa, que las demas. Para la prueba hago una distincion de dos generos de vocablos; pues sin metodo, y à destajo nada puede concluirse bien, especialmente en estos puntos espinosos. Puede el comercio humano considerarse, como dependiente de las facultades, artes,



y ciencias, ò como independiente. Del primer modo contiene una Lengua multitud de voces facultativas, propias de las mismas ciencias, artes, y facultades: del segundo modo contiene otra multitud de voces, que son comunes, usuales, y practicadas, aun del mismo vulgo. Oygan à Ciceron, (1) que supone esta mi distincion, y dà una doctrina, que luego nos ha de servir. Eusefase de aver inventado esta voz *qualitas*, y  
 ,, añade *qualitates* igitur appellavi, quas po-  
 ,, iotitas Græci vocant: quod ipsum apud  
 ,, Græcos non est valgi verbum, sed Philoso-  
 ,, phorum, atque id in multis. Dialectico-  
 ,, rum quoquè verba nulla sunt publica: suis  
 ,, utuntur. Et id quoquè commune omnium  
 ,, ferè Artium: aut enim nova sunt rerum  
 ,, novarum faciendæ nomina, aut ex aliis  
 ,, transferenda. Quod si Græci faciunt, quî  
 ,, in iis rebus tot jam sæcula versantur,  
 ,, quantò id magis nobis concedendum  
 ,, est, qui hæc nunc primùm tractare *con-*  
*mur?*

Segun esta doctrina digo lo primero, que en las voces facultativas, que no son comunes, ni publicas, somos superiores los Bascongados, ò à lo menos iguales.

Lib. 1. qq. Academ.

**Pruebola.** Estas voces, ò son las mismas, que se inventaron en el pais, donde se inventó, y floreció alguna ciencia, y facultad, ò son voces nuevas, y distintas? Si son las mismas: todas las demás Lenguas las tomaron prestadas del lenguaje de aquel pais, y tambien puede el Bascuenze tomarlas del mismo modo. Si son voces nuevas, no tienen las demás Lenguas mas derecho de fabricarlas, que el Bascuenze, y este lo puede hazer con suma facilidad. En esto no puede aver duda alguna, y veamos practicada esta doctrina, antes de sacar la conclusion à nuestro intento.

Nunca estuvo el Latin en estado mas florido, que en tiempo de Ciceron: no obstante se queixa en varios lugares de sus Obras Philosophicas de la penuria de su Lengua Latina, para hablar en ellas. Lo mismo diria, si quisiera hablar en cosas Mathematicas, Medicas, Anatomicas, y otras muchas. Y de hecho la Lengua Latina apenas tiene vocablo proprio suyo en estas Artes, y Ciencias, pues los mas de los vocablos son Griegos. Y de qué nace esto? De que entre los Griegos se enseñaron primero estas Artes y Ciencias, y por esto inventaron tambien las voces necessarias, y

**Fortunas.** Estudiaronlas los Latinos en Griego, como oy dia los Españoles y otros en Latin: quisieron despues enseñarlas en Latin: hallaronse sin voces; y como ya las tenían en Griego, las ingirieron en el Latin, ò por ahorrar el trabajo de inventar voces nuevas, ò por no introducir novedades. No siempre hicieron esto; porque algunas veces formaron voces nuevas, para explicar las Griegas, como se ve en Ciceron, y otros: y si en todas huvieran practicado lo mismo, estuviera sin duda mas puro el Latin. Esto tiene mas fuerza en las Lenguas, que son hijas del Latin, como el Romance, Francés, Italiano.

Aora arguyo assi para sacar mi conclusion; ò es defecto en el Latin, y sus hijas tomar prestadas las voces facultativas del Griego, ò no? Si no es defecto: tampoco lo seria en el Bascuenze. Si es defecto, como no se puede negar, es por ser pobres essas Lenguas, y rica la Griega, y será defecto transcendental, y no mas del Bascuenze, que de otras Lenguas. Y aun en esto ay gran diferencia; por que esse defecto en las otras Lenguas no es ya remediable, y en el Bascuenze si. Por qué? por que las otras Lenguas han adoptado ya essas voces

por suyas, incurriendo en la flaqueza, ó negligencia de formar voces propias, y distintas. El Bascuenze aun no ha llegado á tratar de estas cosas, y los sabios, que quisieren tratarlas en Bascuenze, tienen derecho á lo que dice Ciceton, ó á tomar voces de otras Lenguas, ó á formar otras nuevas con discrecion; porque como en sus principios no tuvo el Griego las voces facultativas, y las inventó despues, quando successivamente iba tratando de las Artes, y Ciencias: assi puede suceder á los Sabios Bascongados. De lo qual se sigue, que no solo somos iguales en la riqueza, ó pobreza de las voces facultativas; sino que tambien estamos en estado de ser superiores, y mas ricos.

Hablando del segundo genero de voces, que son usuales, y communes, aun al vulgo, digo lo segundo, que el Bascuenze es Lengua mas rica, y abundante: y quien la supiere en sus tres dialectos, hallará una multitud admirable de vocablos. Parece aun á muchos Bascongados, que su Lengua es pobre; pero es, por que no la saben, no solo en toda su extension, pero ni aun en la que tiene cada dialecto en su pais: y esto prueba, no pobreza de la Len-

gua, sino pobreza de ingenio, curiosidad, y aplicacion. Mas digo, que si los Bascongados se toman, como pueden, la licencia de usar la analogia, y metáfora, será el Bascuenze incomparablemente Lengua mas fecunda, que las otras: las quales, con especialidad el Romance, si cercenan estas locuciones figuradas, perderán mas de la mitad de lo que llaman afluencia. La prueba de mi assercion será el Diccionario Bascongado.

§. XVI.

*Triunfa el Bascuenze de otras Lenguas, y las insulta de su gloria, y las insulta.*

**F**INALMENTE à vista de un cotejo tan poco esperado, y que descubre con tal evidencia las perfecciones del Bascuenze, razones, que esta Lengua llame á sus Cenforas; ò à juicio, ò à una conversacion familiar, en que trocadas ya las suertes, vindique el Bascuenze su honor injustamente ajado, y baxe la cresta de sus enemigas, y de los habladores, que tanto las estiman. Ea vengan acá, dice el Bascuenze, entren vuestras mercedes, Señoras Len-

gua, sino pobreza de ingenio, curiosidad, y aplicacion. Mas digo, que si los Bascongados se toman, como pueden, la licencia de usar la analogia, y metáfora, será el Bascuenze incomparablemente Lengua mas fecunda, que las otras: las quales, con especialidad el Romance, si cercenan estas locuciones figuradas, perderán mas de la mitad de lo que llaman afluencia. La prueba de mi assercion será el Diccionario Bascongado.

§. XVI.

*Triunfa el Bascuenze de otras Lenguas, y las insulta de su gloria, y las insulta.*

**F**INALMENTE à vista de un cotejo tan poco esperado, y que descubre con tal evidencia las perfecciones del Bascuenze, razones, que esta Lengua llame á sus Cenforas; ò à juicio, ò à una conversacion familiar, en que trocadas ya las suertes, vindique el Bascuenze su honor injustamente ajado, y baxe la cresta de sus enemigas, y de los habladores, que tanto las estiman. Ea vengan acá, dice el Bascuenze, entren vuestras mercedes, Señoras Len-

guas , y tomen assiento , si se lo permite su desafosiego. Domine Latin , felicem precor diem. Señor Romance , buenos días. Monsieur Francés , bon jour. Buon giorno , padrone italiano. Quien es esta , la responden todas sobrefaltadas ? Qué vieja tan desesperada ? *Atózte* , profigue el Bascuenze , *atózte, edér, galántas*. Tu lo eres, tu lo eres, gritan ellas al punto. Y el Bascuenze , qué si quiera no entendéis el *galántas* , que me han usurpado por esos barrios ? Pues mirad , que os he llamado hermosas , y bien hechas : con que si rehusáis el nombre, seréis feas , y contrahechas. Desesperada me llamáis ; pero nunca con más esperanzas de lucirlo , y de ajar vuestra vanidad. Vieja estoy ; pero colmilluda : por señas que me avreis de oír algunas brillantezes de mozas ; para lo qual pido alguna licencia à la severidad , y ceño de la Critica.

*Burlase del Latin.*

**L** At. Enimverò, Bascuenza , delira anus es , quæ te mihi quondam dominantis Linguae confers. *Basc.* Calla, Lengua muerta , agufanada en pergaminos viejos , cubierta de polvo , y de telarañas , no aviendo Nacion , que te reconozca por suya.

ya. Ve sé tu noble nacimiento, tu crianza rústica, y pastoril, tus variaciones, tus altos, y baixos. No me salgas con *fuius Trois*. Qué eres aora? Una Lengua mostrenca: te entran à saco y aseco, quanto te nias de bueno: has dexado en no sé quantas Lenguas una posteridad bastarda, espuria, ilegítima. No te respeta nadie: te pisan con barbarismos, te escupen con solecismos. Ea no me confides, que te daré una bofetada con un *essendi*, cinco patadas con un *meo videri*, y unos coscotrones con el barapalo de *ita taliter quod*, que te descalabren. Pues à donde pientas tu conseguir, ni antes viva, ni aora muerta, atributos tan perfectos como los míos? Que reglas tienes tu? todas con tantos lugares, como excepciones. Que conexión, y orden? ninguno. Que invención, y que dispositiva? nada, nada: todo casual. *Est.* Y es posible, que no temes quedar irregular, maltratando à una Lengua Eclesiástica? *Baso.* Poco à poco: Yo bien sé, que debes mucho honor à la Iglesia, y por esse lado eres digna de todo respeto. Mas yo aora sólo te miro segun tu valor intrínseco Gramatical, que debes todo à profimos autores; y este no goza privilegios de Canon, ni de fue-



ro, y se le puede cascar sin incurrir en irregularidad.

*Latin.* ¿pe se à tus años, vieja tañada, tu te precias de orden, y distincion, y me dicen, que no tienes generos? Dices *el pared, la macho, los mugeres, las bombres.*

*Basco.* ta, bendito Latin, por lo simple, que estas concordancias son malas, quando mis Bascongados te hablan à ti, y especialmente al Romance. Es assi, que yo no tengo generos gramaticales. Esto te parece falta de distincion? pues anda, y arrópate con aquellos tus Epícenos, y los Comunes de dos, y tres, que hazen à todas manos, al masculino, femenino, y neutro. Bien digo yo, que te inventaron sin entendimiento, y reflexa. No ay sexos, sino en los vivientes, ni tampoco masculinos, y femeninos: masculino quiere decir varonil, femenino magritil. Pues ea, de que genero es *lapis lapidis*? es masculino: ya se vê, que toda piedra es macho. Y *lux lucis* de que genero es? femenino: claro és, que toda luz anda con sayá. *ignis ignis* masculino; *aqua aqua* femenino: pues casalos, y sin dispensacion, que no son parientes. *Ignis* masculino, *flamma* femenino, como si la llamasen fuera fuego.

*Lat.* Per Jovem, que yo no llamo masculinos, ni femeninos à los objetos significados, sino à los nombres. *Base.* Ya lo veo: mas en esto está tu poca Philolophia, que tienes nombres masculinos, y femeninos, para explicar cosas, que ni son machos, ni hembras. Y dime, simple, que tienen las voces en sí, para ser masculinas, y femeninas! Que tiene de macho esta voz *fluctus*? que tiene de hembra esta voz *unda*? Y que tiene de macho, y hembra esta voz *cantis*? el Diabolo pudiera discurrir voces andróginas. *Latin.* no se entiende así, voto à la Diosa Matura, se entiende por analogia. *Base.* agora digo yo, que soy machucha, que ni así, ni asído entiendes lo que es analogia: pues el significado de masculino, y femenino ni rastro siquiera tiene de analogia con las voces, que lleva el ayre. Pues si es, que no me teiré de ti, si tomo entre manos tu *neutro*, aquel cosa-cosa, aquel duende, aquel ni uno, ni otro. *Pobre templum templi!* que en su significado ni es masculino, ni femenino; y en su sonido, y en sus letras siete, y seis, tampoco es masculino, tampoco femenino. Pues que es? ni uno, ni otro, neutro: voz incalable contra alguna, porque no tiene sexo, y así

condenada à un forzoso , y perpetuo celibato. Lastima ! que ni te quieren los masculinos , ni te quieren los femeninos , y te dexan al ayre , como el alma de Garibay.

Quitate allá , Latin ; si hablas de generos Logicos , yerras infinitamente : si de generos Gramaticales , no tienes fuste , ni sustancia , y diselo tambien de mi parte al Griego , que te enseñó estos disparates. Yo si , yo si , que explico las cosas con atencion à los objetos , y por esto solamente admito generos Philosophicos , Gramaticales ninguno ; pues no sirven sino de confusion , y tieneblas. Señor Latin , *vale*, que ya está rabiando el Romance , y quiero saludarle.

*Burlase del Romance.*

**R**om. demasiado atrevimiento es , por vida de Juan de Mena , que una Lengua , ò gerigonza cerril , y serrana , salga à tierra llana , à hazer burla de mi anciana Madre : quiero bolver por su causa. *Basç.* Harto haras , mal Romance , en bolver por la tuya. Mira si te has equivocado en llamar al Latin tu Madre , debiendo llamarle Padre : y dime , si te parió hijo , ò hija ; por que no se me ha olvidado

So aquello de los generos, que me opuso este tu Hermafrodita Padre y Madre. Dime, pepitoria de Lenguas, como se habla con tan poco respeto a mi noble venerable ancianidad? Quien te ha enseñado esta corteja? Lo que heredaste del Moro Alarabe? Lo que del Griego embustero? Lo que del bárbaro Alano? Dime Lengua nacida en las malvas, piensas, que yo no sé, que esta, que llamaste Madre, te abortó mal formada inmundicia, como lo dice en buen Latin Escaligero? Es tu origen mas que las heces, que dexaron tantas Lenguas, que rodaron por tu pais? No saben los niños, que en aquella inundacion de Naciones, a rio rebuelto, y en la noche de tanta ignorancia, se juntaron las Lenguas promiscuamente, y de ai concibió el tiempo un Language adulterado, y que esse mismo eres tu? Córrome de ver entre tus voces muchas mias desultradas, y fuera de su lugar.

Me llamaste gerigonza. Esto es facil, yo lo seré para ti, y para los que te hablan con tan poca cultura, gusto, y discrecion. Ya estás desmentido publicamente. Tu si que eres, mas que gerigonza, bebestria y confusion, que adantes todo genero  
de

de voces, de aqui, y de alli, sean hidalgas, o pecheras, sin hazerles pruebas, vengan de donde vinieren. Cerril me llamaste, y ferrana: miten que tacha! como si dexara de ser oro, por serlo del Cerro de Potosiño, como si los Poetas no tuvieran sus bellas ferranas. En este sentido soy cerril y ferrana; y es que he sido mas puntosa que tu, y tus compañeras las otras Lenguas; pues por no manchar mi nobleza, mi cultura, y mis afiligranadas reglas, me retiré a las sierras, y cerros, y alli me he mantenido sin prepurissima, elegantissima, hermosissima, riendome de ti, y de tus hermanas, que no tuvieron verguenza de perder como expuestas su integridad.

*Rom.* Que es lo que dices de mi origen, vieja caduca! No sabes, que yo soy hija legitima, y primogenita del Latin? *Basf.* Eso se lee de muchas maneras; y por mi, buen provecho te haga la primogenitura honrada. Y mas, confessando los que te han sacado ultimamente el abolorio, que eres hija, no del Latin florido y sano, sino del Latin corupto: y de tal Padre, tal hija, llena de corrupciones, y ages. Dime, si eres hija del Latin, como no heredaste de aquella circunspeccion en usar proprias voces

ses, y acomodadas? y aquel escrupulo de los Cicerones, Hortensias, y otros en introducir voces extranjeras, aviendo domesticas; que no lo hacian sino con las precauciones, que trae Quintiliano en sus preceptos, (1) *et si quid periculosius finxisse videbimur, quibusdam remediis pramanendum est, ut ita dicam, si licet dicere, permittite mihi sic.* De quien heredaste aquella comezon de hablar cien voces romanceadas, siendo latinas, ó al rebes, sin mas regla, que el capricho y antojo? De quien heredaste aquella locura, y entusiasmo de calificar de culto, y elegante un estilo altanero, afectado, impropriissimo, todo metáforas, y analogias? Lengua fastosa, (gran terminillo) como llamas Numen faberano aquellos Poemas, que se rozan con quantas locuciones improprias forxó un desvario; y en que son menester comentarios, para adivinar algun sentido? Lengua indiscreta, que igualmente aplaudes en los pulpitos estilos propios de las tablas, cadencias de verso, modales de Poema, Syntaxis trabucadas; y vitor vitor, que es un gran Rhetorico, es elegantissimo. Pues si en nada te pareces al Latino, para que llamas al Latino tu Madre?

*Rom.* Esta no es culpa mia, sino ne-  
 cedad de los que me hablan. *Baso.* Pero  
 por que no castigas tu à estos habladores?  
 Dime, no es abuso insufrible, el que qua-  
 tro insulsos nos quieran formar reglas nue-  
 vas de acentuar contra toda razon, y prac-  
 tica? Pues por qué tu lo disimulas? Ya  
 quieren, que digamos *conclave*, *sincero*,  
*áustero*, *páello*, aunque en prosa, y verso  
 nunca ayan sido esdrújulos, ni tenido el  
 acento en la primera. Y esto por qué? por  
 averse descuydado alguno, ò alguna sim-  
 ple, à quien no ha de faltar un lisonjero de  
 su palo; y dadole ha que está bien propun-  
 ciado: y este capricho ha de servir de re-  
 gla à todos. Pues el *dispertar*, *protextar*, y  
 otros de su jaéz, que son un *disfatino*, y  
 quieren que sea moda y uso, entendiendo  
 mal la profecia de Pedro Grullo, mas que  
 de Horacio: *Multa renascentur, quae iam*  
*cecidere, cadentque Quae nunc sunt in honore*  
*verabula, si volet usus: Quem penes arbi-*  
*trium est, & jus & norma loquendi.* Como  
 si para introducir un uso legitimo, bastas-  
 sen hasta los ignorantes, è insipientes. Lean  
 à Quintiliano en el libro 1. Orator. cap. 12.  
 y aprenderán lo que en estos puntos se de-  
 be entender con el nombre de *uso*, y *cos-*

*tumbra.* Y siendo todo esto así, te me vienes, Romanca, con brabaras, y amenazas? Ea calla, chafayna de Lenguas: procura limpiar, fixar, y dar esplendor à tu vago cuerpo, como lo ofrecen tus Academicos. Limpiate de tanta escoria; fixa principios, sin dexar tan vituperable libertad; cobra, y date esplendor verdadero, y no pueril, aparente, y fingido. Entre tanto no me hables tan entonado, que te ajaté tu vanidad. A Dios, que ya siento al Francés, haciendo quebradillos, y vilviseando, como si llamáta algun gato.

*Burlase del Francés.*

**F***Ranc.* Sacre Dieu! je ne puis pas souffrir l'effronterie de cette vieille crotée des années. *Base.* agb isilicán, ciquín liquitf orí: esagítze-aut. Pues que querias? que tambien diesso yo en la manía, de adorarle como Lengua urbanísima, elegante, politica, y otros nombres? No te basta el sequito, que tienes de otros! el averte levantado à ser Lengua de moda, y de Corte, y casi universal en Europa, donde tienes tambien la honra, de que seas uno de los mas curiosos adornos de la buena crianza, cultura de ingenio, y de las bellas Letras.



tras? Ya las viejas no hacemos caso de mo-  
das, sino para reirnos dellas: y tu en me-  
dio de tus aplausos descubres cien lados,  
que me dan materia de rifa.

Que eres tu, sino un *amás* confuso  
de Lenguas corruptas, y heterogeneas, que  
zurzió el *bazard* con poquissima connexion;  
no siendo mas decoroso tu nacimiento, que  
el del Romanze, tu Hermano? Allá me tie-  
nes tambien tu muchas voces mias, y no lo  
quieres confesar, aunque esta verdad es  
clara, y me las usurpáste, por aver yo des-  
de el principio habitado en algunas Provin-  
cias de tu país, en que aun oy tengo mucho  
logar. Tus nulidades las han conocido tus  
mismos Gramaticos, y mientras ríen en-  
tre sí, te las han echado en la calle. Mu-  
chos han querido corregirtelas; pero no  
han podido lograrlo, por hallarte en un es-  
tado de incorregible. No ay Lengua, que  
en menos tiempo aya tenido mas variacio-  
nes. Te introducen palabras nuevas, te re-  
miendan otras: unas te las chapodan, otras  
te las dulcifican (traga por Dios el termi-  
no, que es Academico): unas te las abre-  
vian, otras te las alargan. Cosa de rifa! qui-  
tanté de en medio de tus dicciones una le-  
tra, y las puntúan con un apostrophe, ó  
con

con un circunflexo en medio, por señal de que allí mataron una letra el capricho, y an- tojo, que es el oficio de las Cruces en los caminos.

Dime, Jano. ó Protheo de las Lenguas, como eres tan infiel y falso, que dices uno, y pareces otro? mirote escrito, y te desconozco hablado: franco y prodigo de letras; pero cutre, y miserable de pronunciaciones. Si se- rá genio esta infidelidad? Si en lo escrito quietes parecete al Latin, por que en lo ha- blado te desdenas de esto? Pues que diré de los pucheritos, que hazes al pronunciar *tos coeur, heureux*: y otros? que? de aquellos amagos de quien quiere suvar, *je fus, tu fus*, y otros semejantes? Pues que hazen tus Académias? en que se emplean, y gastan el tiempo? en recoger voces sueltas, pulirlas, ó desfigurarlas? Esto te llama no dar en el blanco. La prenda principal de una Lengua consiste en el orden, conexion, y certidam- bre de reglas, y de Syntaxis, que es lo que à ti te falta del todo. con todo esto sin hazer caso della, trabajan en las voces sueltas. Que dixeras, si queriendo yo templar una guitarra (no la est las tu, vaya tu bassa viola) me pudiesse con grande estudio à buscar cuerdas nuevas, mas gruesas, mas delicas,

das, desechando las que están rozadas; que los bordones fuesen, unos de hilo de plata fina, otros de oro; y muy contento de mi trabajo, me descuydasse enteramente de poner acordes cuerdas, y bordones, y en punto, y segun reglas del Arte? Yo bien sé lo que dirias. Pues esto han hecho tus templadores, y nada mas; y díselo tambien al Romance, à quien ha sucedido otro tanto. Harto mejor hubieran hecho en formar reglas seguras y ciertas, desterrando tantas excepciones, y anomalías, para que sonasse acorde, y templado, y no tan destemplado, è irregular. Si el trabajo, que han puesto en reformar voces sueltas, desechando unas, aprobando otras, hubieran puesto en enderezar conjugaciones, arreglandolas con sus raices, estuvierais tu, y el Romance muy en solfa, y con orden, y concierto de reglas. Dime, si tu, en lugar de *je veux*, *tu veux*, *il veut*, dixesses *je voulois*, *tu voulois*, *il vouloit*, para que correspondiessen à su raiz *vouloir*, qué mas novedad seria, que otras, que te han introducido? Y en el Romance, el decir *yo quero*, *tu quieres*, *aquel quere*, *queremos*, *quereis*, *qu ren*. *Aposso*, *apostas*, *aposta*, *apostamos*, *apostais*, *apostan*, porqué avia de hazer mayor

por disonancia, que el *dispartar*, y otras mudanzas? Y no obstante, si huvieran dado en esto, ya los oídos se huvieran acostumbrado à estas palabras, como se acostumbran à otras; y se huviera conseguido una grandísima ventaja de tener conjugaciones arregladas, seguras, y correspondientes à sus raíces *querer*, *apostar*. Lo mismo digo de lo demás. Sea de lo que fuere; ellos la erraron desde el principio, andandose por las ramas; y por esto el Romance, y tu sonais desconcertadísimamente (Jesus! que adverbio tan prolixo!), que no ay racional oído, que no se desbarate, al oír vuestras irregularidades importunas, y anomalías intolerables.

A mi los siglos, y la incuria de mis Naturales me pueden aver empobrecido de vocablos; pero he tenido la felicidad de conservar indemnes mis reglas, intacta la connexion, y orden dellas, y así sueno siempre acorde, y harmoniosa. Que dices, Monsieur? como callas tanto? que es de la furia, con que empezaste? Pero ya veo, que quieres acreditarte de racional, reconociendo estas verdades con admiración silenciosa. Y pues no hablas palabra, à Dieu.

**B** *Ase.* Que haze á vuestra Señoría tan mesurada? por que no entra? parece que ha escarmentado en la mesilla, que se dió á su Padre y Hermanos. *Ital.* ò magnifico, y colendissimo Bascuenze, *Basc.* calla Lengua engañosa, y lisongera, ya te entiendo: no por esta mentida cortesía te he de perdonar. No solo tengo yo mi Brindisi como tu, sino tambien uso de quando en quando la Provincia de la Pulla; aunque por verte tan humilde, tendré mucha compasión de ti.

Supongo, que veneras, como es razon, los nombres, y apellidos ilustrísimos, que tienes míos, y que en todos los siglos te han grangeado tanto honor. Allí me tienes á *Urbino*, y *Urbieto*, *Orbieto*, que antes eran *Urbina*, y *Urbieta*, nombres, que declaran con toda propiedad el sitio, donde estuvieron antiguamente sus fundaciones. Allí me tienes á *Metola*, y á la antiquíssima *Sarauza*, que es Zaragoza de Sicilia. Allí á *Cayeta*, oy *Gasta*: y riete de lo que dice Virgilio sobre su origen: (1) *Tu quoque littoribus nostris Aeneia nutrix, Aeternam moriens famam Caieta dedisti.* Riete tambien de lo que dice Estrabon, y es que se llamó así en idioma

*Aeneid. 7.*

La

Laconico de su Ebfenada corva. No se llamó, sino de mi nombre *Caiéta*; por que *Caiá* es puerto, y *éta* terminacion, que significa sitio, y frecuencia, como en *Urbiéta*, *Zubiéta*, *Gastañéta*, *Caiéta*; lo qual sucede tambien con las terminaciones relativas de *ága*, y *égui*, como *Arizága*, *Ariztégui*, *Zavalága*, *Zavalégui*, &c. Allí me tienes los *Orias*, ó *Dorias*, los *Gambiras*, los *Sabelis*, los de *Arbeztain*, los *Colonas*, y otros que ilustran tantas familias tuyas. Y los *Colonas*, que reconocen su descendencia de la antiquísima Villa de Heronani en Guipuzcoa, siglos antes, que se formasse en Villa: y es noticia, que les dió el Obispo Urbieta, natural de la misma Villa, y criado en Italia.

Pero aunque supongo esta tu reverencia, y respeto, no quiero dexar de decirte, que tu no eres mejor, que el Frances, y el Romance: y que te pareces à estas Lenguas en tu origen, en el poquísimo concierto de tus reglas, en las excepciones, y anomalías, y en otros mil defectos. Yo no sè, que es lo que haze aquella tu Arcopagítica Crusca; ni como te cierce, te remienda, ó te pule. Tu dicen, que eres mas culta en la Toscana; pero todo tu cultivo no ha podido eximirte del significado de esse nombre. Aun para ser

linda y pulida, dicen, que has de tener algo de Roma, quiero decir, que te han de hablar gentes de Roma, que tienen la pronunciacion delicada, si no miente aquel refran tuyo, *Lingua Toscana in bocca Romana*. Casi todas las Ciudades de tu pais tienen cada una su gerigonza à parte en pronunciar-te: los Florentinos te pronuncian à gazaradas; no sé por que pecados te las sacuden: los Venecianos con el paladar, à pedir de boca; esos serán tus amigos: los Napolitanos con los dientes; bien hecho está, que los hagas regañar: los Ginoveses con los labios; nada les sale de dientes adentro. Estos defectos no quiero acriminarte los mucho, por ser leves en sí, y algo transcendentales, y por lo menos irremediabiles, por la diversidad de genios, que las hablan. No quisiera dissimularte aquella tu afectacion continua de expresiones, de diminutivos, de retentimientos, y por otra parte lisonjas portentosas, intempestivos superlativos, que ciertamente te hazen una Lengua marica, y afeminada; y à mi ver, esto significan, los que dicen, que tu eres buena para hablar à una muger. No quisiera, digo, dissimularte estos defectos; pero por que ya me falta tiempo, y paciencia; me reservaré para otra ocasion. *A Dio dunque.* Con-

*Conclusion.*

**E**STA es la Lengua Bascongada, como en bosquejo, y dibuxo: y si aun así parece tan ayrosa, y bella, qual parecerá vestida de sus galas exquisitas y preciosas joyas? Vea aora el que al principio llamó à mi assercion paradoxa de rifa, si he desemeñado bien mi palabra, y si es el Basconze la Dama de las Lenguas, y una de las mas cultas, y elegantes del mundo. Esto no lo digo solamente, tambien lo pruebo con induccion innegable; y es la ventaja, que tengo sobre los que se contentan con decir, que son mejores sus Lenguas. Decirlo es muy facil. Las Madres dicen à sus hijas pequeñas, ven acá roma de los Cielos, lagañosa de los Angeles, morenira de Dios, y estas tachas se les figura hermosísimas facciones: pero no por esso dexan las niñas de ser charas, pitarrasillas, y negruzcas. Andáron son Madres, y apasionadas. Que? si los animales hablassen oy dia, como nos dicen las viejas, que hablaron, no sé en que tiempo, hasta la rana hiciera berla del Rey señor, y calificára su vocingleria enojosa por lenguaje y musica mejor, que la harmonia de aquel paxato cantor. Y esto que es desengañarse, es deslumbrarse, es gobernarse por una



una imaginacion, que sueña, que finge, que desvaria. Pues que haremos, para acertar? Que dexar a un lado la imaginacion, subirse al entendimiento, estregar los ojos de la razon, despejarla de preocupaciones, y prejuicios, limpiarla de las fuligines, con que la tienen la passion, la tema, y el antojo: y puesta en equilibrio la razon, examinar los meritos de unas, y otras Lenguas, careandolas con alguna regla infalible, y fixa.

Esto me parece, que práctico en este Escrito preliminar del Arte. Si introduzgo al Bascuenze, riendose de algunas Lenguas, no es por que no aprécio lo bueno dellas, sino por que no puedo aprobar sus conocidos defectos: y es delquite merecido, por la burla, que se ha hecho del Bascuenze sin razon, sin inteligencia, sin justicia. Busquen tachas, si pudieren, en el Bascuenze, y entonces hagan irrision dellas: pero busquenlas con luz, à lo menos de algun candil: por que à ciegas, y à escuras imaginarán fantasmas, y duendes: y así me las den todas, dirá el Bascuenze, riendose de tanta ignorancia, y alboroto.

*Agúr, iracúrle máyte.*



